



PLAN MAESTRO DEL ESTUDIANTE DE INGLÉS

Distrito Escolar de la Unión de Menifee

Servicios para estudiantes de inglés

julio 2020

Distrito Escolar de la Unión de Menifee

29775 Haun Rd.

Menifee, CA 92586

Telefono: (951) 672-1851

Fax: (951) 244-7563

www.menifeeUSD.org

Revisiones 7.28.2020

Reconocimientos	6
INTRODUCCION	6
Visión, misión y principios rectores	7
Metas para los estudiantes de inglés	8
Supervisión del programa federal	8
Alineación del plan maestro de EL con el proceso de FPM	8
CAPÍTULO 1- IDENTIFICACIÓN Y COLOCACIÓN DEL ESTUDIANTE	10
1.1- Identificación del estudiante	10
Encuesta sobre el idioma del hogar	10
Evaluación inicial del dominio del inglés	10
Evaluación del dominio del idioma principal	10
1.2- Colocación y notificación de estudiante	11
Apoyo de traducción para estudiantes de EL y sus familias	12
¿Sabe usted la diferencia?	12
Código de educación de CA correspondiente a este capítulo	13
CAPÍTULO 2- ENSEÑANZA Y APRENDIZAJE	14
2.1 Estándares Estatales Básicos Comunes, Estándares CA ELD y Marco CA ELA/ ELD	14
2.2 Tipologías de estudiantes de inglés y entornos educativos	15
Descripción del programa de instrucción para estudiantes de inglés	15
Desarrollo designado del idioma inglés (clases ELD)	16
Desarrollo del idioma inglés integrado (clases protegidas)	17
2.3 Planificación del plan de estudios y enseñanza eficaz	19
Planificación del plan de estudios	19
Enseñanza poderosa	19
¿Sabe usted la diferencia?	23
Código de educación de CA correspondiente a este capítulo	23
CAPÍTULO 3- DESARROLLO DEL PERSONAL Y PROFESIONAL	24
3.1 Dotación de personal y autorización	24
3.2 Aprendizaje profesional para apoyar a los estudiantes de inglés	25
Desarrollo profesional del distrito	26

Desarrollo profesional específico del sitio	27
¿Sabe usted la diferencia?	27
Código de educación de CA correspondiente a este capítulo	28
CAPÍTULO 4: SEGUIMIENTO DEL PROGRESO, RECLASIFICACIÓN Y EVALUACIÓN DEL PROGRAMA DEL ESTUDIANTE	29
4.1- Seguimiento de estudiantes	30
Consulta docente y evaluaciones formativas	30
Intervenciones informadas por el seguimiento	30
Evaluación y notificación anual del dominio del idioma	31
Datos adicionales de monitoreo de adquisición de idiomas	32
4.2- Reclasificación	32
Respecto a los estudiantes también en educación especial	32
4.3 - Evaluación del Programa	34
Nivel federal / estatal	34
Nivel de distrito	35
Nivel del sitio escolar	35
¿Sabe usted la diferencia?	36
Código de educación de CA correspondiente a este capítulo	37
CAPÍTULO 5- PARTICIPACIÓN DE LOS PADRES Y LA COMUNIDAD	39
5.1- Consejo Asesor de Estudiantes de Inglés (ELAC)	39
Objetivos y propósitos de ELAC	39
Formación y membresía de ELAC	39
Funciones y responsabilidades de ELAC	40
Temas de capacitación obligatorios de ELAC para un año escolar	41
Documentación de ELAC	41
5.2- Consejo Asesor de Inglés del Distrito (DELAC)	42
Objetivos y propósitos de DELAC	42
Formación y membresía de DELAC	42
Funciones y responsabilidades de DELAC	42
Recomendaciones anuales de DELAC a la Junta de Educación	42
Temas de capacitación obligatorios de DELAC para un año escolar	43

Temas obligatorios de DELAC y calendario de reuniones	43
¿Sabe usted la diferencia?	44
Código de educación de CA correspondiente a este capítulo	44
6- FONDOS	45
6.1- Fuentes de fondos	46
General	46
Cómo usamos los fondos para los estudiantes de inglés	46
Titulo III	46
¿Sabe usted la diferencia?	47
Código de educación de CA correspondiente a este capítulo	47
GLOSARIO DE ACRÓNIMOS Y TÉRMINOS DE USO COMÚN	50
APÉNDICE	54
Ejemplo de encuesta sobre el idioma del hogar (inglés)	54
Ejemplo de encuesta sobre el idioma del hogar (español)	55
Modelo de carta de evaluación inicial (inglés)	56
Modelo de carta de evaluación inicial (español)	57
Ejemplo de carta de colocación inicial (inglés)	58
Ejemplo de carta de colocación inicial (español)	62
Modelo de carta de notificación anual para padres (inglés)	66
Modelo de carta de notificación anual para padres (español)	70
Ejemplo de programa EL: consulta de reclasificación (inglés)	74
Ejemplo de programa EL - Consulta de reclasificación (español)	75
Formulario F: Modelo de formulario de seguimiento de estudiantes RFEP de 4 años	76
Ejemplo de recomendación para el formulario A de reclasificación	77
Ejemplo de recomendación para el formulario B de reclasificación	79
Modelo de notificación de formulario C de redesignación	80
Hoja de datos de evaluación - ELPAC	81
Hoja de datos de la evaluación - ELPAC (español)	82
Una guía para padres para entender ELPAC	83
Una guía para padres para entender ELPAC (español)	85
Hojas de información de dominio de ELPAC	87

Dominio hablante (inglés)	87
Dominio hablante (español)	88
Dominio de lectura (inglés)	89
Dominio de lectura (español)	90
Dominio de escritura (inglés)	91
Dominio de escritura (español)	92
Dominio de escucha (inglés)	93
Dominio de escucha (español)	94

Junta de Educación del Distrito Escolar de la Unión de Meniffee

Mrs. Jackie Johansen, Presidenta
Mr. J. Kyle Root, Vice Presidente
Mr. Kenyon W. Jenkins, Secretario,
Mr. Robert “Bob” O’Donnell, Secretario Adjunto
Mr. Reg Bennett, Miembro

Administración de la oficina del distrito

Gary Rutherford, Ph.D., Superintendente interino, Distrito Escolar de la Unión de Meniffee
Walter Con, Superintendente asistente interino, Servicios comerciales
Kimberly Huesing, J.D., Superintendente adjunto, Servicios educativos
Chad McGough, Superintendente adjunto, Servicios de personal
Tim Biland, Director, Currículo, Instrucción y Programas Especiales
Regina Hanson, Directora, Servicios Fiscales
Linda Hickey, Directora, Servicios de personal
Julie Hong, Ed.D., Directora, Mejora Continua y Rendición de Cuentas
Caroline Luke, Directora, Servicios de personal estudiantil
Cheryl Frye, Coordinadora de S.T.E.M

Todo el distrito

Administradores	Miembros del	Miembros del Comité	Comité Asesor de
EL Leaderes	Comité Asesor de	Asesor de	Padres (PAC)
	Estudiantes de Inglés	Estudiantes de Inglés	
	del Distrito (DELAC)	(ELAC)	

Nuestro distrito escolar

El Distrito Escolar de la Unión de Meniffee (MUSD) está situado en una región que está experimentando un rápido desarrollo. Durante el año escolar 2019-20, la matriculación de estudiantes aumentó a casi 11,000 estudiantes en los grados desde pre kínder hasta octavo. Los estudiantes identificados como aprendices de inglés o reclasificados con dominio del inglés con fluidez (RFEP) son representativos de aproximadamente el 6% de la matrícula total del distrito.

Plan maestro para estudiantes de inglés: visión, misión y principios rectores

El Plan Maestro del Distrito Escolar de la Unión de Menifee para estudiantes de inglés está alineado con [Hoja de ruta para los estudiantes de inglés en California](#) para asegurar el éxito de todos los estudiantes de inglés.

Visión

Los aprendices de inglés acceden y participan plena y significativamente en una educación del siglo XXI desde la primera infancia hasta el doceavo grado que les permite alcanzar altos niveles de competencia en inglés, dominio de los estándares de nivel de grado y oportunidades para desarrollar competencia en varios idiomas.

Misión

El Distrito Escolar de la Unión de Menifee afirmará, dará la bienvenida y responderá a una amplia gama de fortalezas, necesidades e identidades de los estudiantes de inglés (EL). Prepararemos a nuestros estudiantes con las habilidades y competencias lingüísticas, académicas y sociales que requieren para la universidad, la carrera y la participación cívica en un mundo global, diverso y multilingüe, asegurando así un futuro próspero para California.

PRINCIPIO #1: Assets-Oriented and Needs-Responsive

PRINCIPIO #2: Intellectual Quality of Instruction and Meaningful Access

PRINCIPIO #3: Systems Supports for Implementation

PRINCIPIO #4: Alignment and Articulation

Principio uno: Escuelas orientadas a los activos y sensibles a las necesidades

Los centros preescolares y las escuelas responden a las diferentes fortalezas, necesidades e identidades de los aprendices de inglés (EL) y apoyan la salud socioemocional y el desarrollo de los aprendices de inglés. Los programas valoran y construyen sobre los activos culturales y lingüísticos que los estudiantes aportan a su educación en climas escolares seguros y afirmativos. Los educadores valoran y construyen alianzas sólidas entre la familia, la comunidad y la escuela.

Principio dos: calidad intelectual de la instrucción y acceso significativo

Los estudiantes de inglés participan en experiencias de aprendizaje intelectualmente ricas y apropiadas para el desarrollo que fomentan altos niveles de dominio del inglés. Estas experiencias integran el desarrollo del lenguaje, la alfabetización y el aprendizaje de contenido, así como también brindan acceso para la comprensión y participación a través de la instrucción y el andamiaje del idioma nativo. Los estudiantes de inglés tienen acceso significativo a un plan de estudios completo y relevante basado en estándares y la oportunidad de desarrollar el dominio del inglés y otros idiomas.

Principio tres: condiciones del sistema que respaldan la eficacia

Cada nivel del sistema escolar (estado, condado, distrito, escuela, preescolar) tiene líderes y educadores que conocen y responden a las fortalezas y necesidades de los estudiantes de inglés y sus comunidades y que utilizan evaluaciones válidas y otros sistemas de datos que informan la instrucción y la mejora continua. Cada nivel del sistema proporciona recursos y apoyo escalonado para garantizar programas sólidos y desarrollar la capacidad de los maestros y el personal para aprovechar las fortalezas y satisfacer las necesidades de los estudiantes de inglés.

Principio cuatro: alineación y articulación dentro y entre sistemas

Los estudiantes de inglés experimentan un conjunto coherente, articulado y alineado de prácticas y caminos en todos los niveles de grado y segmentos educativos, comenzando con una base sólida en la primera infancia y la identificación adecuada de fortalezas y necesidades, y continuando hasta la reclasificación, graduación, educación superior y Oportunidades profesionales. Estas vías fomentan las habilidades, el (los) idioma (s), la alfabetización y el conocimiento que los estudiantes necesitan para la preparación y participación universitaria y profesional en un mundo global, diverso y multilingüe del siglo XXI.

Metas para los estudiantes de inglés

- Los estudiantes cumplirán con los estándares de responsabilidad federales y estatales.
- Los estudiantes adquirirán dominio del inglés y tendrán acceso al plan de estudios básico para cumplir con los estándares de nivel de grado lo más rápido posible.
- Los estudiantes lograrán un éxito académico comparable al de los estudiantes de inglés solamente (EO).
- Cada estudiante será monitoreado para el desarrollo del lenguaje y el progreso académico.
- Los estudiantes desarrollarán conceptos positivos de sí mismos y comprensión intercultural.
- Los padres de los estudiantes de EL y los estudiantes RFEP participarán en la educación de sus hijos.
- Los programas EL se revisarán y mejorarán con frecuencia.

Alineación del plan maestro EL con el proceso de monitoreo del programa federal (FPM)

Las leyes estatales y federales requieren que el Departamento de Educación de California (CDE) controle los programas de EL en las agencias educativas locales (LEA) a través del proceso de Monitoreo de Programas Federales (FPM). Las siguientes dimensiones clave son los componentes necesarios para un programa completo de estudiantes de inglés de acuerdo con el Estado de California (CDE Federal Program Monitoring, 2016-2017)

Dimensión I - Participación

EL 1: Participación y alcance de los padres

EL 2: Traducción de información para padres

EL 3: Consulta y participación de escuelas privadas

EL 4: Comité Asesor de Estudiantes de Inglés (ELAC)

EL 5: Comité Asesor de Estudiantes de Inglés del Distrito (DELAC)

Dimensión II - Gobierno y administración

EL 6: Identificación y evaluación de estudiantes de inglés

EL 7: Notificaciones de padres / tutores

EL 8: Implementación, monitoreo y revisión de planes LEA

EL 9: Inclusión del programa EL en el desarrollo del plan único para el rendimiento estudiantil (SPSA) por parte del consejo del sitio escolar

EL 10: Inventario

Dimensión III - Financiamiento

EL 11: Suplemento, no sustituto, con Título III y EIA-LEP

EL 12: Requisitos de contabilidad del tiempo Dimensión IV - Estándares, evaluación y rendición de cuentas

EL 13: Evaluación de la efectividad del programa para estudiantes de inglés

EL 14: Reclasificación

Dimensión V - Dotación de personal y desarrollo profesional

EL 15: Autorización de maestro de EL

EL 16: Desarrollo profesional específico para la implementación del programa de estudiantes de inglés

Dimensión VI - Oportunidades e igualdad de acceso a la educación

EL 17: Dimensión VII de colocación apropiada de estudiantes: enseñanza y aprendizaje

EL 18: Desarrollo del idioma inglés

EL 19: Acceso a la materia principal

Alineación del plan maestro de MUSD con el proceso de FPM

Todos los capítulos del Plan Maestro EL del Distrito Escolar Unido de Meniffee están alineados con los requisitos de Monitoreo del Programa Federal (FPM) de la siguiente manera:

Capítulo 1: Identificación y colocación del estudiante (FPM: EL 2, 6, 7, 17)

Capítulo 2: Enseñanza y aprendizaje (FPM: EL 18, 19)

Capítulo 3: Desarrollo profesional y del personal (FPM: EL 15, 16)

Capítulo 4: Monitoreo del progreso, reclasificación y evaluación del programa de los estudiantes (FPM: EL 6, 9, 13, 14)

Capítulo 5: Participación de los padres y la comunidad (FPM: EL 1, 2, 4, 5, 17)

Capítulo 6: Financiamiento (FPM: EL 8, 10, 11, 12)

Capítulo 1: Identificación, evaluación, notificación a los padres y ubicación en el programa

1.1 - Identificación del Estudiante

En el momento de la inscripción, los padres completan una Encuesta sobre el idioma del hogar (HLS) según lo exige la ley estatal. Esta encuesta se completa la primera vez que el padre inscribe al estudiante en el distrito.

Las cuatro preguntas formuladas en la HLS son:

- ¿Qué idioma aprendió su estudiante cuando comenzó a hablar?
- ¿Qué idioma usa su hijo / hija con más frecuencia en casa?
- ¿Qué idioma le habla con más frecuencia a su hijo/ a?
- Nombre el idioma que los adultos hablan con más frecuencia en casa.

Si las respuestas a las preguntas 1, 2, 3 y 4 de la Encuesta sobre el idioma que se habla en el hogar son todas en inglés, no se requiere una prueba de idioma y el estudiante es asignado a un salón de clases de inglés convencional (ELM). Si los puntos 1, 2 o 3 de la HLS se responden en un idioma que no sea el inglés, el personal administrativo de la escuela coordinará una cita para la prueba con el personal de Programas Especiales de MUSD en el Departamento de Servicios Educativos. El formulario se archiva en la carpeta de Estudiantes de inglés en el registro acumulativo del estudiante.

Evaluación Inicial del Dominio del Inglés

Identificar a los estudiantes que necesitan ayuda para aprender inglés es importante para que estos estudiantes puedan obtener la ayuda adicional que necesitan para tener un buen desempeño en la escuela y acceder al plan de estudios completo. El instrumento de evaluación actual aprobado por el estado es la Evaluación Inicial del Dominio del Idioma Inglés para California (ELPAC). Evalúa el dominio del idioma inglés de los estudiantes para escuchar, hablar, leer y escribir. El ELPAC inicial se utiliza para identificar a los estudiantes como aprendices de inglés que necesitan apoyo para aprender inglés ("aprendices de inglés" o "EL"), o como competentes en inglés ("Competentes en inglés con fluidez inicial" o "IFEP"). El proceso de evaluación debe tener lugar dentro de los **30 días calendario** posteriores a la inscripción.

Evaluación del dominio del idioma principal

El dominio de un estudiante en su primer idioma es a menudo una herramienta informativa para determinar su camino hacia el éxito en la escuela. Los estudiantes que ingresan a escuelas con una base sólida de alfabetización podrán realizar una transición rápida a los cursos ordinarios, mientras que los estudiantes con una educación menos formal pueden beneficiarse de estrategias más fundamentales. Saber esto proporcionará al personal del distrito y de la escuela información adicional sobre las habilidades del idioma principal del estudiante. Los estudiantes son evaluados con la Evaluación de Dominio del Idioma Inglés para California (ELPAC) por el personal de evaluación del personal de Programas Especiales de MUSD.

El ELPAC también se administra anualmente a los estudiantes de inglés y los padres son notificados de los resultados de ELPAC con 30 días de haber recibido los resultados por parte del Distrito.

Evaluación del dominio del idioma principal

Los estudiantes pueden ser evaluados en su idioma materno al momento de su inscripción inicial. Las LAS, o escalas de evaluación del idioma, en español, se pueden administrar, junto con los resultados de ELPAC, para diseñar la instrucción apropiada y los servicios de apoyo para los estudiantes de inglés. Los estudiantes que hablan otros idiomas pueden tener entrevistas con los padres y el estudiante sobre el dominio del idioma nativo en escuchar, hablar, leer y escribir por un asistente de evaluación bilingüe. Se administra una entrevista informal con los padres, una entrevista con el estudiante y una evaluación de lectura y escritura para otros idiomas además del español. Ocasionalmente, la prueba del idioma del hogar se retrasa levemente porque se necesita buscar un hablante adulto del idioma del hogar que pueda administrar el examen.

Disposiciones para estudiantes que reciben educación especial

Los estudiantes de educación especial con una discapacidad cognitiva importante pueden tomar el ELPAC alternativo si el equipo del Plan de educación individualizado (IEP) del estudiante lo considera elegible y está debidamente documentado en el IEP del estudiante.

1.2 - Notificación y colocación de estudiantes

Después de completar la Evaluación Inicial, el personal de Programas Especiales de MUSD llevará a cabo una conferencia con los padres para explicar los resultados de la evaluación, la ubicación del estudiante, las opciones del programa y los criterios para salir del programa de Estudiantes de inglés. Los padres son informados sobre las pruebas y la ubicación de los estudiantes a través de una notificación al portal para padres.

De acuerdo al [BP 5145.6](#), la notificación se completará anualmente e incluirá una solicitud para que la notificación o un acuse de recibo por escrito se devuelva a la escuela con la firma de un padre / tutor. La firma no da consentimiento a la participación o retiro del estudiante en un programa (Código de Educación 48982). Las notificaciones anuales se escribirán en inglés y en el idioma principal de la familia cuando así lo exija la ley (Código de Educación 48981, 48985; 20 USC 6311, 6312). Cada vez que un empleado se entera de que el padre / tutor de un estudiante por cualquier motivo no puede entender las notificaciones impresas del distrito, el director o la persona designada trabajará con el padre / tutor para intentar establecer otros medios apropiados de comunicación. Las notificaciones generadas por el personal de los programas especiales de MUSD a los padres para informarles sobre la ubicación del estudiante incluyen el inicial.

Colocación

El Distrito Escolar Unido de Menifee ofrece tres programas para satisfacer las necesidades de los estudiantes de inglés. de acuerdo con la Política de la Mesa Directiva (BP) 6000 Instrucción, 6174 Educación para estudiantes de inglés, colocación para estudiantes de inglés con respecto a programas para estudiantes de inglés, [BP 6174](#). Al inscribirse, se recomienda a los estudiantes para la colocación en programas para estudiantes de inglés según los resultados del ELPAC. Las opciones del programa se describen en la siguiente tabla:

Inmersión estructurada en inglés (SEI)

Los estudiantes que obtienen **una fluidez menos que razonable** se colocan en un programa de SEI y se les enseña principalmente en inglés, pero con un plan de estudios y una presentación diseñados para los estudiantes que están aprendiendo inglés. (EC § 305 [a] [2], (EC § 305 [c] [3]). Se puede proporcionar algo de ayuda en el idioma principal. Los estudiantes aprenden ELD y otras materias

básicas por maestros autorizados usando libros de texto adoptados por el distrito y materiales complementarios La instrucción se basa en ELD y los estándares de contenido de nivel de grado utilizando un plan de estudios y una presentación diseñados para los estudiantes que están aprendiendo inglés (EC § 306].

Lengua inglesa convencional (ELM)

Los estudiantes que obtienen **una fluidez razonable** en inglés se colocan en un programa ELM. Maestros autorizados les enseñan ELD y otras materias básicas utilizando libros de texto y materiales suplementarios adoptados por el distrito. La instrucción se basa en ELD y los estándares de contenido de nivel de grado. Los estudiantes reciben la instrucción adicional necesaria para que obtengan dominio del inglés.

Programa alternativo (ALT)

Los padres o tutores legales de los estudiantes inscritos en la escuela pueden elegir el programa de adquisición de idiomas que mejor se adapte a su hijo. Los “programas de adquisición del idioma” se refieren a programas educativos diseñados para asegurar la adquisición del inglés de la manera más rápida y eficaz posible y proporcionar instrucción a los estudiantes sobre los estándares académicos adoptados por el estado, incluidos los estándares de ELD. Los programas de adquisición del idioma se basarán en la investigación y deben conducir al dominio del nivel de grado y al rendimiento académico tanto en inglés como en otro idioma. (EC § 306 [c], EC § 310 [a].). Las escuelas en las que los padres o tutores legales de 30 estudiantes o más por escuela, o los padres o tutores legales de 20 estudiantes o más en cualquier grado soliciten un programa de adquisición de idiomas diseñado para proporcionar instrucción de idiomas, se les debe exigir que ofrezcan un programa en la medida de lo posible. . (EC § 310 [a].)

Apoyo de traducción para estudiantes de EL y sus familias

Una vez que un estudiante ha sido identificado como un aprendiz de inglés, con el fin de apoyar mejor a nuestros estudiantes y familias, así como de conformidad con la ley estatal, ofrecemos traducciones de todos los formularios en el idioma del hogar de los estudiantes cuya inscripción asciende al 15 por ciento o más de nuestra población.

¿Sabe usted la diferencia?

Evaluación inicial de ELPAC - Esta evaluación se utiliza para la identificación inicial de los estudiantes ya sea como aprendices de inglés (EL) o competencia fluida inicial (IFEP). También se utiliza para ayudar a determinar la ubicación del curso.

Evaluación sumativa de ELPAC - Una evaluación sumativa anual administrada para medir el progreso de un estudiante en el aprendizaje del inglés y para identificar el nivel de dominio del idioma inglés del estudiante. También es uno de los criterios utilizados en el proceso de reasignación.

Notificación de colocación inicial - Se lleva a cabo una reunión con los padres / tutores después de las pruebas iniciales de ELPAC para aclarar cualquier pregunta, según sea necesario, con respecto a los

resultados de las pruebas o la recomendación de ubicación en el programa. La Carta de notificación de colocación inicial (Formulario 3) se proporciona según el Título III federal y las regulaciones estatales.

Carta de notificación anual - Esta carta se envía por correo a los padres / tutores al comienzo del año escolar para informarles de la identificación continua de su estudiante como aprendiz de inglés en una escuela de California y proporciona toda la información requerida para cumplir con los requisitos federales del Título III. . Se incluye información sobre los resultados sumativos de ELPAC del año escolar anterior, los criterios de reclasificación, las tasas de graduación y la descripción de las opciones del programa.

Código de educación de CA correspondiente a este capítulo

EL 06: Identificación y evaluación de EL

- 6.0 Cada LEA debe identificar y evaluar adecuadamente a todos los estudiantes que tienen un idioma materno que no sea el inglés. (EC §§ 313, 60810.)
- 6.1 Se debe utilizar una encuesta del idioma del hogar (HLS) al momento de la inscripción inicial para identificar el uso del idioma en el hogar. (5 CCR §§ 11510 [k], 11511 [a].)
- 6.2 Dentro de los 30 días calendario posteriores a la inscripción inicial, cada estudiante cuyo idioma materno no sea el inglés, según lo determinado por la HLS, debe ser evaluado para determinar el dominio del inglés mediante la evaluación actual del dominio del idioma inglés. La administración de la evaluación debe seguir todas las instrucciones del editor. (5 CCR §§ 11307 [a], 11511.)
- 6.3 Cada LEA debe evaluar anualmente el dominio del idioma inglés y el progreso académico de cada EL. (EC §§ 313, 60810; 5 CCR § 11306.)
- 6.4 Todos los estudiantes de EL actualmente inscritos deben ser evaluados para determinar el dominio del idioma inglés mediante la administración de las Evaluaciones actuales de dominio del idioma inglés para California (ELPAC) durante el período de evaluación anual. (EC §§ 313, 60810; 5 CCR § 11511 [b].)
- 6.5 Cada EL en un plan de educación individualizado activo (IEP) o Plan de la Sección 504 debe ser evaluado anualmente para determinar el dominio del idioma inglés utilizando las adaptaciones, modificaciones o evaluaciones alternativas para el ELPAC actual como se especifica en el IEP del estudiante o el Plan de la Sección 504. (5 CCR § 11516.5.)
- 6.6 Cada LEA debe identificar a todos los niños y jóvenes inmigrantes (de 3 a 21 años de edad) que no hayan nacido en ningún estado y no hayan asistido a la escuela en ningún estado durante más de tres años académicos completos. (20 U.S.C. § 6801.)

CAPÍTULO 2 - ENSEÑANZA Y APRENDIZAJE

Creemos que la efectividad de los maestros individuales, los equipos colaborativos y las escuelas en su conjunto debe definirse en términos de su impacto en el aprendizaje de los estudiantes. Creemos que la instrucción eficaz y las intervenciones bien dirigidas pueden reducir las brechas en el rendimiento estudiantil asociadas con la diversidad socioeconómica, lingüística y racial. En MUSD, estamos comprometidos a garantizar altos niveles de aprendizaje para todos los estudiantes: aprendizaje que no se limita al conocimiento y las habilidades medidos en evaluaciones estatales y nacionales. La equidad requiere el compromiso de mantener altas expectativas para todos los estudiantes y brindar tanto desafíos como apoyo para cumplirlos.

Este capítulo aborda cuestiones como:

- ¿Cómo los Estándares Estatales Básicos Comunes (CCSS) y los Estándares de Desarrollo del Idioma Inglés (ELD) informan nuestras prácticas de enseñanza y aprendizaje?
- ¿Qué es ELD designado?
- ¿Qué es ELD integrado?
- ¿Qué estrategias de instrucción basadas en la investigación garantizan altos niveles de aprendizaje para todos los estudiantes?

Este capítulo se divide en tres secciones principales. Primero, es una descripción general de los estándares y marcos que informan la enseñanza y el aprendizaje en nuestros sitios, y cómo los maestros y el personal del MUSD los han aplicado a las necesidades de sus estudiantes. A continuación, el capítulo describe cómo se ven los entornos educativos en nuestras escuelas con respecto a la ubicación de los estudiantes en ELD designado e integrado. Finalmente, examina en detalle lo que alguien podría ver si entrara en un aula designada o integrada, incluidos ejemplos de lecciones específicas que los maestros han implementado y estrategias más amplias de Instrucción Académica Especialmente Diseñada en Inglés (SDAIE) que un nuevo maestro podría usar para apoyar a sus estudiantes en cualquier salón de clases.

2.1 - Estándares Estatales Básicos Comunes, Estándares CA ELD y Marco CA ELA / ELD

Estándares estatales básicos comunes (CCSS) for English Language Arts (ELA) / Literacy, adoptado en California en agosto de 2010, destaca las habilidades y expectativas críticas en las artes del lenguaje inglés necesarias para desarrollar la alfabetización de los estudiantes en el siglo XXI. Los estándares enfatizan la importancia de desarrollar el conocimiento a través de un estudio equilibrado de textos literarios e informativos ricos en contenido; fomentar las habilidades de lectura, escritura y habla basadas en la evidencia de los textos; desarrollar análisis cuidadosos, reclamos bien defendidos e información claramente articulada; y subrayando la necesidad de una práctica regular con textos complejos y lenguaje académico.

Desarrollo del idioma inglés (ELD) Los estándares, aprobados en 2012 por la Junta de Educación del Estado, están intencionalmente alineados con CA CCSS para ELA / Alfabetización. Estos nuevos estándares de ELD amplifican áreas de ELD que las investigaciones han demostrado que son cruciales para el aprendizaje académico. Describen conocimientos, destrezas y habilidades clave en áreas básicas que son necesarias para que los aprendices de inglés se involucren con éxito y logren el éxito en el contenido académico de nivel de

grado (2014 ELA / ELD Framework iv). La alineación interrelacionada de estos dos nuevos conjuntos de estándares requeridos en el Marco de ELA / ELD forma la base para remodelar nuestra práctica de instrucción y promover la alfabetización a través del pensamiento crítico y resolución de problemas, colaboración y comunicación.

El marco ELA / ELD es un documento detallado que brinda orientación a los educadores para desarrollar esta nueva profundidad de conocimiento sobre una variedad de temas. Incluye estrategias para fortalecer el aprendizaje de todos los estudiantes, tanto en el aula de artes del lenguaje inglés, ELD designado como en otras aulas donde los estudiantes aprenden contenido académico. Contiene información sobre las cualidades del desarrollo profesional efectivo, estrategias para incorporar tecnología en el salón de clases y ejemplos efectivos del uso de la evaluación formativa para guiar la instrucción. El marco de ELA / ELD también presenta cifras útiles e instantáneas descriptivas que enmarcan nuevas ideas y prácticas para integrar las demandas de alfabetización tanto de las artes del lenguaje inglés como de las aulas específicas de la disciplina, ofreciendo apoyo a los estudiantes que vienen a esas aulas con una amplia gama de idiomas. necesidades de desarrollo.

El marco reconoce que los niños y jóvenes de California deben estar preparados para vivir y aprender en el siglo XXI. Esto se puede lograr guiando a los estudiantes para que se conviertan en personas ampliamente alfabetizadas: leer y ver por placer, información e inspiración y comunicarse con conocimiento, poder y respuesta, es necesario para la vida en la sociedad global actual. Una persona que sabe leer y escribir se relaciona con una amplia gama de libros y textos en una variedad de géneros, períodos de tiempo, culturas, perspectivas y temas. Los textos son formales e informales; Incluyen libros de imágenes, libros de capítulos, libros de texto, letras de canciones, obras de teatro, cuentos, poemas, ensayos, discursos, sitios web, blogs, redes sociales, anuncios, novelas gráficas, periódicos, revistas, revistas académicas y más. Además, incluyen actuaciones, como dramas, musicales, conciertos, poesía y palabra hablada, danza, ópera, programas de noticias y más. Una persona que sabe leer y escribir disfruta de los textos por el placer que brindan, las ideas que transmiten, la información que transmiten, la sabiduría que ofrecen y las posibilidades que descubren.

2.2 – Tipología de los estudiantes de inglés y entornos educativos

En el Distrito Escolar Unido de Menifee, reconocemos que cada alumno tiene diferentes fortalezas y necesidades. Utilizando los resultados del ELPAC, los estudiantes pueden caer en una de las siguientes tipologías:

- Estudiantes de inglés recién llegados con una escuela formal adecuada.
- Estudiantes de inglés recién llegados con escolaridad formal limitada o interrumpida.
- Estudiantes de inglés a largo plazo (> 6 años como EL)

Descripción del programa de instrucción para estudiantes de inglés

Con el fin de instruir y apoyar adecuadamente a los aprendices de inglés en el programa que mejor se adapte a ellos, la ubicación se determina utilizando su educación previa (incluida la cantidad de años en escuelas de EE. UU.), una evaluación de sus habilidades y necesidades lingüísticas y sus antecedentes familiares. MUSD hace todo lo posible para desarrollar un programa individualizado para cada estudiante y, al mismo tiempo, se esfuerza por crear vías claras de ELD en y entre las escuelas para asegurar la adquisición del idioma, el conocimiento y las habilidades necesarias para el éxito secundario y postsecundario. A través de los criterios de salida del curso, la planificación colaborativa de lecciones y las evaluaciones comunes en y entre los sitios

escolares, el personal trabaja para hacer que las expectativas y el progreso sean consistentes de una escuela a otra.

La siguiente es una tabla que ilustra el entorno académico de los estudiantes de ELD en los diferentes niveles de competencia determinados en gran medida por ELPAC. Además, también consideramos las recomendaciones de los maestros, las pruebas / herramientas de diagnóstico y los exámenes y calificaciones de los cursos para garantizar la colocación y el avance adecuados.

Table 3.

Estudiantes elegibles	Componentes del plan de estudios	Tipos de ajustes
Entornos de salón de clase EL designados e integrados Estudiantes elegibles Componentes del plan de estudios Tipo de entorno Estudiantes de inglés: Nivel 1 de ELPAC aproximado	ELD designado 1a + 1B ELD integrado (protegido)	Inmersión estructurada en inglés (SEI)
ELD designado 1 A + 1B ELD integrado (protegido) Inmersión estructurada en inglés (SEI) Aprendices de inglés: Nivel 2 de ELPAC aproximadamente sumatorio	ELD 2 designado ELD integrado (protegido)	Inmersión estructurada en inglés (SEI)
ELD designado 2 ELD integrado (protegido) Inmersión estructurada en inglés (SEI) Aprendices de inglés: Aproximadamente nivel 3 de ELPAC sumativo	ELD 3 designado ELD integrado (protegido)	Inmersión estructurada en inglés (SEI)

Todos los programas de instrucción diseñados para estudiantes de inglés deben contener los siguientes componentes:

- Abordar los 4 dominios del lenguaje: lectura, escritura, expresión oral y comprensión auditiva
- Los maestros implementan estrategias de producción del idioma inglés académico
- Los maestros implementan estrategias SDAIE efectivas basadas en las necesidades de los estudiantes
- Los maestros crean oportunidades para que los estudiantes trabajen y aprendan individualmente y con sus compañeros en grupos pequeños.

Nota: Los estudiantes de EL que reciben servicios de educación especial siguen los programas de instrucción enumerados anteriormente a menos que su IEP indique un curso de estudio alternativo.

Descripción del programa de instrucción para estudiantes de inglés

Cada estudiante de inglés recibe un programa de instrucción en el desarrollo del idioma inglés (ELD) con el fin de desarrollar el dominio del inglés lo más rápido y exitosamente posible. La instrucción ELD refleja el plan de estudios, los materiales y los enfoques diseñados para promover el desarrollo del lenguaje de los estudiantes de inglés. ELD está diseñado para apoyar a los estudiantes de inglés en:

- Comprender, hablar, leer y escribir inglés social y académico
- Adquirir competencias lingüísticas que los hablantes nativos de inglés ya poseen cuando ingresan a la escuela y continúan desarrollándose a lo largo de la vida
- Desarrollar las habilidades necesarias para el éxito universitario, profesional y cívico en el siglo XXI.

ELD designado se define como instrucción proporcionada durante el día escolar regular para instrucción enfocada en los estándares ELD adoptados por el estado para ayudar a los estudiantes de inglés a desarrollar habilidades críticas del idioma inglés necesarias para el aprendizaje de contenido académico en inglés. (Código de Regulaciones de California, Título 5 [5 CCR] Sección 11300 [a])

Tabla 4. Características clave del ELD designado

Objetivo principal	<ul style="list-style-type: none"> • Lograr el dominio del idioma inglés
Propósito	<ul style="list-style-type: none"> • Para ayudar a los estudiantes de inglés a desarrollar sus habilidades en inglés, que incluyen escuchar, hablar, leer y escribir según los estándares de ELD de CA • El contenido atractivo es un vehículo a través del cual se enseñan habilidades lingüísticas clave • Desarrollar las habilidades necesarias para el éxito universitario, profesional y cívico en el siglo XXI.
Enfoque de contenido	<ul style="list-style-type: none"> • Contenido instructivo riguroso basado en los niveles de competencia en inglés de los estudiantes determinados por ELPAC • Textos y medios auténticos, actuales y del mundo real que permiten a los estudiantes elegir para demostrar su dominio.
lenguaje de instrucción	<ul style="list-style-type: none"> • Todo inglés • Se espera que los estudiantes usen el inglés para comunicarse con maestros y compañeros. • La instrucción y el apoyo pueden proporcionarse en otros idiomas además del inglés.
Resultados	<ul style="list-style-type: none"> • Desarrollar habilidades de inglés tanto en inglés académico como conversacional, continuando el desarrollo de su dominio del inglés social y académico • Preparación para la vida universitaria, profesional y cívica • Habilidades del siglo XXI • Alfabetización en una variedad de áreas temáticas
Limitaciones	<ul style="list-style-type: none"> • Aunque está diseñado para apoyar el desarrollo del lenguaje, es posible que el contenido no siempre esté al nivel del grado.

Los consejeros o la administración de la escuela intermedia colocarán a los estudiantes en clases según los criterios de evaluación y la recomendación del Departamento de Estudiantes de inglés. El personal del sitio implementará procedimientos claros para la ubicación de los estudiantes de inglés en las clases. Durante el ELD designado, la instrucción proporcionará a los aprendices de inglés los principios fundamentales básicos del idioma inglés. La instrucción se enfoca en interactuar de manera significativa a través de experiencias colaborativas, interpretativas y productivas. El contenido del curso se enfocará en el uso de los estándares CA ELD junto con CCSS / ELA para cumplir con los niveles de competencia individuales de los estudiantes en los cursos. La instrucción durante el ELD designado incluirá las siguientes características esenciales: calidad intelectual, inglés académico, interacción lingüística extendida, enfoque en el significado, enfoque en las formas, eventos planificados y secuenciados, andamiaje, objetivos claros de la lección, comentarios correctivos y práctica de evaluación formativa. A continuación se presentan descripciones de cada una de las diez características esenciales de la instrucción ELD designada.

ELD integrado se define como instrucción en la que los estándares de ELD adoptados por el estado se utilizan en conjunto con los estándares de contenido académico adoptados por el estado. ELD integrado incluye instrucción académica específicamente diseñada en inglés. (5 CCR Sección 11300 [c])

Tabla 4. Características clave de ELD integrado

Objetivo principal	<ul style="list-style-type: none"> • Acceso al contenido básico de nivel de grado
Propósito	<ul style="list-style-type: none"> • Dar a los estudiantes de inglés acceso al plan de estudios básico de nivel de grado basado en los estándares estatales comunes / estándares de ciencia de próxima generación • Desarrollar conocimientos en áreas de contenido. • Aprenda inglés en el contexto del plan de estudios.
Enfoque de contenido	<ul style="list-style-type: none"> • Contenido básico común de nivel de grado / contenido de ciencias de próxima generación. • Objetivos de contenido e idioma ambos cubiertos en inglés
lenguaje de instrucción	<ul style="list-style-type: none"> • Inglés • La instrucción y el soporte se pueden proporcionar en otros idiomas además del inglés.
Resultados	<ul style="list-style-type: none"> • Los estudiantes de inglés dominan el contenido de nivel de grado en un entorno donde los maestros emplean estrategias explícitas para el aprendizaje del contenido y del idioma. • Los aprendices de inglés tienen acceso a un plan de estudios viable y garantizado a nivel de grado.
Limitaciones	<ul style="list-style-type: none"> • La entrega puede cubrir menos estándares en general a lo largo del año debido al tiempo dedicado a los objetivos del idioma y al andamiaje de las lecciones.

Secundaria

Según el Departamento de Educación de California, la implementación del ELD integrado no requiere que los maestros de matemáticas y ciencias se conviertan en lingüistas o especialistas en ELD. Más bien, los maestros de contenido necesitan saber lo suficiente sobre los usos y prácticas del lenguaje de su disciplina, y sobre

cómo apoyar a sus estudiantes de EL con el desarrollo disciplinario del lenguaje y la alfabetización, para que los EL mantengan una trayectoria constante hacia el dominio total del inglés. Los especialistas en ELD deben colaborar estrechamente con los maestros de contenido para brindar apoyo e instrucción especializados en ELD que se construyan dentro y fuera del aprendizaje disciplinario.

También es importante mencionar que el plan de estudios de Ciencias de MUSD se desarrolla para garantizar que los Estándares de Ciencias de la Próxima Generación (NGSS) se estén implementando dentro de nuestro distrito para preparar a los estudiantes para que sean ciudadanos informados en una democracia y consumidores informados y, en alineación con los Estándares Comunes. y estándares ELD, para aumentar la alfabetización en todas las materias.

2.3 - Planificación del plan de estudios y enseñanza eficaz

Si bien los estándares y el marco de ELD cubren una amplia gama de estándares que guían el aprendizaje de los estudiantes, un solo año académico no siempre permite una cobertura profunda de todos estos dominios. En el Distrito Escolar Unido de Menifee, intentaremos involucrar a nuestros estudiantes en un aprendizaje más profundo:

1. Objetivos de aprendizaje y criterios de éxito claros
2. Contenido convincente
3. Cultura colaborativa
4. Empoderamiento y voz de los estudiantes
5. Instrucción intencional
6. Herramientas y recursos auténticos
7. Centrarse en la alfabetización
8. Comentarios para el aprendizaje

Planificación del plan de estudios

El Distrito Escolar Unido de Menifee ha incorporado un enfoque en entornos de aprendizaje exitosos y de apoyo para todos los estudiantes con un énfasis en estrategias para apoyar a los Estudiantes de inglés en todo el desarrollo profesional. A través del proceso de recorridos en el salón de clases, desarrollo profesional continuo y análisis de datos, continuamos refinando y mejorando nuestra instrucción y planificación.

MUSD proporciona a todos los maestros de los aprendices de inglés recursos suplementarios ELD que acompañan a nuestro currículo ELA adoptado Wonders (K-5) y StudySync (6-8). Estos materiales de ELD varían según los niveles de competencia de ELD de los estudiantes y garantizan que los estudiantes puedan acceder y participar en el aprendizaje del contenido junto con sus compañeros que no son EL mientras reciben instrucción para apoyar la adquisición del idioma.

Enseñanza poderosa

El Marco de ELD / ELA ha identificado “cinco temas” que pueden ayudar a los maestros a desarrollar un plan de estudios que sea riguroso y estructurado mediante el apoyo explícito del lenguaje. Estos cinco temas son:

- Dándole sentido
- Desarrollo del lenguaje
- Expresión eficaz
- El conocimiento del contenido

- Habilidades fundamentales

Para abordar estos temas a través de experiencias de aprendizaje significativas y auténticas para los estudiantes, estamos comprometidos a involucrar a los maestros y administradores en el desarrollo profesional continuo y el análisis de datos y en el proceso de tutoriales en el salón de clases.

Citando Mejorar la alfabetización de los adolescentes: prácticas efectivas de intervención y en el aula (Kamill et al., 2008), el marco de ELA / ELD recomienda estas cinco recomendaciones generales basadas en investigaciones para la instrucción:

- Proporcionar instrucción directa y explícita de estrategias para aumentar la comprensión.
- Proporcionar instrucción de vocabulario explícito
- Brindar oportunidades para una discusión extensa sobre el significado y la interpretación del texto.
- Incrementar la motivación y la participación en el aprendizaje de la alfabetización.
- Poner a disposición intervenciones intensivas individualizadas para lectores con dificultades impartidas por especialistas calificados.

Para que el plan de estudios cobre vida, los maestros de MUSD utilizarán estas recomendaciones y principios rectores en la planificación y enseñanza de sus lecciones. A través del proceso de PLC, la retroalimentación de los estudiantes y los colegas, y la orientación del desarrollo profesional del distrito, intentamos aumentar constantemente las oportunidades para un aprendizaje rico y explícito para nuestros estudiantes y apoyar el desarrollo de los maestros.

Además, nuestro enfoque de la instrucción en el salón de clases para los estudiantes de inglés se ha basado en investigaciones. En el estudio de 2016 presentado por WestEd en The Center of Standards & Assessment Implementation titulado "Principios de alto aprovechamiento de la instrucción efectiva para los estudiantes de inglés", los autores, Rebecca Neri, Maritza Lozano, Sandy Chang y Joan Herman, identifican los siguientes cuatro principios consideraciones para abordar las necesidades de los estudiantes de EL:

- Comprender y abordar las demandas de lenguaje académico de la lección.
- Aprovechar los conocimientos previos de los estudiantes
- Diseñar y desarrollar oportunidades de aprendizaje en cada lección que integren los dominios de escuchar, hablar, leer y escribir.
- Brindar oportunidades para la participación de los estudiantes a través de un discurso significativo y una colaboración estructurada.

Estrategias de instrucción académica en inglés especialmente diseñadas (SDAIE)

Laurie Olsen en satisfacer las necesidades de los estudiantes de inglés a largo plazo (Asociación Nacional de Educación, 2014) enumera los componentes exitosos de programas escolares eficaces para los estudiantes de inglés. Las estrategias SDAIE (como se ve en la Figura B) se enfocan en la participación activa de los estudiantes y un énfasis en el desarrollo del lenguaje académico.

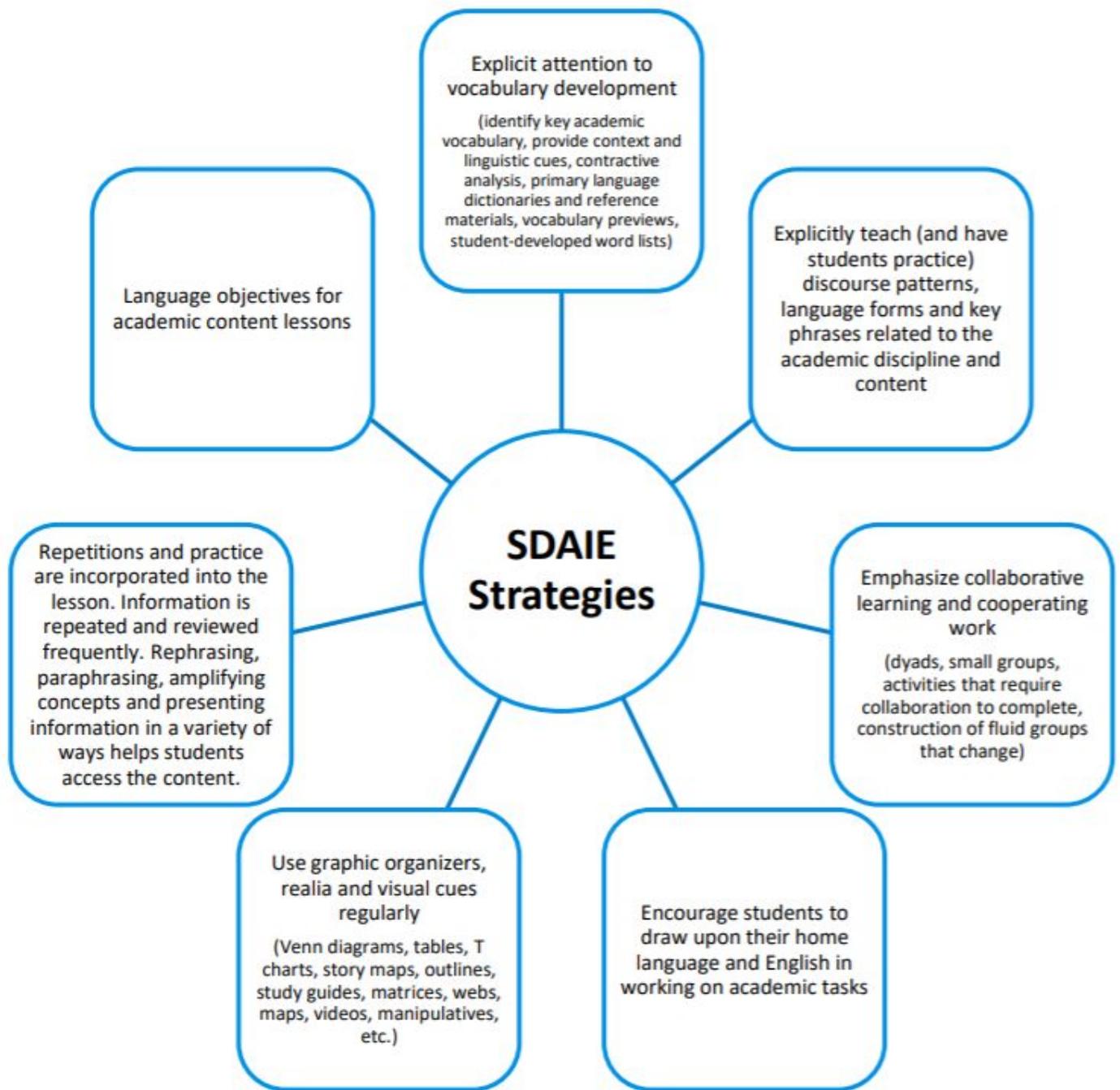


Figure B: SDAIE Strategies for Student Success (adapted from Laurie Olsen)

Las estrategias de enseñanza que son un enfoque en MUSD se enfocan en diferenciar y adaptar el plan de estudios para apoyar mejor a los estudiantes que todavía están en el proceso de desarrollar el dominio del idioma inglés. Las tendencias comunes empleadas en las clases protegidas para apoyar a los aprendices de inglés incluyen, entre otras, las siguientes:

- ralentizar el ritmo de las lecciones y unidades para permitir volver a enseñar
- usar más elementos visuales y manipulativos

- Hacer explícitos a los estudiantes los objetivos tanto del lenguaje como del contenido.
- ayudar a los estudiantes a desempacar textos complejos al observar de cerca la artesanía y el lenguaje
- enseñanza previa del lenguaje académico
- proporcionando oportunidades para que los estudiantes utilicen el inglés académico en contexto.

Aprendizaje de los estudiantes a través del compromiso con el lenguaje

En última instancia, el salón de clases ideal para un estudiante de inglés es un entorno donde los estudiantes participan en una investigación genuina basada en la curiosidad intelectual y la resolución de problemas. Mientras los estudiantes lidian con un currículo y contenido desafiantes, interactúan con compañeros que hablan una variedad de idiomas y trabajan juntos para adquirir el lenguaje académico y las habilidades esenciales para tener éxito. Dentro de este entorno rico en lenguaje, el maestro actúa como entrenador para guiar a los estudiantes a explorar y dominar las habilidades y hábitos que aumentarán sus oportunidades de éxito postsecundario en el siglo XXI.

Desde 2019, el distrito se ha centrado en el aprendizaje centrado en el estudiante con énfasis en el habla y el discurso de los estudiantes. El principio subyacente es que el lenguaje auténtico brinda oportunidades significativas para que los estudiantes practiquen y desarrollen la comprensión del contenido y el lenguaje. Cuando los estudiantes reciben andamios (como iniciadores de oraciones, bancos de palabras, etc.), proporciona la base para una comprensión más profunda del contenido en una variedad de materias.

En el aula, esto toma la forma de trabajar con frecuencia en grupos pequeños, colaborar con socios, compartir con toda la clase, buscar contenido para encontrar significado individualmente, utilizando medios, videos y textos impresos actuales. Brindar a los estudiantes estas variadas oportunidades de ver el lenguaje académico que se usa de manera auténtica y de practicar su uso ayuda a impulsarlos hacia la alfabetización generalizada.

Enseñanza y aprendizaje para estudiantes de inglés a largo plazo (LTEL)

Los aprendices de inglés a largo plazo, o LTELS, requieren consideración adicional con respecto al apoyo académico y la motivación en el aula. A través de numerosas investigaciones y estudios de casos, las siguientes áreas se han revelado como formas de enfocar la instrucción y el desarrollo de programas para apoyar el éxito de los aprendices de inglés a largo plazo:

- Enfoque en el lenguaje oral
- Un enfoque en la participación de los estudiantes
- Enfoque en el lenguaje académico
- Acceso a programas rigurosos
- Consistencia del programa

Los educadores en California reconocen que si bien dominan el inglés social / conversacional, los LTEL pueden enfrentar desafíos considerables para el éxito en la escuela, especialmente porque la cantidad y complejidad de los textos académicos y las tareas que los estudiantes encuentran aumentan rápidamente a medida que avanzan en los grados secundarios. Se debe tener especial cuidado al diseñar la instrucción para los LTEL, y la instrucción debe acelerar el desarrollo simultáneo del inglés académico a través del ELD designado y el conocimiento del contenido a través del ELD integrado de manera motivadora y atractiva para garantizar que los LTEL cumplan con las metas descritas para todos los estudiantes.

En MUSD, mientras nuestros programas aún están progresando hacia el éxito en todas estas áreas de enfoque, nuestra dedicación a nuestros estudiantes LTEL a través de PLC nos está acercando constantemente a nuestras metas. Reconocemos que no todos los estudiantes están teniendo éxito en los niveles que deseamos y esta es la base de nuestro modelo de crecimiento profesional (ver Capítulo 3).

¿Sabe usted la diferencia?

Clases de ELD designadas - Tiempo dedicado en un día escolar para estudiantes aprendices de inglés en el que se proporciona instrucción explícita única para estudiantes de idiomas con el objetivo de adquirir el idioma inglés.

Clases de ELD integradas o protegidas - Una clase de materias de contenido básico, como matemáticas, artes del lenguaje inglés, historia o ciencias, que se compone principalmente de estudiantes que no son aprendices de inglés. Los aprendices de inglés se colocan dentro de la clase con el propósito expreso de proporcionar maestros que estén informados y reciban desarrollo profesional en los estándares y estrategias del desarrollo del idioma inglés para diferenciar y apoyar a los aprendices de inglés en el acceso a los estándares de ciencias básicas comunes / próxima generación en su materia desarrollando simultáneamente la adquisición del lenguaje.

Estrategias SDAIE - Instrucción académica especialmente diseñada en inglés. Este término se refiere a las estrategias específicas que los maestros pueden usar en cualquier salón de clases para apoyar el aprendizaje, la adquisición y el dominio del idioma inglés. Esto incluye salones de clase protegidos y ordinarios en los que están presentes los estudiantes de inglés.

Código de educación de CA correspondiente a este capítulo

EL 18: ELD

- 18.0 Como parte del programa básico proporcionado a través de fondos generales, todos los EL identificados deben recibir un programa de instrucción ELD, a fin de desarrollar el dominio del inglés de la manera más rápida y eficaz posible y cumplir con las prioridades estatales para los EL. Cada LEA debe tomar las medidas adecuadas para superar las barreras del idioma que impiden la participación equitativa de sus estudiantes en sus programas de instrucción. Los fondos del Título III se utilizan para complementar el programa básico de ELD. (20 USC §§ 1703 [f], 6825 [c] [1] [A]; EC §§ 300, 305, 306, 310; 5 CCR § 11302 [a]; Castañeda v. Pickard [5th Cir. 1981] 648 F.2d 989, 1012-1013.)

EL 19: Acceso a la materia principal

- 19.0 La instrucción académica para los EL debe diseñarse e implementarse para garantizar que los EL cumplan con los estándares de contenido y desempeño del distrito para sus respectivos niveles de grado dentro de un período de tiempo razonable.
- 19.1 Cada LEA debe tener un medio para ayudar a los estudiantes de EL a lograr altos niveles en las materias académicas básicas para garantizar que cumplan con los mismos estándares de contenido estatal y metas de rendimiento que se espera que cumplan todos los niños.
- 19.2 Cada LEA debe monitorear el progreso académico de los estudiantes y proporcionar servicios educativos adicionales y apropiados a los estudiantes de EL desde el jardín de infantes hasta el grado doce con el propósito de

superar las barreras del idioma en cada materia. Se deben tomar acciones para superar las barreras académicas de contenido antes de que los déficits se vuelvan irreparables. (20 USC §§ 1703 [f], 6825 [c] [1] [B]; EC §§ 305 [a] [2], 310; 5 CCR § 11302 [b]; Castañeda v. Pickard [5th Cir. 1981] 648 F.2d 989, 1012-1013.)

CAPÍTULO 3 - PERSONAL Y DESARROLLO PROFESIONAL

Creemos que el entorno de aprendizaje de adultos debe reflejar el aprendizaje que está teniendo lugar en nuestras aulas. Motiva y celebra los esfuerzos de los maestros, respeta sus conocimientos y capacidades, establece conexiones entre su aprendizaje y sus aulas y desafía su intelecto. A medida que los estudiantes lidian con conceptos, persisten a través de las dificultades y correctamente sus propias metas para el aprendizaje, también lo hacen sus maestros y líderes.

Asegurar que nuestros estudiantes experimenten instrucción de ELD y alfabetización de alta calidad y logren los estándares requiere atención específica y sostenida para implementar prácticas basadas en evidencia de la investigación educativa actual según sea apropiado para nuestras escuelas y comunidad. Para cumplir con estas expectativas, nos esforzamos por crear un entorno seguro, enriquecedor y riguroso para apoyar a los maestros y líderes en su continuo crecimiento y desarrollo. Para fomentar una comunidad de estudiantes adultos que están comprometidos a mejorar la educación de nuestros estudiantes de inglés, incluido tanto personal certificado como clasificado, el distrito ofrece una variedad de oportunidades de aprendizaje formales e informales.

Este capítulo aborda cuestiones como:

- ¿Cómo se ve el aprendizaje profesional en MUSD para los maestros de EL?
- ¿Qué estrategias de instrucción basadas en la investigación garantizan altos niveles de aprendizaje para todos los estudiantes?
- ¿Qué tipo de aprendizaje profesional se ofrece en todo el distrito para aumentar la experiencia de los maestros?
- ¿De qué manera aprenden los maestros a mejorar sus prácticas en la enseñanza / facilitación del aprendizaje de los EL?

Este capítulo está dedicado a abordar cómo los maestros y otro personal del distrito están capacitados y trabajan juntos para desarrollar un entorno de aprendizaje exitoso para los estudiantes de EL. Está dividido en 4 secciones principales. Comienza con una breve descripción de la dotación de personal y la certificación. El corazón del capítulo describe las fuerzas y filosofías que impulsan cómo y por qué nos involucramos en un desarrollo profesional extenso. A continuación, el capítulo describe la DP que se lleva a cabo a nivel de distrito. Finalmente, el lector aprenderá cómo los sitios individuales y los PLC entre escuelas trabajan para actualizar lo que aprendieron en el desarrollo profesional del distrito al elegir objetivos específicos para las necesidades de sus estudiantes año tras año.

3.1 - Dotación de personal y autorización

Todo docente que imparta instrucción especializada debe contar con la correspondiente autorización o estar en formación activa para adquirir la autorización. Por lo general, los maestros reciben capacitación dedicada a

apoyar a los estudiantes de inglés a través de su programa de acreditación de maestros o completando una autorización equivalente. Si bien todos los maestros de MUSD están actualmente autorizados para enseñar a los estudiantes de inglés, su calificación para brindar instrucción de alta calidad depende de la capacitación continua y el crecimiento profesional. Por lo tanto, el distrito dedica una cantidad considerable de tiempo y recursos a la capacitación y las oportunidades continuas para que los maestros y el personal de apoyo colaboren y aprendan en contextos significativos y auténticos.

Cada año, a medida que los sitios escolares crean sus horarios maestros y la colocación de los maestros de los aprendices de inglés para el año siguiente, la administración trabaja con el director de programas especiales del sitio para revisar los criterios de ubicación e identificar a los miembros del personal que brindarán instrucción ELD designada e integrada. En estas clases, pueden brindar las oportunidades de aprendizaje más sólidas en un entorno que toma en cuenta las necesidades de los estudiantes de inglés. Todos los demás maestros, no asignados a cursos ELD designados o integrados, trabajarán para brindar instrucción individual, apoyo y adaptaciones para los estudiantes de inglés en sus clases según sea necesario.

3.2 - Aprendizaje profesional para apoyar a los estudiantes de inglés

Tanto los factores externos como los internos influyen en cómo asignamos el tiempo y los recursos hacia el desarrollo profesional y la colaboración. Intentamos construir un plan de estudios significativo y atractivo mediante el uso de guías recomendadas por el estado y basadas en la investigación, como el Marco, al tiempo que tomamos en cuenta las necesidades de nuestra población estudiantil en constante cambio.

El Marco ELD / ELA establece que para que los maestros desarrollen “un plan de estudios motivador, atractivo, integrado, respetuoso e intelectualmente desafiante para los estudiantes, ellos también deben participar en una cultura de aprendizaje que tenga estas mismas cualidades” (Marco, 970). El siguiente gráfico (Figura B), denominado "Círculos de implementación" por el Marco, está diseñado como una guía general para la implementación de los estándares ELD y Common Core. Identifica las metas / resultados generales de la instrucción ELD (naranja), el contexto en el que ocurre la instrucción (blanco), los temas clave de los estándares (círculos azules) y coloca los estándares en el centro, ya que guían las expectativas de fin de año para el desempeño y el dominio de los estudiantes.



Figura B. Círculos de implementación del marco

Desarrollo profesional del distrito

Nuestros propios maestros han identificado habilidades esenciales que se superponen con las identificadas en el Marco de California como se muestra en los círculos externos de este gráfico. Mientras avanzan hacia la implementación de estos objetivos, los maestros reflexionan sobre lo que necesitan sus estudiantes, informados por sus experiencias actuales en el aula. Este tipo de retroalimentación de los maestros informa el contenido de nuestro desarrollo profesional. Lo que sigue son algunos testimonios de nuestros maestros que reflejan lo que creen que debemos hacer para apoyar a los estudiantes en una variedad de áreas.

Una forma de mejorar la articulación es que todos los profesores reciban formación en IE al mismo tiempo o con la misma calidad de formación.

¿Cómo se ejecuta una instrucción designada y una lección de instrucción integrada altamente efectiva? ¿Cómo se ve? ¿Cómo suena?

Necesitamos capacitación en estrategias efectivas, para saber cómo usar mejor mi tiempo y esfuerzos para colaborar con mis colegas en todas las disciplinas y niveles de grado.

Necesitamos ... examinar nuestras prácticas de enseñanza en relación con los datos y la investigación. Luego, necesitamos acordar estrategias para que nuestros estudiantes de EL tengan la cohesión que necesitan para sobresalir.

Mi enfoque este año incluirá conversaciones colaborativas y más marcos de oraciones para apoyar a mis estudiantes. Siéntase libre de venir en cualquier momento y brindar comentarios sobre la instrucción integrada y designada.

Me gustaría que nuestra escuela tuviera tiempo designado para PLC específicamente para estrategias, estudiantes y evaluaciones apropiadas de EL.

En respuesta a los comentarios de los maestros y los datos de rendimiento de los estudiantes de inglés, MUSD está comprometido en el desarrollo de nuestro programa de estudiantes de inglés. El desarrollo profesional de maestros, directores y administradores del distrito son áreas de enfoque. Además, daremos prioridad a nuestros sistemas de desarrollo profesional para garantizar que el distrito tenga la capacidad de mantener un programa académico sólido equipado para promover el aprendizaje y el rendimiento de los estudiantes de inglés.

En 2020-21, los maestros de los grupos de estudiantes de inglés en los grados 3-5, así como los directores de sitio y los administradores de Servicios Educativos del Distrito participarán en seis días de desarrollo profesional del Distrito a través de la Oficina de Educación del Condado de Riverside. El aprendizaje se centrará en ELD integrado y designado de alta calidad y en diferenciar y apoyar las necesidades de todos los estudiantes para acceder y participar en el aprendizaje de contenido riguroso y la adquisición del idioma inglés. Los administradores participarán en planificación adicional y recorridos en el salón de clases.

Los administradores de Servicios Educativos del Distrito apoyarán a los administradores de las escuelas intermedias y los maestros de EL CLuster a través del desarrollo profesional continuo adaptado del desarrollo profesional facilitado 3-5. De manera similar, los administradores de escuelas intermedias participarán en planificación adicional y recorridos en el salón de clases facilitados.

Desarrollo profesional específico del sitio

Todos los maestros de MUSD recibirán desarrollo profesional del Distrito en los estándares y el marco de ELD. Además, los maestros y administradores del grupo EL, a través de su aprendizaje y entrenamiento, ayudarán a proporcionar presentaciones de desarrollo profesional específicas del sitio para los sitios escolares. Todos los maestros de primaria y secundaria de ELA de MUSD participarán en el desarrollo profesional del distrito y del sitio en el uso de datos de evaluación para informar la instrucción y en el uso de recursos del plan de estudios para apoyar a todos los estudiantes con un enfoque en los aprendices de inglés. Posteriormente, los maestros recibirán desarrollo profesional en el uso continuo del protocolo de análisis de datos enfocado en EL para identificar y responder a las necesidades de los estudiantes de inglés.

¿Sabe usted la diferencia?

Desarrollo profesional del distrito - El desarrollo profesional a nivel del distrito reúne a maestros, personal de apoyo y administradores de todos los sitios para varios temas y áreas de enfoque. Estas oportunidades de colaboración funcionan para alinear y promover las metas del distrito para el éxito de los estudiantes.

PLCs - Las comunidades de aprendizaje profesional son un proceso en el que los educadores trabajan en colaboración en ciclos recurrentes de investigación colectiva e investigación de acción para lograr mejores resultados para los estudiantes a los que sirven.

Desarrollo profesional específico del sitio - Una forma de desarrollo profesional que puede tomar varias formas en sitios individuales para servir mejor a la población estudiantil de una escuela. Esto podría incluir

iniciativas en toda la escuela para aumentar el éxito de los estudiantes, así como pequeños grupos de maestros que colaboran en estrategias o planes de estudios específicos.

Código de educación de CA correspondiente a este capítulo

EL 15: Autorización de maestro EL

- 15.0 Los maestros asignados para proporcionar ELD e instrucción en cursos de materias para estudiantes de EL deben estar debidamente autorizados. (20 U.S.C. § 6826 [c]; EC §§ 44253.1, 44253.2, 44253.3, 44253.4, 44253.5, 44253.10; Castañeda contra Pickard [5th Cir. 1981] 648 F.2d 989, 1012-1013.)

EL 16: Desarrollo profesional específico para la implementación del programa de estudiantes de inglés

- 16.0 Cada LEA debe proporcionar desarrollo profesional específico para la implementación de programas para estudiantes de EL.
- 16.1 Cada LEA debe proporcionar suficiente desarrollo profesional para implementar eficazmente el programa EL de la LEA. (Castañeda contra Pickard [5th Cir. 1981] 648 F.2d 989, 1011-1013.)
- 16.2 Se proporciona desarrollo profesional a los maestros, directores y otros líderes escolares, administradores y otro personal organizacional de la escuela o de la comunidad, que es:
 - (a) Diseñado para mejorar la instrucción y evaluación de los EL (20 U.S.C. § 6825 [c] [2] [A].)
 - (b) Diseñado para mejorar la capacidad de los maestros, directores y otros líderes escolares para comprender e implementar planes de estudio, prácticas y medidas de evaluación y estrategias de instrucción para los EL (20 U.S.C. § 6825 [c] [2] [B].)
 - (c) Efectivo para aumentar el dominio del idioma inglés del estudiante o aumentar sustancialmente el conocimiento de la materia, el conocimiento de enseñanza y las habilidades de enseñanza del maestro, como se demuestra a través de la observación en el aula (20 U.S.C. § 6825 [c] [2] [C].)
 - (d) De suficiente intensidad y duración (que no incluirán actividades tales como talleres y conferencias de un día o de corto plazo) para tener un impacto positivo y duradero en el desempeño del maestro en el aula (20 USC § 6825 [c] [2] [D].)
- 6.6 Cada LEA debe identificar a todos los niños y jóvenes inmigrantes (de 3 a 21 años de edad) que no hayan nacido en ningún estado y no hayan asistido a la escuela en ningún estado durante más de tres años académicos completos. (20 U.S.C. § 6801.)

CAPÍTULO 4 - SEGUIMIENTO DEL PROGRESO DEL ESTUDIANTE, RECLASIFICACIÓN Y EVALUACIÓN DEL PROGRAMA

Creemos que apoyar a nuestros estudiantes de inglés durante su viaje hacia el éxito va más allá de la identificación, evaluación y colocación. Cada alumno viene a nosotros con una combinación única de conocimientos previos tanto académica como socialmente. Para algunos estudiantes, la cantidad de experiencia educativa previa y el apoyo en el hogar con los que vienen equipados los ayudará a navegar el sistema educativo sin problemas, mientras que para otros la mera tarea de navegar por la escuela es un desafío. Con esto en mente, nos esforzamos por desarrollar y mejorar programas a nivel del distrito, la escuela y el salón de clases que responsabilizan al personal y los estudiantes por el progreso hacia la reclasificación, graduación y éxito postsecundario.

El proceso de encontrar lo que funciona mejor para que cada estudiante tenga éxito no es fácil, pero cuando todas las partes interesadas están comprometidas con el monitoreo constante y las intervenciones para el éxito, sentamos las bases tanto para desafiar a nuestros estudiantes con expectativas rigurosas como para apoyarlos si luchan en el camino. A través del proceso de monitorear los datos y participar en conversaciones e investigaciones sinceras, el personal de Servicios Educativos del Distrito, los directores de sitio y los equipos de maestros trabajarán para identificar estrategias y apoyos para satisfacer las necesidades del individuo.

El Superintendente o su designado informará a la Junta, al menos una vez al año, sobre el progreso de los estudiantes de inglés hacia el dominio del inglés, el número y porcentaje de estudiantes de inglés reclasificados como competentes en inglés con fluidez, y el número y porcentaje de estudiantes de inglés que son o están en riesgo de ser clasificados como aprendices de inglés a largo plazo. Además, se informará el logro de los estudiantes de inglés en las pruebas basadas en estándares en las áreas curriculares básicas junto con una comparación de los datos actuales con los datos de al menos el año anterior. El Superintendente o su designado también proporcionará a la Mesa Directiva informes regulares de cualquier comité asesor de estudiantes de inglés del distrito o de la escuela.

Este capítulo aborda cuestiones como:

- ¿Qué sucede a nivel del distrito, la escuela y el aula para monitorear el progreso de los estudiantes?
- ¿Qué intervenciones están disponibles para los estudiantes y sus familias cuando luchan por progresar?
- ¿Cómo se evalúa a los estudiantes durante su tiempo como aprendices de inglés para medir el progreso?
 - ¿Cuáles son los pasos que debe completar un estudiante para ser reclasificado como competente en inglés con fluidez?
 - ¿Qué indicadores examinamos para evaluar el éxito de nuestros programas?

Este capítulo explicará tres procesos importantes que aseguran que todos los estudiantes de inglés sean monitoreados y apoyados durante su tiempo en MUSD. La primera sección explica los procesos de monitoreo que tienen lugar a nivel de estudiante individual, incluidas las estrategias y los sistemas de intervención que existen para apoyar a los estudiantes que no progresan regularmente hacia la reclasificación o graduación. La

siguiente sección explica los criterios usados para reclasificar a un estudiante como competente en inglés con fluidez. Finalmente, este capítulo detalla cómo evaluamos el éxito de nuestros programas en el apoyo a los estudiantes a nivel escolar y distrital.

4.1 - Seguimiento de estudiantes

El proceso de monitoreo es una conversación colaborativa entre el estudiante, la familia, el maestro del salón, el personal de apoyo de EL, la escuela y el distrito. El monitoreo se basa en un cuidadoso mantenimiento de registros y datos de evaluación, así como en información formativa recopilada de los maestros del aula que interactúan con cada estudiante a diario. Teniendo en cuenta el progreso académico del estudiante, los equipos de la escuela y la administración trabajan con el personal de servicios educativos para comprender las dificultades y desarrollar apoyos para el progreso del estudiante.

Consulta docente y evaluaciones formativas

Se recomienda encarecidamente a los maestros de MUSD que proporcionen evaluaciones formativas, tanto formales como informales, que les permitan monitorear el progreso de sus estudiantes a lo largo del año. Tanto en los cursos de ELD designados como integrados, estos pueden variar desde la escritura de diarios, que permiten a los maestros monitorear las habilidades de escritura, hasta observaciones informales de la capacidad de hablar de un estudiante y la colaboración con sus compañeros. Dado que los maestros están a la vanguardia en el apoyo a los estudiantes, estos controles formativos a veces anecdóticos pero frecuentes son extremadamente valiosos para ayudar tanto a la administración como al personal de servicios educativos a informar los próximos pasos para el éxito del estudiante.

Intervenciones informadas por el seguimiento

Si un estudiante tiene un progreso no adecuado, el equipo del sitio emplea las siguientes intervenciones:

1. Obtenga retroalimentación del maestro del estudiante para intentar identificar si la lucha del estudiante es lingüística, académica y / o social / emocional.
2. Se contacta a los padres para incorporarlos al ciclo de apoyo para su hijo o hija y para recopilar información sobre los hábitos de tarea del estudiante.
3. El personal del sitio, como el Facilitador de Intervención, puede integrarse en el tiempo de intervención del nivel de grado o en el tiempo académico para brindar apoyo adicional.
4. El progreso de los estudiantes en respuesta al apoyo es monitoreado por el equipo del sitio para determinar si se necesita más intervención o si es necesario realizar una investigación.

Equipos SAT / Equipos SST

Todos los sitios escolares de MUSD operan un Equipo de asistencia estudiantil (SAT) o Equipo de éxito estudiantil (SST), que es una estructura de reuniones, que generalmente incluye al maestro (s), administrador, consejero escolar y padre. El equipo funciona como un equipo de resolución de problemas que se reúne para revisar los puntos fuertes, las preocupaciones, las posibles causas, las intervenciones y los apoyos de los estudiantes y los acuerdos de todos los miembros. Todas las intervenciones y acciones intentadas son documentadas por el equipo. Los problemas que podrían desencadenar referencias incluyen: falta de progreso en la escuela, obtener calificaciones de D, F o Incompleto, absentismo escolar, problemas socioemocionales y de comportamiento, o alguna combinación de desafíos. Las referencias generalmente provienen de los maestros, aunque también pueden provenir de los padres o incluso de los propios estudiantes. Los resultados

esperados del proceso SAT / SST son: apoyo al estudiante, el maestro del aula, las familias y la comunidad escolar. Todos los padres son notificados antes de que se haga una remisión de SAT / SST potencialmente para ayudar a abordar las inquietudes de la manera más directa posible, y una remisión de SAT / SST es el conducto necesario para todas las remisiones o solicitudes de educación especial o apoyo 504.

Tutorial después de clases / Centros de tareas

Todos los sitios ofrecen su propia forma de tutoría y / o centro de tareas después de la escuela para apoyar a los estudiantes que necesitan asistencia académica fuera del horario normal de clases. Estos varían según el sitio, desde espacios centrales atendidos por maestros en varias áreas temáticas hasta acceso y apoyo con programas de idiomas basados en computadora.

Estudiantes de inglés a largo plazo (LTEL)

Para los estudiantes que han sido identificados como aprendices de inglés a largo plazo, se aplican los mismos procesos de supervisión e intervención que se aplicarían a los aprendices de inglés recién llegados. Sin embargo, las investigaciones y los datos muestran que la repetición y la corrección en los cursos no resultan en el éxito en la adquisición o motivación del lenguaje. Por esa razón, cada una de nuestras escuelas trabaja con el liderazgo de su escuela y con la administración del distrito para determinar los mejores apoyos, intervenciones y estructuras para los LTEL. Datos recientes demuestran que alrededor del 25% de nuestra población de estudiantes de inglés está compuesta por LTEL, pero los porcentajes en cada una de nuestras escuelas varían. Esta variación proviene de los numerosos antecedentes socioeconómicos a los que sirven nuestras escuelas, lo que resulta en una población de estudiantes que llega a nosotros con antecedentes educativos muy diferentes. Para algunos estudiantes de inglés, el éxito académico es un factor de motivación para el traslado de una familia a los Estados Unidos, mientras que para otros, completar el trabajo en casa y llegar a la escuela todos los días es una lucha constante.

Evaluación y notificación anual de dominio del idioma inglés

Todos los estudiantes designados como aprendices de inglés deben ser evaluados anualmente en cuanto al desarrollo del idioma inglés y el progreso académico. Cada año, durante la ventana de evaluación anual designada por el estado de California, el equipo de pruebas EL de MUSD o los evaluadores del sitio designados evaluarán a todos los estudiantes aprendices de inglés mediante la evaluación sumativa de ELPAC. Los estudiantes y las familias son informados de las fechas de las pruebas ELPAC a través de la Carta Anual de Notificación a los Padres y a través de los anuncios de PeachJar del Distrito. Los resultados de la Evaluación anual de dominio del idioma se comparten con los padres a través del Portal para padres.

Cada sitio puede utilizar herramientas de diagnóstico de ubicación adicionales para informar a los equipos del sitio escolar y a los maestros sobre el aprendizaje de los estudiantes y la adquisición del idioma inglés. Es posible que los estudiantes de EL que ingresen desde otro distrito después de la ventana de evaluación anual ya hayan tomado el ELPAC. El asistente de datos EL puede solicitar los resultados de la evaluación del distrito anterior del estudiante. Si el distrito anterior no tiene los puntajes disponibles, se debe administrar al estudiante el ELPAC sumativo.

La carta de notificación anual se envía a los padres dentro de los primeros 30 días calendario de clases. Esta carta de notificación describe los puntajes detallados en la evaluación estatal, los criterios de reclasificación y la ubicación / programación planificada para el año siguiente. Esta carta sirve como un registro para los padres / tutores para ayudarlos a rastrear y monitorear su progreso hacia la reclasificación.

Registro de perfil ELL

El asistente de programa EL mantiene registros LEP que incluyen:

- Formulario de encuesta sobre el idioma del hogar
- Hoja de puntaje de evaluación inicial para nuevo estudiante
- Formulario de diagnóstico de dominio del idioma principal
- Formulario de notificación de evaluación de competencia de cada año
- Formulario de renuncia firmado (si el estudiante se retira del programa EL)
- Resultados oficiales de las pruebas estatales de cada año
- Transcripción / boleta de calificaciones de la escuela anterior
- Correos electrónicos de maestros / consejeros / padres sobre el estudiante

Datos adicionales de monitoreo de adquisición de idiomas

En colaboración con los representantes de los maestros de nivel de grado del Distrito, el Departamento de Servicios Educativos de MUSD ha rediseñado nuestro sistema de evaluación del Distrito, los criterios del Distrito para las evaluaciones de nivel de grado basadas en el plantel y nuestros protocolos para el análisis de datos. Además, todo nuestro plan de estudios, instrucción y sistemas de evaluación ahora aseguran un enfoque en los estudiantes de inglés. Los datos del distrito, así como los datos formativos del nivel de grado y del aula, brindan información a los equipos de la Comunidad de aprendizaje profesional (PLC) de nivel de grado para determinar si la lucha del estudiante es el resultado del desarrollo del idioma inglés, el dominio del contenido y / o la participación / esfuerzo. La revisión colaborativa del progreso académico de ELL informa la intervención y las agrupaciones de ELD y el enfoque de habilidades. El personal del Departamento de Idioma Inglés del Distrito en Servicios Educativos también puede trabajar con equipos de PLC de nivel de grado para ayudar en el análisis de datos y la respuesta.

A partir del año escolar 2020-21, tendremos una evaluación de diagnóstico del distrito con criterio de referencia que se administrará en ELA y matemáticas a todos los estudiantes de tercer a octavo grado en las primeras semanas del año escolar. La Evaluación de mitad de año alineada con los estándares de MUSD (MYSAA) se administrará en diciembre.

4.2 - Reclasificación

Uno de los propósitos del monitoreo es asegurar que los estudiantes estén progresando hacia la reclasificación. La reclasificación como Competente en inglés con fluidez reclasificada (RFEP) se logra cuando un estudiante cumple con todos los criterios en la siguiente tabla. Estos criterios se basan en pautas provisionales para el año escolar 2019-20 proporcionadas por el CDE en una carta con fecha del 2 de septiembre de 2019.

Tabla 9. Criterios de reclasificación

Criterios requeridos (Sección 313 [f] del Código de Educación de California)	Criterios del Distrito Escolar Unido de Meniffee * = Evaluación alternativa ya que ELPAC no se dio 2019-20	
	Grados K-2	Grados 3-8
Dominio del idioma inglés según lo medido por la evaluación sumativa de ELPAC	Total: 4	Total: 4 * 2020-21 Distrito a mitad de año Evaluación alineada con los estándares de ELA
Entrada del maestro	Aporte del maestro para incluir el uso del lenguaje académico del estudiante en el aula	Los aportes del maestro deben incluir lo siguiente: Análisis del uso del lenguaje académico verbal del estudiante en el aula y análisis de una muestra de escritura que describe el uso del lenguaje académico en la escritura.
Opinión y consulta de los padres	Firma Informar a los padres o tutores de sus derechos y animarlos a participar en el proceso de reclasificación.	Firma Informar a los padres o tutores de sus derechos y animarlos a participar en el proceso de reclasificación.
Evaluación de lectura aprobada por el distrito y tarea de escritura para comparar el desempeño de los estudiantes en habilidades básicas con un rango de desempeño establecido empíricamente en habilidades básicas basado en el desempeño de estudiantes competentes en inglés de la misma edad.	<p>K (solo fin de año) - Casi cumplió en la evaluación de referencia de ELA más reciente del distrito de</p> <ul style="list-style-type: none"> --Leyendo -Escritura -Idioma <p>1er (2do semestre solamente) - Casi cumplió en la evaluación de referencia de ELA más reciente del distrito de</p> <ul style="list-style-type: none"> --Leyendo -Escritura -Idioma <p>2do - Casi cumplió en la evaluación de referencia de ELA más reciente del distrito de</p> <ul style="list-style-type: none"> --Leyendo -Escritura -Idioma 	Evaluación y redacción alineadas con los estándares de ELA del tercer trimestre

Después de que un estudiante sea designado con dominio del inglés con fluidez, se lo supervisará durante 4 años para asegurarse de que continúe el apoyo y el progreso adecuados. MUSD continúa ofreciendo

desarrollo académico del idioma inglés en muchas clases básicas para los estudiantes después de que logran la redesignación. Informamos al estado sobre el rendimiento académico de todos los EL en cada uno de los cuatro años después de que cada estudiante haya alcanzado el dominio del idioma inglés y ya no reciba los servicios de EL.

Además, el CDE continúa el proceso de estandarizar los criterios de reclasificación en todo el estado. Si la Legislatura estatal promulgó una ley para cambiar los criterios de reclasificación, la ley entrará en vigencia el 1 de julio de 2021 y se espera que se implemente por completo en 2022-2023. Como tal, MUSD continuará monitoreando las pautas del CDE para informar cualquier revisión necesaria a sus propios criterios de reclasificación.

Respecto a los estudiantes también en educación especial

Las siguientes son pautas para la reclasificación de estudiantes de inglés que también están en educación especial. Según las pautas estatales, los siguientes cuatro criterios de reclasificación se utilizarán para reclasificar a todos los estudiantes de EL:

1. Evaluación del dominio del idioma mediante un instrumento de evaluación objetivo, que incluye, entre otros, la prueba ELD de conformidad con la Sección 60810 de EC (es decir, las Evaluaciones de dominio del idioma inglés para California (ELPAC)).
2. Evaluación del maestro, que incluye, entre otros, una revisión del dominio del plan de estudios del alumno.
3. Opinión y consulta de los padres.
4. Desempeño del estudiante en una evaluación estatal de habilidades básicas en inglés.

4.3 - Evaluación del programa

Todos los educadores responsables del éxito de nuestros estudiantes de inglés se evalúan constantemente a sí mismos y entre sí para garantizar que los estudiantes progresen hacia el éxito académico. Este éxito se mide por el progreso hacia la competencia de nivel de grado en los estándares de contenido, el dominio de habilidades del siglo XXI y el éxito socioemocional. Debido a que tantos parámetros pueden contribuir al éxito o las luchas de un aprendiz de inglés, empleamos todos los siguientes procesos para evaluar la efectividad de nuestros programas actuales.

Nivel federal / estatal

Tablero de control de responsabilidad escolar de CA

El Tablero de Responsabilidad Escolar de California (www.caschooldashboard.org) es una herramienta en línea diseñada para ayudar a las comunidades a acceder a información importante sobre las escuelas y los distritos K-12. El Tablero presenta informes sobre múltiples medidas de éxito escolar. El Tablero es un paso en una serie de cambios importantes en la educación pública, diseñado para elevar el nivel del aprendizaje de los estudiantes, transformar las pruebas y un mayor enfoque en la equidad. Los indicadores estatales se basan en datos que se recopilan consistentemente en todo el estado de las LEA a través del Sistema de datos de rendimiento estudiantil longitudinal de California (CALPADS). El progreso de los estudiantes de inglés es uno de los 6 indicadores a nivel estatal que se incluyen en los cálculos del nivel de desempeño de una escuela.

El indicador de progreso de los aprendices de inglés, o ELPI, se aplica a las LEA y las escuelas que tienen 30 o más personas que rinden el examen ELPAC al año. Solo se incluyen los registros de los estudiantes que tienen los resultados de ELPAC actuales y anteriores. La puntuación incluye a los estudiantes que fueron reclasificados el año anterior. El ELPI se calcula utilizando dos fuentes de datos:

- Puntuaciones de las pruebas ELPAC
- Datos de reclasificación

Nivel de distrito

Los indicadores de progreso del Tablero de Responsabilidad Escolar de CA brindan información importante sobre el éxito del progreso del programa de instrucción para estudiantes del idioma inglés. Datos procesables del distrito para informar a nuestros

Usando la cuadrícula de colores de cinco por cinco para el ELPI para determinar y monitorear el nivel de desempeño (color) de nuestros grupos de estudiantes de EL para informar las decisiones sobre las ofertas de cursos y los programas de apoyo en todo el distrito y dentro de las escuelas individuales, incluidos los siguientes:

- Puntuaciones sumativas de ELPAC (obtenidas regularmente del 1 de febrero al 31 de mayo; ** 2019-20 se administra a principios de 2020-21)
- Tasas de reclasificación (RFEP)
- Puntajes de CAASPP para estudiantes de ELL (** no disponible para 2019-20)

Además de los datos del Tablero, las evaluaciones del Distrito en ELA y Matemáticas juegan un papel crítico y práctico en informar las intervenciones iniciadas por el Distrito, el desarrollo profesional y otros esfuerzos tanto en el Distrito como en el nivel escolar. Estas evaluaciones incluyen:

- Evaluación diagnóstica de comienzo de año en ELA y matemáticas (3. ° a 8. ° grado)
- Evaluación de mitad de año alineada con los estándares en ELA y matemáticas (3. ° a 8. ° grado)

Nivel del sitio escolar

La evaluación del programa a nivel de sitio individual toma la forma de planificación de metas para el plan escolar de cada sitio. De año en año, estos planes escolares se actualizan cuidadosamente utilizando datos y tendencias demográficas. Cada sitio cambia su enfoque de año en año para evaluar el éxito de las metas del año anterior y para determinar áreas donde se pueden hacer más mejoras para servir mejor a los estudiantes. En particular, los planes escolares describen sus esfuerzos para servir a subgrupos de estudiantes, incluidos los estudiantes de inglés. Además de las evaluaciones enumeradas anteriormente, los equipos de nivel de grado y los equipos de liderazgo educativo del sitio escolar son necesidades de instrucción informadas y el progreso escolar a través de las siguientes evaluaciones:

- Evaluaciones de la unidad del plan de estudios (TK - 8)
- Evaluaciones alineadas con los estándares de matemáticas y ELA del trimestre 1 y trimestre (3 ° a 8 °)
- Manual de seguimiento del progreso del estudiante (K-2)

Desarrollo del SPSA

Debido a que las necesidades de los estudiantes y las familias difieren de una escuela a otra, los servicios y programas en cada escuela también deben ser diferentes. El Plan Único para el Rendimiento Estudiantil (SPSA) es un plan de sitio creado por un equipo escolar que incluye al director, maestros, padres, socios comunitarios y estudiantes. El SPSA es una herramienta para que los sitios prioricen programas y estrategias particulares que servirán mejor a sus estudiantes, familias y comunidad. Establece el plan de cada escuela para convertirse en una institución educativa equitativa y lograr los objetivos de la escuela.

El Plan Único para el Rendimiento Estudiantil (SPSA) es una oportunidad para que una escuela:

- Participar en un proceso de planificación y apoyo inclusivo y colaborativo dentro de la comunidad escolar
- Desarrollar prioridades para la escuela con aportes de las familias y la comunidad.
- Construir una relación de colaboración continua al servicio de los estudiantes y las familias.
- Muestre públicamente el trabajo emocionante que cada escuela está haciendo para garantizar la equidad

Además, los documentos SPSA de cada escuela:

- Apoyos para grupos de estudiantes específicos identificados en el Plan de Responsabilidad de Control Local del Distrito (LCAP)
- Programas y prácticas financiados a través de asignaciones federales

La evaluación del programa a nivel estatal, distrital y escolar nos permite identificar brechas en nuestras estructuras de apoyo y plan de estudios y ajustar nuestra pedagogía y desarrollo profesional en consecuencia. Cuando ocurren nuevas pautas de evaluación, mandatos estatales o tendencias de inscripción, podemos brindar apoyo a los estudiantes, adaptar el desarrollo profesional al personal e informar sobre la programación, la dotación de personal y las decisiones de contratación anualmente.

¿Sabe usted la diferencia?

Vigilancia - Se refiere a las acciones tomadas por el personal del distrito, el personal de la escuela y los maestros de aula para rastrear y registrar el progreso de los estudiantes. El monitoreo se realiza con el propósito de reclasificar y para informar la colocación y el apoyo de los estudiantes.

Reclasificación - La reclasificación, o RFEP, se refiere al proceso de designar el estado del idioma inglés de un estudiante como "competente en inglés". Esto sucede cuando se cumplen todos los criterios para la reclasificación, según lo determinado por el estado de CA

Intervención - Se refiere a las acciones o estrategias que el personal del distrito, el personal de la escuela y los maestros del salón de clases toman para brindar asistencia a los estudiantes que pueden tener dificultades para progresar. Cada sitio escolar tiene sus propias oportunidades específicas disponibles para ayudar a los estudiantes. Este término también puede referirse a las recomendaciones de la escuela de verano, etc. hechas por consejeros o maestros.

Programa de Evaluación - Una descripción general de lo que está haciendo el personal estatal, distrital, escolar e individual para asegurarse de que los programas establecidos apoyen a los estudiantes hacia el éxito durante y después de la escuela secundaria.

Código de educación de CA correspondiente a este capítulo

EL 06: Identificación y evaluación de EL

- 6.0 Cada LEA debe identificar y evaluar adecuadamente a todos los estudiantes que tienen un idioma materno que no sea el inglés. (EC §§ 313, 60810.)
- 6.1 Se debe utilizar una encuesta del idioma del hogar (HLS) al momento de la inscripción inicial para identificar el uso del idioma en el hogar. (5 CCR §§ 11510 [k], 11511 [a].)
- 6.2 Dentro de los 30 días calendario posteriores a la inscripción inicial, cada estudiante cuyo idioma materno no sea el inglés, según lo determinado por la HLS, debe ser evaluado para determinar el dominio del inglés mediante la evaluación actual del dominio del idioma inglés. La administración de la evaluación debe seguir todas las instrucciones del editor. (5 CCR §§ 11307 [a], 11511.)
- 6.3 Cada LEA debe evaluar anualmente el dominio del idioma inglés y el progreso académico de cada EL. (EC §§ 313, 60810; 5 CCR § 11306.)
- 6.4 Todos los estudiantes de EL actualmente inscritos deben ser evaluados para determinar el dominio del idioma inglés mediante la administración de las Evaluaciones actuales de dominio del idioma inglés para California (ELPAC) durante el período de evaluación anual. (EC §§ 313, 60810; 5 CCR § 11511 [b].)
- 6.5 Cada EL en un plan de educación individualizado activo (IEP) o Plan de la Sección 504 debe ser evaluado anualmente para determinar el dominio del idioma inglés utilizando las adaptaciones, modificaciones o evaluaciones alternativas para el ELPAC actual como se especifica en el IEP del estudiante o el Plan de la Sección 504. (5 CCR § 11516.5.)
- 6.6 Cada LEA debe identificar a todos los niños y jóvenes inmigrantes (de 3 a 21 años de edad) que no hayan nacido en ningún estado y no hayan asistido a la escuela en ningún estado durante más de tres años académicos completos. (20 U.S.C. § 6801.)

EL 09: Inclusión del programa EL en el desarrollo del SPSA (toda la escuela)

- 9.0 El programa EL debe estar incluido en el desarrollo del SPSA.
- 9.1 Un SPSA aprobado debe contener: o Un análisis del rendimiento académico y datos del desarrollo del lenguaje para determinar las necesidades del programa y del estudiante EL. (EC § 64001 [f].) O Metas escolares para cumplir con las necesidades identificadas de competencia académica y lingüística de los EL. (EC § 64001 [f].) O Actividades para alcanzar las metas escolares para mejorar el desempeño académico de los estudiantes de EL. (EC § 64001 [f].) O Los medios para evaluar anualmente el progreso de los programas hacia el logro de las metas, incluida la determinación de si las necesidades de todos los niños han sido satisfechas por las estrategias utilizadas, en particular las necesidades de los estudiantes de EL de bajo rendimiento y en riesgo de no cumplir con los estándares estatales de contenido académico. (EC § 64001 [f].) O Gastos de remanente de la Ayuda de Impacto Económico - Dominio Limitado del Inglés (EIA-LEP) asignados a la escuela a través del Sistema Consolidado de Solicitud e Informes (CARS). (EC § 64001 [g].)
- 9.2 La junta directiva local debe revisar y aprobar el SPSA anualmente y siempre que haya cambios materiales en el plan. (EC §§ 64000 [a], 64001 [g].)
- 9.3 El SPSA debe ser consistente con el plan local del distrito. (20 U.S.C. § 6823 [b] [3] [G], [4]; EC § 64001 [h].)
- 9.4 Las LEA que distribuyen fondos o servicios del Título III directamente a las escuelas deben asegurarse de que los programas del Título III que operan en las escuelas estén incluidos en los SPSA, se administren de acuerdo con el Plan LEA presentado al Departamento de Educación de California (CDE) y cumplan con todos los requisitos aplicables. estatutos y reglamentos. (EC § 64001 [d].)

EL 13: Evaluación de la efectividad del programa EL

- 13.0 Cada LEA debe proporcionar una evaluación del programa y debe usarse para determinar: o Las mejoras necesarias a los programas y actividades para los cuales se han utilizado fondos del Título III para estudiantes de EL e inmigrantes
 - o La efectividad de los programas y actividades para ayudar a los estudiantes de EL a alcanzar la competencia y cumplir con los estándares académicos y de contenido.
 - o Ya sea para eliminar actividades específicas de EL que han demostrado ser ineficaces (d) El grado en el que, dentro de un período de tiempo razonable:
 - Los estudiantes de EL están logrando un dominio del idioma inglés comparable al del promedio de hablantes nativos de inglés en el distrito Página 77 de 120
 - Los resultados académicos de los estudiantes de EL indican que los estudiantes de EL están logrando y manteniendo la paridad de rendimiento académico con los estudiantes que ingresaron al sistema escolar del distrito que ya eran competentes en inglés (20 USC §§ 1703 [f], 6841 [b], [c]; Castaneda v. Pickard [5. ° Cir. 1981] 648 F.2d 989,1009-1011.)

EL 14: Reclasificación

- 14.0 Cada LEA debe reclasificar a un estudiante de EL a competente en inglés mediante el uso de un proceso y criterios que incluyen, pero no se limitan a:
 - o Evaluación del dominio del idioma inglés. (EC § 313 [f] [1]; 5 CCR § 11303 [a].)
 - o Evaluación del maestro que incluye, pero no se limita al desempeño académico del estudiante. El término “maestro” se refiere al maestro del salón de clases y otro personal certificado con responsabilidad directa por las decisiones de enseñanza o colocación del estudiante. (EC § 313 [f] [2]; 5 CCR § 11303 [b].)
 - o Oportunidades para la opinión, consulta y participación de los padres durante el proceso de reclasificación. (EC § 313 [f] [3]; 5 CCR § 11303 [c].)
 - o Comparación del desempeño del estudiante en habilidades básicas con un rango de desempeño establecido empíricamente en habilidades básicas basado en el desempeño de estudiantes competentes en inglés de la misma edad que demuestran si el estudiante es suficientemente competente en inglés para participar de manera efectiva en un plan de estudios diseñado para estudiantes de la misma edad cuya lengua materna es el inglés. (EC § 313 [f] [4]; 5 CCR §§ 11302, 11303 [d].)
- 14.1 Cada LEA debe mantener lo siguiente en el registro permanente del estudiante (independientemente de la forma física de dicho registro y para garantizar la transferencia de la documentación):
 - o Evaluaciones de rendimiento académico y lingüístico
 - o Participantes en el proceso de reclasificación
 - o Decisión sobre la reclasificación (5 CCR § 11305.)
- 14.2 Cada LEA debe supervisar el progreso de los alumnos reclasificados durante un mínimo de cuatro años para garantizar la clasificación, la ubicación y el apoyo académico adicionales correctos, según sea necesario. (20 U.S.C. § 6841 [a] [4] [5]; 5 CCR § 11304.)

Capítulo 5 Participación de los padres y la comunidad

Los padres / tutores son los primeros y más influyentes sistemas de apoyo de sus hijos. La participación continua de los padres en la educación de sus hijos contribuye en gran medida al crecimiento de los estudiantes y a un ambiente escolar multicultural saludable. Nuestros programas se esfuerzan por aprovechar los activos culturales y lingüísticos que nuestros estudiantes y sus familias aportan a la comunidad. Los padres, el personal, los estudiantes y los miembros de la comunidad participan en el desarrollo, implementación y evaluación de programas para apoyar a los estudiantes de inglés.

Este capítulo aborda cuestiones como:

- ¿Qué es ELAC?
- ¿Qué es DELAC?
- ¿De qué manera pueden los padres involucrarse más en la educación de sus estudiantes?

5.1 - Consejo Asesor de Estudiantes de Inglés (ELAC)

Un ELAC es un comité de padres, personal y miembros de la comunidad designado específicamente para asesorar a los funcionarios escolares sobre los servicios del programa para estudiantes de inglés. En MUSD, el ELAC de cada escuela está compuesto de forma única por los padres y otras partes interesadas que eligen participar en el éxito de los estudiantes aprendices de inglés. Nos esforzamos por aumentar esa participación, incluso en sitios donde la participación es alta.

Objetivos y propósitos de ELAC

- Brindar asesoramiento al director y al personal sobre el programa de la escuela para estudiantes de inglés.
- Brindar asesoramiento al Consejo del Plantel Escolar sobre la mejor manera de apoyar a la población EL de una escuela.
- Ayudar a los padres a compartir y discutir las dificultades que ellos o sus hijos puedan enfrentar.
- Fomentar la discusión entre los padres sobre las competencias culturales (por ejemplo, las diferencias dentro del sistema escolar estadounidense), el estrés, el plan de estudios y los hábitos de estudio.

Formación y membresía de ELAC

Todos los padres de los estudiantes de inglés están informados y se les anima a asistir a las reuniones de ELAC. ELAC se puede promover y anunciar en eventos como:

- Noche de regreso a la escuela
- Alcance principal
- PTSA / PTO, café del director u otras reuniones escolares

Membresía y posiciones de ELAC

La composición del comité ELAC debe incluir un número suficiente de padres EL para reflejar el porcentaje de estudiantes de inglés en la escuela, determinado por los estudiantes clasificados como EL al comienzo de cada año escolar.

El ELAC deberá contener los siguientes miembros:

- Padres de estudiantes de inglés
- Miembros del personal (por ejemplo, coordinador de EL, maestros de ELD, maestros protegidos)
- Principal
- Otro personal de apoyo que pueda servir a la comunidad EL (por ejemplo, enlace comunitario)

Cada ELAC debe elegir a un padre miembro EL para asistir al DELAC.

Las reuniones de ELAC deben estar abiertas al público y permitir la participación del público.

Funciones y responsabilidades de ELAC

El Departamento de Servicios Educativos del Distrito coordina los temas requeridos y el calendario recomendado con los directores de las escuelas para ayudar con la planificación de las reuniones de ELAC. El director del sitio asiste a las reuniones de ELAC y trabaja con el comité para dirigir las reuniones. El director solicita comentarios del comité con respecto a las agendas y el contenido. Los miembros de ELAC recibirán capacitación sobre:

- Evaluación de necesidades en toda la escuela
- Formas de concienciar a los padres de la importancia de la asistencia regular a la escuela.
- Oportunidades para la participación de los padres
- Otros temas según lo desee / esté disponible

Cada ELAC cubre las siguientes áreas de capacitación durante el año escolar, que incluyen pero no se limitan a:

- Descripción general del programa EL (pruebas, colocación, apoyo)
- Asistencia y normas escolares
- Reclassificación y seguimiento
- Acceso a recursos escolares / comunicación
- Comunidad y eventos sociales
- Brindar asesoramiento al director y / o al consejo del sitio escolar para las decisiones de planificación.
- Decidir y proporcionar nombres de representantes de DELAC a DELAC
- Los representantes de DELAC reportaron temas e información a ELAC
- El personal de la escuela se asegura de que se brinden servicios de traducción e interpretación

Las siguientes fechas sugeridas para las reuniones y el contenido obligatorio de ELAC se proporcionan a los directores de escuela.

Consejo Asesor del Idioma Inglés (ELAC) Fechas de las reuniones 2019-20 / Temas obligatorios

Fecha	Temas
Sept/Oct	Elementos de acción <ol style="list-style-type: none"> 1. Objeto e Introducción 2. Presentaciones y elecciones de ELAC 3. Introducir información de SPSA-ELAC 4. Contribución del programa de estudiantes de inglés

	<ol style="list-style-type: none"> 5. Notificación a los padres de la ubicación inicial del programa 6. Resultados de la evaluación de las necesidades escolares 18-19 7. Oportunidades de participación familiar 8. ¿Qué quieren hacer? / ¿Aprender? / ¿Estudiar un libro? / ¿Presentadores invitados? Consejero? / Otro?
Nov/Dic	<p>Elementos de acción</p> <ol style="list-style-type: none"> 1. Aprobar actas de reuniones anteriores 2. Datos y programas de estudiantes de inglés 3. Información ELPAC 4. Importancia de la asistencia regular a la escuela 5. ¿Qué es el Título III? 6. Oportunidades de participación familiar 7. Servicios de traducción e interpretación
<p>Finales de enero Principios de febrero</p>	<p>Elementos de acción</p> <ol style="list-style-type: none"> 1. Aprobar actas de reuniones anteriores 2. Proceso de reclasificación 3. Evaluación de las necesidades escolares 4. Oportunidades LCAP
<p>Marzo / principios de abril</p>	<p>Elementos de acción</p> <ol style="list-style-type: none"> 1. Aprobar actas de reuniones anteriores 2. Entrada y datos LCAP

Temas de capacitación obligatorios de ELAC:

1. El ELAC será responsable de asesorar al director y al personal sobre los programas y servicios para los estudiantes de inglés y el Consejo del Plantel Escolar sobre el desarrollo del Plan Único para el Rendimiento Estudiantil (SPSA).
2. El ELAC ayudará a la escuela en el desarrollo de:
 - a. Evaluación de necesidades de la escuela.
 - b. Formas de concienciar a los padres de la importancia de la asistencia regular a la escuela

Documentación de ELAC

Un miembro designado del sitio escolar mantendrá registros de las reuniones de ELAC, que incluyen:

- Las actas y agendas se registrarán y publicarán en un formato de distrito estandarizado
- Las hojas de registro de la reunión / la asistencia de los participantes estarán disponibles a pedido
- La fecha de las reuniones de ELAC se determina y se publica a través de medios como el sitio web de la escuela, llamadas telefónicas, anuncios de maestros y herramientas de comunicación en línea antes de cada reunión (se recomienda al menos 72 horas antes)
- La documentación se mantendrá durante al menos 3 años.

5.2 - Consejo Asesor de Estudiantes de Inglés del Distrito (DELAC)

Objetivos y propósitos de DELAC

Un DELAC es el Comité Asesor de Estudiantes de Inglés a nivel del distrito compuesto por padres, personal y miembros de la comunidad designados para asesorar a los funcionarios del distrito sobre programas y servicios para estudiantes de inglés. DELAC es facilitado por el liderazgo del distrito, pero asistido y apoyado por los coordinadores, administradores y asistentes de programas EL de todas las escuelas con 21 o más estudiantes de inglés.

DELAC asesorará a la junta directiva sobre las siguientes tareas anuales:

- Evaluar las necesidades de los estudiantes de inglés en todo el distrito, escuela por escuela.
- Establecer y modificar los programas, las metas y los objetivos del distrito para los programas y servicios para los estudiantes de inglés según sea necesario.
- Revise y comente las notificaciones escritas que se usaron y enviaron a los padres y tutores, incluidas las exenciones.
- Revisar y comentar sobre los procedimientos de designación del distrito.

Formación y membresía de DELAC

- Los padres miembros del DELAC servirán durante al menos un año escolar. Los miembros serán elegidos o reelegidos cada otoño. La membresía de DELAC debe incluir dos representantes de padres EL de cada escuela.
- Los representantes individuales de DELAC de las escuelas se seleccionan cada año en la primera reunión de ELAC de ese año.

La membresía de DELAC debe estar compuesta por al menos un 51% de padres de estudiantes de inglés que no sean empleados del distrito. El DELAC deberá contener los siguientes miembros:

- Administrador de distrito
- Representante (s) de ELAC del sitio

Nota: Un empleado de la escuela no puede actuar como representante de ELAC del sitio para DELAC.

Funciones y responsabilidades de DELAC

- Los representantes serán responsables de asistir a todas las reuniones de DELAC y de presentar la información recibida en las reuniones de ELAC a nivel escolar.
- Traiga conversaciones o problemas de las reuniones de ELAC a las reuniones de DELAC.
- Los miembros de DELAC brindan información y comentarios al administrador del distrito con la planificación y organización de reuniones (por ejemplo, cuidado de niños, traducción, refrigerios y agendas)
- Una persona designada para tomar notas tomará notas y registrará las actas. Estos registros se publicarán de manera oportuna.

Recomendaciones anuales de DELAC a la Junta de Educación:

- Desarrollo de un plan maestro de distrito

- Una evaluación de las necesidades de todo el distrito, escuela por escuela
- Programa, metas y objetivos del distrito para estudiantes de EL
- Planear para asegurar el cumplimiento de los requisitos de maestros y asistentes de instrucción de los procedimientos de Reclasificación.
- Notificaciones escritas a padres y tutores.
- Desarrollo de un plan de responsabilidad y control local (LCAP)
- El administrador del distrito trabaja con los miembros de DELAC para garantizar que se brinden servicios de traducción e interpretación.
- Capacitación adecuada para ayudar a los miembros a llevar a cabo sus responsabilidades de asesoramiento. Los temas de capacitación adicionales pueden incluir:
 - Requisitos y planificación de la escuela secundaria / universidad
 - Las estrategias de instrucción y el plan de estudios de EL están alineados con los estándares CCSS / ELD
 - Evaluaciones estandarizadas actuales requeridas para los estudiantes de inglés

Temas de capacitación obligatorios de DELAC:

1. Desarrollo de un plan maestro del distrito para programas y servicios educativos para estudiantes de inglés. El plan maestro del distrito tomará en consideración los planes maestros del sitio escolar.
2. Llevar a cabo una evaluación de las necesidades en todo el distrito, escuela por escuela.
3. Establecimiento de programas, metas y objetivos del distrito para programas y servicios para estudiantes de inglés.
4. Desarrollo de un plan para asegurar el cumplimiento de los requisitos aplicables de maestros y / o asistentes de maestros.
5. Revisar y comentar sobre los procedimientos de reclasificación del distrito escolar.
6. Revise y comente las notificaciones escritas que se deben enviar a los padres y tutores.
7. Si el DELAC actúa como el comité asesor de padres de estudiantes que aprenden inglés bajo la Sección 52062 (a) (2) del Código de Educación de California, el DELAC también revisará y comentará sobre el desarrollo o actualización anual del Plan de Responsabilidad y Control Local (LCAP).

Temas obligatorios de DELAC y calendario de reuniones

**Distrito escolar de la Unión de Menifee
Calendario DELAC**

Requisitos mínimos del estado 2019-20

<u>1ra reunión DELAC</u>	<u>2da reunión DELAC</u>	<u>3ra reunión DELAC</u>	<u>4ta reunión DELAC</u>
29 de noviembre	24 de enero	9 de abril	23 de mayo
1. Introducción y elecciones de DELAC <ul style="list-style-type: none"> ● Propósito ● Elecciones ● Funciones y responsabilidades ● Folleto 	1. Revisar y comentar sobre los procedimientos de reclasificación del distrito.	1. Revisar y comentar sobre el desarrollo del Plan de Responsabilidad y Control Local (LCAP)	1. Desarrollo de un plan para garantizar el cumplimiento de los requisitos aplicables de maestros y asistentes de instrucción.
2. Presentar el plan maestro recopilar información	2. Revisar y comentar	2. Revisar los datos de EL del distrito	Evaluación de las necesidades de las escuelas

	desarrollo del Plan de Responsabilidad y Control Local (LCAP)		Los padres ayudan en el desarrollo de la evaluación de necesidades de toda la escuela dando consejos.
3. Revisar y comentar sobre el desarrollo del Plan de Responsabilidad y Control Local (LCAP)	3. Importancia de la asistencia escolar regular Asesoramiento de los padres sobre las formas de concienciar a los padres de la importancia de la asistencia regular a la escuela	3. Encuestas para padres	3. Revisar y comentar sobre el desarrollo del Control y Responsabilidad Local Plan (LCAP)
4. Revisar y comentar las notificaciones escritas que se deben enviar a los padres y tutores. • Inglés / español	4. ¿Qué es el Título I y III?	4. Participación de los padres Oportunidades / Otros temas Consejos de los padres sobre la participación de los padres	4. Resultados de LCAP y encuestas para padres
5. Evaluación de necesidades en todo el distrito Revise los resultados del año pasado. Recepción de entrada de padres para cambios	5. Contribución de la política de participación de los padres		5. Participación de los padres Oportunidades / Otros temas Consejos de los padres sobre los padres intervención
6. Parent Involvement Opportunities/Other Topics Parents advice in parent involvement. Encuesta ELAC	6. Parent Involvement Opportunities/Other Topics Parents advice on parent involvement		6. Opinión de ConApp

¿Sabe usted la diferencia?

ELAC - Comité Asesor de Estudiantes de Inglés. Un comité de padres y personal que asesora al director y al personal de la escuela sobre los programas y servicios para los estudiantes de inglés.

DELAC - Comité Asesor de Estudiantes de Inglés del Distrito. Un comité asesor que asesora a la mesa directiva del distrito sobre programas y servicios para estudiantes de inglés.

Código de educación de CA correspondiente a este capítulo

EL 04: Comité Asesor de Estudiantes de Inglés (ELAC)

• 4.0 Un sitio escolar con 21 o más estudiantes de inglés (EL) debe tener un ELAC en funcionamiento que cumpla con

los siguientes requisitos:

- o Los padres miembros son elegidos por los padres o tutores de los EL (Título 5, Sección del Código de Regulaciones de California (5 CCR) (§) 11308[b].)
 - o Los padres de estudiantes de EL constituyen al menos el mismo porcentaje de la membresía del comité que sus hijos representan en el cuerpo estudiantil (Código de Educación de California (EC) § 52176[b].)
 - o El ELAC será responsable de ayudar en el desarrollo de la evaluación de necesidades de toda la escuela y las formas de concienciar a los padres de la importancia de la asistencia regular a la escuela. (5 CCR § 11308[c][2]; EC § 52176[c].)
 - o El ELAC asesorará al director y al personal en el desarrollo de un plan de sitio para estudiantes de EL y presentará el plan al consejo escolar para que se considere su inclusión en el Plan Único para el Rendimiento Estudiantil. (SPSA) (EC sections (§§) 52176[c], 64001[a].)
 - o El ELAC recibe materiales de capacitación y capacitación, planificada en consulta completa con los miembros del comité, para ayudar a los miembros a cumplir con sus responsabilidades legales. (5 CCR § 11308[d].)
- 4.1 Una escuela puede designar un comité asesor a nivel escolar existente, o un subcomité de dicho comité asesor, para cumplir con las responsabilidades legales de ELAC, si el cuerpo asesor cumple con los criterios del párrafo "b", arriba. (EC § 52176[b]; 5 CCR § 11308[d].)
 - 4.2 Cada ELAC tiene la oportunidad de elegir al menos un miembro para el Comité Asesor de Estudiantes de Inglés del Distrito (DELAC) o participantes en un esquema de representación regional proporcional cuando hay 31 o más ELAC en el distrito. (5 CCR § 11308[b].)

EL 05: DELAC

- Cada agencia educativa local (LEA) con más de 50 estudiantes de inglés (EL) debe tener un DELAC en funcionamiento o un subcomité de un comité de distrito existente en el que al menos el 51 por ciento de los miembros son padres de estudiantes de EL y no están empleados por el distrito. (EC) § 52176[a].)
- 5.1 El DELAC asesorará a la mesa directiva del distrito escolar sobre todas las siguientes tareas:
 - o (a) Desarrollo de un plan maestro del distrito que incluya políticas que guíen la implementación consistente de programas y servicios educativos para EL que tome en consideración el SPSA (5 CCR) § 11308[c][1].)

Capítulo 6 - Financiamiento

En MUSD, asignamos recursos para actualizar nuestras propias creencias y metas junto con las del estado de California. Creemos que tenemos la obligación de garantizar que todos los estudiantes tengan éxito.

Mantenemos a nuestro personal y estudiantes con altos estándares de excelencia y equidad, y nos esforzamos por cumplir con estas altas expectativas variando la asignación de recursos para servir a todos los estudiantes, incluidos los estudiantes de inglés, en todo momento.

Este capítulo aborda cuestiones como:

- ¿Cómo obtiene el MUSD fondos para sus programas educativos?
- ¿Qué dinero se utiliza para apoyar específicamente a los estudiantes de inglés?
- ¿Cómo está utilizando actualmente MUSD sus recursos para apoyar a los estudiantes de inglés?

Este capítulo va a describir de dónde provienen los fondos y cómo los utiliza MUSD. Los fondos para los estudiantes de inglés provienen de dos fuentes principales, fondos generales y del Título III. Este capítulo primero explicará qué es cada tipo de financiamiento, su fuente y cómo se puede utilizar de acuerdo con las

pautas federales y estatales. Después de proporcionar una descripción general de los diferentes tipos de financiación, este capítulo les dará a los lectores una idea de cómo se han utilizado estos fondos para apoyar específicamente a nuestros estudiantes de EL. Para obtener información más detallada y notas presupuestarias, los lectores pueden acceder a nuestro Plan de Responsabilidad y Control Local (LCAP) a través de la página de inicio de MUSD.

6.1 - Fuentes de fondos

General

Según 5CCR 15494, a la mayoría de los distritos escolares de California se les asignan fondos estatales según la inscripción y la cantidad de estudiantes en las poblaciones objetivo (estudiantes de inglés, bajos ingresos y jóvenes de crianza) a los que sirven. La gran mayoría de las "Acciones y Servicios" (ya sea para todos los estudiantes o subgrupos específicos) descritas en el LCAP están presupuestadas bajo el Fondo General del Distrito, que comprende las siguientes fuentes:

Otras "acciones y servicios" se presupuestará a partir de:

- Federal Título I Parte A, Título II, Título III Dominio limitado del inglés (LEP)

Cómo usamos los fondos para los estudiantes de inglés

- Recursos suplementarios del plan de estudios para apoyar las estrategias para los EL
- Recursos co-curriculares ofrecidos en la lengua materna de los estudiantes
- Se proporcionan recursos informáticos a los EL para que practiquen la adquisición del lenguaje.
- Desarrollo profesional ELL en todo el distrito
- Desarrollo profesional específico del sitio y / o tiempo de liberación para la planificación
- Asignaciones de fondos a los planteles escolares (por EL) para su uso en la realización de actividades / servicios escolares para EL

Los fondos de los estudiantes de EL deben usarse para aumentar el dominio del inglés de los estudiantes de EL proporcionando programas educativos de instrucción del idioma y acceso a los exigentes estándares académicos estatales. Estos programas también deben proporcionar un desarrollo profesional eficaz a los maestros, directores, otros administradores y otro personal organizacional de la escuela o la comunidad.

El Título III especifica las actividades de **desarrollo profesional** requeridas y establece específicamente que estas actividades deben ser de suficiente intensidad y duración para tener un impacto positivo y duradero en el desempeño del docente en el aula.

Las actividades de desarrollo profesional deben estar diseñadas para:

- Mejorar la instrucción y la evaluación de los estudiantes de EL
- Mejorar la capacidad de los maestros para comprender e implementar el plan de estudios, las prácticas y medidas de evaluación y las estrategias de instrucción para los estudiantes de ELL
- Aumentar de manera efectiva el dominio del idioma inglés de los estudiantes

La ley también especifica que el desarrollo profesional no se incluirá actividades como, como talleres y conferencias de un día o de corto plazo, a menos que sean parte de un plan integral de desarrollo profesional que se base en una evaluación de las necesidades del maestro, el supervisor, y los estudiantes.

Desarrollo profesional para apoyar a los estudiantes de inglés

- Facilitación continua del desarrollo profesional para maestros
- Facilitación continua del desarrollo y planificación del plan de estudios ELD designado e integrado

Consulta y participación de escuelas privadas

Las agencias educativas locales (LEA) que reciben una subvención del programa para estudiantes con dominio limitado del inglés (LEP) del Título III deben atender a los estudiantes de EL inscritos en escuelas privadas siempre que la administración de una escuela privada en particular solicite participar en el programa.

- Las escuelas privadas deben identificar a los alumnos que están siendo considerados para participar en el programa Título III y administrar una Encuesta sobre el idioma del hogar utilizando la misma versión que utiliza la agencia educativa local (LEA). Además, se debe administrar una evaluación de idioma aprobada seleccionada por la LEA como resultado de la consulta con los funcionarios de la escuela privada. La LEA es responsable de la supervisión y los costos de la identificación inicial.
- Después de la consulta entre la LEA y la escuela privada, se debe seleccionar y administrar una evaluación de idioma aprobada. La LEA es responsable de la supervisión y los costos de la identificación inicial.
- Las LEA's no pueden asignar fondos del Título III directamente a las escuelas privadas, sino que deben proporcionar servicios y productos a los estudiantes de EL inscritos en las escuelas privadas.
- La LEA debe desarrollar un Memorando de Entendimiento (MOU) con cada escuela privada que solicite participar en el Título III. El MOU, como mínimo, debe incluir una descripción de los servicios y / o productos que se proporcionarán, los costos estimados y las fechas de prestación.

Los costos de los productos y / o servicios proporcionados a las escuelas privadas deben ser proporcionales al número de estudiantes de EL inscritos en la escuela privada y deben ser equitativos en comparación con los servicios del Título III proporcionados a los estudiantes de las escuelas públicas.

¿Sabe usted la diferencia?

Fondos generales - El Fondo General es típicamente el más grande y activo de los fondos para un distrito escolar. Es donde reside la mayoría de los dólares discrecionales del distrito. MUSD recibe sus fondos generales principalmente a través de impuestos locales a la propiedad y parcelas.

Fondos del Título III - Los fondos del Título III son fondos federales que se utilizan específicamente para programas educativos estatales de instrucción de idiomas, diseñados para ayudar a los estudiantes de EL en sus metas de rendimiento.

Código de educación de CA correspondiente a este capítulo

EL 08: Implementación, monitoreo y revisión del plan del Título III

- 8.0 Cada LEA y consorcios deben actualizar, implementar y monitorear anualmente un plan de Título III para el uso de fondos en un año de subvención.
- 8.1 La LEA que recibe fondos del Título III debe usar estos fondos:

- o Aumentar el dominio del idioma inglés de los estudiantes de EL proporcionando programas educativos de instrucción del idioma efectivos que satisfagan las necesidades de los estudiantes de EL y demuestren éxito en el aumento de:
 - o Dominio del idioma Inglés; y
 - o Rendimiento académico del estudiante (20 U.S.C. § 6825 [c] [1] [A-B].);
 - o Proporcionar un desarrollo profesional eficaz a los maestros del salón de clases (incluidos los maestros en entornos de salón de clases que no son entornos de programas educativos de instrucción de idiomas), directores y otros líderes escolares, administradores y otro personal de la escuela o de la organización comunitaria, es decir:
 - o Diseñado para mejorar la instrucción y evaluación de los EL;
 - o Diseñado para mejorar la capacidad de dichos maestros, directores y otros líderes escolares para comprender e implementar el plan de estudios, las prácticas y medidas de evaluación y las estrategias de instrucción para los EL;
 - o Eficaz para aumentar el dominio del idioma inglés de los niños o aumentar sustancialmente el conocimiento de la materia, el conocimiento de enseñanza y las habilidades de enseñanza de dichos maestros; y
 - o De suficiente intensidad y duración (que no incluirán actividades como talleres y conferencias de 1 día o de corta duración) para tener un impacto positivo y duradero en el desempeño de los maestros en el aula, excepto que este inciso no se aplicará a una actividad que es un componente de un plan de desarrollo profesional integral a largo plazo establecido por un maestro y el supervisor del maestro basado en una evaluación de las necesidades del maestro, el supervisor, los estudiantes del maestro y cualquier LEA que emplee al maestro, como apropiado. (20 U.S.C. § 6825 [c] [2] [A-D].)
 - o Proporcionar e implementar otras actividades y estrategias efectivas que mejoren o complementen los programas educativos de instrucción de idiomas para estudiantes de EL, que:
 - o Incluirá actividades de participación de los padres, la familia y la comunidad; y
 - o Puede incluir estrategias que sirvan para coordinar y alinear programas relacionados. (20 U.S.C. § 6825 [c] [3] [AB].)
- 8.2 Las actividades autorizadas de los sub-beneficiarios pueden usar fondos al realizar una o más de las siguientes actividades:
 - o Mejorar las estrategias de instrucción efectivas para EL (20 U.S.C. § 6825 [d] [1].)
 - o Mejorar los programas de instrucción de EL a través de planes de estudio complementarios, materiales de instrucción, software educativo y procedimientos de evaluación. (20 U.S.C. § 6825 [d] [2].)
 - o Proporcionar a los EL:
 - o Tutorías y educación académica
 - o Instrucción intensificada, que puede incluir materiales en un idioma que el estudiante pueda comprender, intérpretes y traductores (20 U.S.C. § 6825 [d] [3].)
 - o Programas efectivos de instrucción de idiomas preescolar, primaria o secundaria coordinados con otros programas y servicios relevantes. (20 U.S.C. § 6825 [d] [4].)
 - o Mejorar el dominio del idioma inglés y el rendimiento académico de los EL. (20 U.S.C. § 6825 [d] [5].)
 - o (f) Proporcionar programas de participación comunitaria, servicios de alfabetización familiar y actividades de extensión para padres y familias, y actividades de capacitación para los estudiantes de EL y sus familias para:
 - o Mejorar las habilidades del idioma inglés de los EL; y o Ayudar a los padres y familias a ayudar a sus hijos a mejorar su rendimiento académico y convertirse en participantes activos en la educación de sus hijos (20 U.S.C. § 6825 [d] [6] [A] [B].)
 - o Mejorar la instrucción de los EL, que puede incluir a los EL con una discapacidad, proporcionando:
 - o La adquisición o desarrollo de tecnología educativa o materiales de instrucción (20 U.S.C. § 6825 [d] [7] [A].)
 - o Acceso y participación en redes electrónicas para materiales, capacitación y comunicación (20 U.S.C. § 6825 [d] [7] [B].)
 - o Incorporación de recursos en planes de estudio y programas (20 U.S.C. § 6825 [d] [7] [C].)
 - o Programas de matrícula simultánea doble o de la escuela secundaria para la universidad temprana para que los EL tengan éxito en la educación superior. (20 U.S.C. § 6825 [d] [8].)

EL 10: Título III e Inventario EIA-LEP

- 10.0 Para todos los programas categóricos, cada LEA debe mantener un registro de inventario para cada pieza de equipo con un costo de adquisición de más de \$500 por unidad que se compra con fondos EIA-LEP y Título III. El registro debe describir la adquisición por:
 - o Tipo (b) Modelo (c) Número de serie (d) Fuente de financiamiento (e) Fecha de adquisición (f) Costo
 - o (g) Ubicación (h) Estado actual (i) Transferencia, reemplazo o disposición de equipos obsoletos o inutilizables
- 10.1 Cada LEA debe haber realizado una verificación física del inventario de equipos en los últimos dos años y haber conciliado los resultados con los registros de inventario. (EC § 35168; 5 CCR § 3946; 2 CFR § 200.313 [d].)

EL 11: Complemento, no sustituto del Título III y EIA-LEP

- 11.0 Los recursos del fondo general deben utilizarse para proporcionar servicios y programas para los EL, incluido el desarrollo del idioma inglés (ELD) y el acceso al plan de estudios básico. La prestación de dichos servicios y programas no debe depender de la recepción de fondos suplementarios estatales o federales.
- 11.1 Cada LEA debe usar los fondos remanentes de EIA-LEP solo para complementar, no suplantar los fondos públicos federales, estatales y locales. (20 U.S.C. § 6825 [g]; EC § 54025 [c]; Castañeda v. Pickard [5th Cir. 1981] 648 F.2d 989, 1010, 1012-1013.)
- 11.2 Para las LEA con remanente de EIA-LEP, una LEA debe utilizar no menos del 85 por ciento de esas asignaciones en los sitios escolares para servicios directos a los estudiantes. (EC §§ 63000 [d], 63001.)
- 11.3 Cada LEA debe usar los fondos del Título III solo para complementar, no reemplazar los fondos públicos federales, estatales y locales que, en ausencia de dicha disponibilidad, se habrían gastado en programas para estudiantes EL y niños y jóvenes inmigrantes y en ningún caso para reemplazarlos. fondos públicos federales, estatales y locales. (20 U.S.C. § 6825 [g]; Castañeda contra Pickard [5th Cir. 1981] 648 F.2d 989, 1010, 1012-1013.)
- 11.4 El uso de los fondos del Título III debe cumplir con los siguientes requisitos: o Una LEA utiliza no menos del 98 por ciento de las asignaciones de EL del Título III en servicios directos a los EL y no puede usar más del 2 por ciento de dichos fondos para la administración de este programa para un año fiscal. (20 U.S.C. § 6825 [b].) O Una LEA evalúa la alineación razonable de EL e inmigrante del Título III con el suplemento federal, no suplantando el requisito. (20 U.S.C. § 6825 [g]; Castaneda v. Pickard [5th Cir. 1981] 648 F.2d 989, 1010, 1012-1013.) EL 12: Requisitos de contabilidad del tiempo (Título I y Título III)
- 12.0 Cada LEA debe evaluar adecuadamente los cargos por costos directos o indirectos del Título III EL y fondos de inmigrantes para sueldos y salarios en proporción a la cantidad y deberes permitidos e identificados del empleado. (20 U.S.C. § 6825 [b]; 2 CFR § 211.430 [a].)
- 12.1 Cada empleado pagado en parte por el Título III y en parte por una segunda fuente de financiamiento, o un empleado pagado por múltiples objetivos de costos, debe completar un Informe de Actividad del Personal (PAR) en cada período de pago, o se debe utilizar un método de muestreo aprobado. (2 CFR § 200.430.)
- 12.2 Los empleados financiados únicamente bajo el Título III deben completar una certificación semestral de dicho empleo. (EC § 52853 [a] [7]; 2 CFR §§ 200.61-62, 200.302, 200.430 [a] [i].)

GLOSARIO DE ACRÓNIMOS Y TÉRMINOS DE USO COMÚN

ALP: Producción de lenguaje académico. ALP se refiere al vocabulario, sintaxis, gramática, estilo y funciones específicas que se utilizan en entornos educativos formales. Estos hábitos lingüísticos no suelen ser adquiridos automáticamente por los estudiantes de inglés, sino que deben enseñarse explícitamente para tener éxito en la educación secundaria y postsecundaria.

BTSA: Apoyo y evaluación para maestros principiantes. El propósito de BTSA como se establece en el Código de Educación de California, Sección 44279.2 (b) es "proporcionar una transición efectiva a la carrera docente para los maestros de primer y segundo año en California y mejorar el desempeño educativo de los alumnos a través de una mejor capacitación y asistencia para nuevos profesores".

CABE: Asociación de California para la Educación Bilingüe. Esta organización apoya y brinda oportunidades de desarrollo profesional para maestros y administradores de estudiantes de inglés y estudiantes bilingües.

CAA: Las Evaluaciones Alternativas de California (CAA) para artes del lenguaje / alfabetización en inglés (ELA), matemáticas y ciencias son parte del sistema de Evaluación del Desempeño y Progreso de los Estudiantes de California. Los objetivos de las CAA son asegurar que los estudiantes con las discapacidades cognitivas más importantes logren resultados académicos cada vez más altos y salgan de la escuela secundaria listos para las opciones postsecundarias. Los CAA para ELA y matemáticas están alineados con estándares de rendimiento alternativos, llamados conectores de contenido básico (CCC), y vinculados a los estándares estatales básicos comunes (CCSS). Cualquier estudiante identificado para pruebas alternativas toma las versiones alternativas de todas las pruebas.

(IEP) Los equipos del programa de educación individualizada "determinarán cuándo un niño con una discapacidad cognitiva significativa participará en una evaluación alternativa alineada con los estándares de rendimiento académico alternativos". (Título 1, Parte A, Subparte 1, Sec. 1111 (b) (2) (D) (ii) (I) —Acto de éxito para todos los estudiantes, 2015)

CAASPP: Evaluación de California del desempeño y el progreso de los estudiantes. Administrado a través de los formatos de prueba Smarter Balanced (Matemáticas e Inglés) CAST (Ciencias).

Panel de control de la escuela de CA: El Panel de control es un sitio web que muestra el desempeño de las escuelas y las agencias educativas locales en los indicadores incluidos en el sistema de responsabilidad escolar de California. El Tablero es el siguiente paso en una serie de cambios importantes en las escuelas K-12 de California, cambios que han elevado el listón del aprendizaje de los estudiantes, han transformado las pruebas y han puesto el foco en la equidad para todos los estudiantes. El Tablero proporciona información que las escuelas pueden usar para mejorar. El Tablero se compone de informes fáciles de usar que muestran el desempeño de la agencia educativa local o la escuela en seis indicadores estatales y cuatro indicadores locales. Los usuarios pueden buscar para ver los informes de cualquier escuela o agencia educativa local.

CDE: Departamento de Educación de California. El CDE es la agencia estatal que regula y monitorea las escuelas públicas en California.

CELDT: Prueba de California para el desarrollo del idioma inglés. Se requiere que se administre una prueba estatal a los estudiantes cuya Encuesta sobre el idioma del hogar (HLS) indique un idioma que no sea inglés,

cuando el estudiante se inscribe por primera vez en una escuela de California. La prueba identifica el nivel de competencia en inglés de los estudiantes evaluados. Aquellos identificados como aprendices de inglés son evaluados anualmente cada otoño hasta que son reclasificados a la competencia fluida en inglés (RFEP). Estándares estatales básicos comunes

(CCSS): Adoptados en 2013, los Estándares Estatales Básicos Comunes para Artes del Lenguaje Inglés y Alfabetización en Historia / Estudios Sociales, Ciencias y Materias Técnicas ("los estándares") representan la próxima generación de estándares K-12 diseñados para preparar a todos los estudiantes para el éxito en la universidad, carrera y vida cuando se gradúan de la escuela secundaria.

(DELAC): Comité Asesor de Estudiantes de Inglés del Distrito. Un comité asesor que asesora a la junta directiva del distrito sobre programas y servicios para estudiantes de inglés. Instrucción designada para ELD: instrucción especializada para estudiantes de EL en un tiempo específico basado en los niveles de dominio del idioma inglés y las necesidades de aprendizaje del idioma. Los maestros usan los Estándares de ELD de CA como estándares centrales en formas que se integran en y desde la instrucción de contenido.

(EL/ELL): Aprendiz de inglés o aprendiz del idioma inglés. También conocido como LEP (dominio limitado del inglés). Utilizado en muchos documentos estatales. Equivalente a ELL. Un aprendiz de inglés es un estudiante que ha sido evaluado con ELPAC y no ha desarrollado un dominio fluido del inglés.

(ELA): Artes del idioma inglés (área temática).

EL Authorization: Actualmente hay 3 formas diferentes de obtener la certificación para la enseñanza de los estudiantes de inglés a través de la Comisión de Acreditación de Maestros de California: Certificado de Desarrollo Intercultural, Lingüístico y Académico / Autorización de Aprendiz de Inglés (CLAD), Autorización Bilingüe y Certificado de Finalización de Desarrollo del Personal (CCSD). Para más información consulte: <https://www.ctc.ca.gov/credentials/req-added-auth>

(ELAC): Comité Asesor de Estudiantes de Inglés. Un comité de padres y personal que asesora al director y al personal de la escuela sobre programas y servicios para estudiantes de inglés.

(ELD)(Designado e integrado): Desarrollo del idioma inglés. Un término amplio que abarca todos los aspectos del desarrollo del idioma inglés para los estudiantes de inglés. Incluye hablar y escuchar, así como leer y escribir en niveles de lenguaje apropiados para el desarrollo. Consulte Instrucción designada e integrada para obtener más información sobre la distinción entre los dos.

(ELM): English Language Mainstream es un programa diseñado para estudiantes de inglés con "competencia razonable" en inglés (según ELPAC como criterio de ingreso; el nivel de ELD designado completado y recomendación del Departamento de ELD como criterio adicional para estudiantes que regresan) para continuar el desarrollo del inglés por recibir instrucción apropiada de ELD y contenido básico en inglés. La instrucción académica especialmente diseñada en inglés (SDAIE) es una característica importante de este programa. Los aprendices de inglés integrados requieren un seguimiento cuidadoso y atención a su progreso hacia la reclasificación.

(EO): Estudiante solo en inglés. Un EO es un estudiante que no tiene otro idioma que el inglés en el hogar.

(ELPAC): Las Evaluaciones de dominio del idioma inglés para California es una prueba estatal que se debe

administrar a los estudiantes cuya Encuesta del idioma del hogar (HLS) indique un idioma que no sea el inglés, cuando el estudiante se inscribe por primera vez en una escuela de California. La prueba identifica el nivel de competencia en inglés de los estudiantes evaluados. Aquellos identificados como aprendices de inglés son evaluados anualmente cada primavera hasta que son reclasificados como competencia fluida en inglés (RFEP). La evaluación inicial se administró a partir del 1 de julio de 2018. La evaluación sumativa se administra todos los años en la primavera.

(ESL): Inglés como segundo lenguaje. Normalmente se refiere a cursos para aprender el idioma inglés para aquellos que no dominan el inglés.

(FEP): Dominio del inglés fluido. Estudiantes con un idioma en el hogar que no sea el inglés, cuyas habilidades en inglés oral y escrito se aproximen a las de los hablantes nativos de inglés según lo midan ELPAC y / u otros criterios. FPM: Seguimiento del programa federal. Las leyes federales y estatales requieren que el Departamento de Educación de California (CDE) supervise la implementación de programas categóricos operados por agencias educativas locales (LEA). Las LEA son responsables de crear y mantener programas que cumplan con los requisitos fiscales y programáticos mínimos.

(GMRT): Pruebas de lectura Gates-MacGinitie: una herramienta que puede usarse como medida de diagnóstico para ayudar al maestro / escuela a determinar el progreso del estudiante, los niveles de habilidades de desarrollo y lo que los estudiantes necesitan en términos de instrucción.

(Prueba GRADE): Evaluación de lectura grupal y evaluación de diagnóstico: una herramienta adicional que se puede utilizar como medida de diagnóstico para ayudar al maestro / escuela a determinar el progreso del estudiante, los niveles de habilidades de desarrollo y lo que los estudiantes necesitan en términos de instrucción.

(HLS): Encuesta sobre el idioma del hogar: un proceso y una herramienta de censo uniforme identificados por el CDE. Esta encuesta les hace a los padres cuatro (4) preguntas sobre el (los) idioma (s) del niño. La HLS se les da a los padres por cada niño matriculado en una escuela pública de California.

(IEP): Plan educativo individualizado. Desarrollado para estudiantes de Educación Especial. Identifica y coordina los programas y servicios que se brindarán a un niño identificado que necesita un programa de educación especial.

(IFEP): Inicialmente fluido en inglés. Un niño clasificado como IFEP cumplió con los criterios de dominio fluido del inglés en la evaluación inicial del idioma usando el ELPAC. Instrucción ELD integrada: instrucción de contenido con apoyo ELD integrado durante el día escolar. Todos los maestros con EL en sus aulas usan los Estándares CA ELD en conjunto con CA CCSS para ELA / Alfabetización y otros estándares de contenido.

(L1): El idioma que se ha identificado como el idioma principal o del hogar del estudiante.

(L2): El segundo idioma que adquiere el alumno. Generalmente se refiere al inglés.

(LCAP): Plan de Control y Rendición de Cuentas Local.

(LCFF): Fórmula de financiamiento de control local.

LEA: Agencia de educación local. Generalmente se refiere a un distrito escolar, pero también puede referirse a una Oficina de Educación del Condado o una escuela autónoma independiente.

(LEP): Dominio limitado del inglés. Se utiliza en la legislación federal para referirse a los estudiantes de inglés.
LTEL: Aprendiz de inglés a largo plazo. Estudiantes de EL que han estado en los EE. UU. Durante mucho tiempo (generalmente 6 años o más) pero que no han llegado a dominar el inglés.

Recién llegado: Se refiere a cualquier estudiante nacido en el extranjero y sus familias que hayan llegado recientemente a los Estados Unidos (Departamento de Educación de los Estados Unidos).

Apéndice

Ejemplo de encuesta en el idioma del hogar (Inglés)

This is a preview of the pre-registration form. This will not save any data.

Select Language

English

1-8 Preregistration Forms 2017-18 (Page 4 of 7)

Home Language Survey

The California Education Code contains legal requirements which direct schools to assess the English language proficiency of students. The process begins with determining the language(s) spoken in the home of each student. The responses to the home language survey will assist in determining if a student's proficiency in English should be tested. This information is essential in order for the school to provide adequate instructional programs and services.

As parents or guardians, your cooperation is requested in complying with these requirements. Please respond to each of the four questions listed below as accurately as possible. For each question, write the name(s) of the language(s) that apply in the space provided. Please do not leave any question unanswered. If an error is made completing this home language survey, you may request correction before your student's English proficiency is assessed.

Which language did your child learn when he/she first began to talk?

First Language *

Which language does your child most frequently speak at home?

Home Language *

Which language do you (the parents or guardians) most frequently use when speaking with your child?

Parent to Child Language *

Which language/dialect is most often spoken by adults in the home? (parents, guardians, grandparents, or any other adults)

Adult Language *

Please enter today's date below.

Home Language Survey Date *

US Entry Date *

https://menifee.illuminateed.com/live/?custom_form_id=28&page=Admin_PreRegistration_PreviewForm&page_id=106

1/2

11/6/2017

Preview Pre-registration Form | Illuminate Education

In which language do you wish to receive written communications from the school?

Correspondence Language *

Page: [1](#) [2](#) [3](#) [4](#) [5](#) [6](#) [7](#)

Save & Next Page

View Summary/Print

Ejemplo de encuesta en el idioma del hogar (Español)

Preview Pre-registration Form Manage Pre-registration Forms Manage Fields

This is a preview of the pre-registration form. This will not save any data.

Select Language

Spanish

1-8 Preregistration Forms 2017-18 (Pagina 4 de 7)

Encuesta sobre el idioma

La California Código de Educación contiene requisitos legales que las escuelas directos para evaluar el dominio del idioma Inglés de los estudiantes. El proceso comienza con la determinación de la lengua (s) que se habla en el hogar de cada estudiante. Las respuestas a la encuesta del idioma en el hogar ayudarán a determinar si un dominio de los estudiantes en Inglés debe ser probado. Esta información es esencial para que la escuela para proveer programas y servicios educativos adecuados.

Como padres o tutores, se solicita su cooperación en el cumplimiento de estos requisitos. Por favor, responda a cada una de las cuatro preguntas que figuran a continuación con la mayor precisión posible. Para cada pregunta, escriba el nombre (s) de la lengua (s) que se aplican en el espacio proporcionado. Por favor, no deje ninguna pregunta sin respuesta. Si se comete un error de completar esta encuesta lengua materna, es posible que requesst corrección antes de que sus estudiantes se evalúa dominio del Inglés.

¿Qué idioma aprendió su hijo cuando empezó a hablar?

Primer idioma *

¿Qué idioma habla su hijo en casa con más frecuencia?

Idioma materno *

¿Qué idioma utilizan ustedes (los padres o tutores) con más frecuencia cuando hablan con su hijo?

Padres de Lenguaje Infantil *

¿Qué idioma se habla con más frecuencia entre los adultos en el hogar (padres, tutores, abuelos o cualquier otro adulto)?

Idioma de adulto *

Por favor Ingrese la fecha de hoy abajo.

Fecha de la encuesta en el idioma materno *

Fecha de Ingreso a EE.UU. *

https://menfee.illuminateed.com/live/?custom_form_id=28&language_id=1&page=Admin_PreRegistration_PreviewForm&page_id=106 1/2

11/6/2017 Preview Pre-registration Form | Illuminate Education

¿En qué idioma desea recibir comunicaciones escritas de la escuela?

Idioma para correspondencia *

Página:

Carta de evaluación inicial (Inglés)



29775 Haun Rd., Meniffee, CA 92586 | (951) 672-1851 | www.meniffeeusd.org

English Language Proficiency Assessments for California

Initial ELPAC, 2020-21

Parent and Guardian Notification Letter

Date:

School:

Student ID#:

Grade:

D.O.B:

Dear Parent/Guardian of:

You indicated that your child's primary or home language is not English when registering your child for school. In California public schools, all students entering school for the first time will be assessed with the Initial English Language Proficiency Assessments for California, or "Initial ELPAC," if their home language is not English.

The Initial ELPAC is the test used to determine if a student is an English learner or is fluent in English. This required test will help identify students who need help learning English. This is important so they can get the support they need to do well in all school subjects.

Based on the home language survey results, **your child will be assessed with the Initial ELPAC.**

You are an important part of your child's education. To help your child get ready for the test, you can:

- Read to your child, or have them read to you on a regular basis.
- Use pictures and ask your child to tell you what they see, or what is happening in each picture.
- Provide your child with opportunities to use the language outside of school.
- Talk with your child's teacher about your child's listening, speaking, reading, and writing skills to help support their progress.

To learn more about the ELPAC, go to the California Department of Education Parent Guide to Understanding the ELPAC Web page at [ELPAC Parent Resources](#) then click on ELPAC Starting Smarter.

You also can look at sample test questions on the ELPAC practice tests, which can be found on the ELPAC Web site at <https://www.elpac.org/resources/practicetests/>.

If you have any questions about your child taking the ELPAC, please contact Julie Hong at 951-672-1851 or at jhong@meniffeeusd.org.

Sincerely,

Julie Hong, Director of Continuous Improvement and Accountability
Meniffee Union School District

Carta de evaluación inicial (Español)



29775 Haun Rd., Meniffee, CA 92586 | (951) 672-1851 | www.menifeeusd.org

Evaluaciones de Dominio del Idioma Inglés Para California

ELPAC Inicial, 2020-21

Carta de Notificación al Padre y Tutor

Fecha:

Escuela:

Número de Identificación:

Grado:

Fecha de Nacimiento:

Estimado Padre/ Tutor de:

Usted indicó que el idioma primario o del hogar de su hijo no es inglés al momento de inscribir a su hijo en la escuela. En las escuelas públicas de California, todos los estudiantes que ingresan a la escuela por primera vez serán evaluados con las Evaluaciones Iniciales de Competencia del Idioma Inglés para California, o "ELPAC Inicial", si su idioma materno no es el inglés.

El ELPAC inicial es la prueba utilizada para determinar si un estudiante es un aprendiz de inglés o si domina el inglés. Esta prueba obligatoria ayudará a identificar a los estudiantes que necesitan ayuda para aprender inglés. Esto es importante para que puedan obtener el apoyo que necesitan para tener éxito en todas las materias escolares.

Basados en los resultados de la encuesta del idioma del hogar, **se evaluará a su hijo con el ELPAC inicial**. Usted es una parte importante de la educación de su hijo. Para ayudar a su hijo a prepararse para el examen, puede:

- Leerle a su hijo, o pedirle que le lea a usted de manera regular.
- Usar imágenes y pedirle a su hijo que le diga lo que ve o lo que está sucediendo en cada imagen.
- Proporcionarle a su hijo oportunidades para usar el lenguaje fuera de la escuela.
- Hablar con el maestro de su hijo sobre las habilidades de escuchar, hablar, leer y escritura de su hijo para ayudarlo a apoyar su progreso.

Para obtener más información sobre el ELPAC, vaya a la página web del Departamento de Educación de California a [Información sobre la Prueba de ELPAC](#) o a la Guía de Padres para Entender el ELPAC en <https://www.elpac.org/resources/parent-resources/>

También puede ver ejemplos de preguntas de prueba en las pruebas de práctica de ELPAC, que se pueden encontrar en el sitio web de ELPAC en [ELPAC Practice and Training Tests](#)

Si tiene alguna pregunta acerca de la evaluación de su hijo en ELPAC, comuníquese con Julie Hong llamando al 951-672-1851 o jhong@menifeeusd.org.

Atentamente,

Julie Hong, Director of Continuous Improvement and Accountability
Meniffee Union School District

Ejemplo de carta de colocación inicial (Inglés)



29775 Haun Rd., Menifee, CA 92586 | (951) 672-1851 | www.menifeeust.org

MENIFEE UNION SCHOOL DISTRICT
PARENT NOTIFICATION OF INITIAL PROGRAM PLACEMENT
Federal Title I or Title III and State Requirements

Date:

School:

Grade:

Student ID #:

Date of Birth:

To the parent(s)/guardian(s) of:

Dear Parent(s) or Guardian(s): When your child enrolled in our school, a language other than English was noted on your child's Home Language Survey. The law requires us to assess your child and notify you of your child's proficiency level in English. We are required to inform you of the language acquisition program options from which you may choose the one that best suits your child. This letter also explains the criteria for a student to exit the English learner program. (20 United States Code Section 6312[e][3][A][i],[v],[vi]).

Language Assessment Results
(20 U.S.C Section 6312[e][3][A][ii])

Composite Domains	English Language Proficiency Assessment (ELPAC) Initial ELPAC Performance Level
Overall Score:	
Oral (Listening and Speaking)	
Written (Reading and Writing)	

Based on the results of the English language proficiency assessment, your child has been identified as an _____ student.

Individualized Education Program (IEP) on file and available

See IEP for a description of how your child's program placement will contribute to meeting the objectives of the IEP. (20 U.S.C. Section 6312[e][3][A][vii])

Academic Achievement Results

Your child's academic achievement is evaluated through the state SBAC (Smarter Balance) test, and the end of the Units of Study Assessments.

Language Acquisition Program

We are required to provide a **Structured English Immersion (SEI)** program option. If you choose this option your child will be placed in a classroom that uses mostly English for instruction. (See the description below.) Language acquisition programs are educational programs designed to ensure English acquisition occurs as rapidly and effectively as possible, and provides instruction to English learners based on the state-adopted academic content standards, including English language development (ELD) standards. (20 U.S.C. Section 6312[e][3][A][iii],[v]); EC Section 306[c])

Description of Program and Goals for English Learners

A description of the language acquisition program provided in the Menifee Union School District is listed below:

Structured English Immersion (SEI) Program: A language acquisition program for English learners in which nearly all classroom instruction is provided in English, but with curriculum and a presentation designed for pupils who are learning English. At minimum, students are offered ELD and access to grade level academic subject matter content.

English Language Mainstream (ELM): Students who score at reasonable fluency in English are placed in an ELM program. They are taught ELD and other core subjects by authorized teachers using district-adopted textbooks and supplementary materials. Instruction is based on ELD and grade-level content standards. Students receive any additional instruction needed for them to be reclassified as fluent English proficient.

Alternative Program (ALT)

Parents or legal guardians of students enrolled in the school may choose a language acquisition program that best suits their child. "Language acquisition programs" refers to educational programs designed to ensure English acquisition as rapidly and effectively as possible and provide instruction to students on the state-adopted academic standards, including ELD standards. The language acquisition programs shall be informed by research and must lead to grade level proficiency and academic achievement in both English and another language. (EC § 306[c], EC § 310[a]). Schools in which parents or legal guardians of 30 students or more per school, or the parents or legal guardians of 20 students or more in any grade request a language acquisition program designed to provide language instruction must be required to offer a program to the extent possible. (EC § 310[a].)

If your child is an English Learner who is enrolled in grades 6-12, has been enrolled in schools in the United States for more than six years, has remained at the same English language proficiency level for two or more consecutive years as determined by the California English Language Development Test (CELDT), English Language Proficiency Assessment for California (ELPAC) or any successor test, and scores far below basic or below basic on the English language arts test of the California Standards Tests or any successor test, he or she

is identified as a Long-Term English Learner (LTEL).

If your child is an English learner who is enrolled in grades 5-11 in the United States for four years, scores at the intermediate level or below on the CELDT, ELPAC or any successor test, and scores in the fourth year at the below basic or far below basic level on the English language arts test of the California Standards Tests, or any successor test, he or she is identified as an English Learner at risk of becoming an LTEL. If that is the case, you will see either the LTEL box marked or the English Learner at risk of becoming and LTEL box marked in future notifications.

Student is a Long-Term English Learner

Student is an English Learner at risk of becoming a Long-Term English Learner

20 U.S.C. Section 313.2[2]. The manner in which the program for English language development instruction will meet the educational strengths and needs of long-term English learners or English learners at risk of becoming long-term English learners is core instruction with differentiated instruction and targeted interventions.

20 U.S.C. Section 313.2[3]. The manner in which the program for English language development instruction will help long-term English learners or English learners at risk of becoming long-term English learners develop English proficiency and meet age-appropriate academic standards is with standards-based differentiated instruction and targeted interventions.

NOTE: At any time during the school year you may have your child moved into the English Language Mainstream Program. Parents of English learners have a right to decline or opt their children out of the school district's language acquisition program or opt out of particular English learner service(s) within a language acquisition program. (20 U.S.C Section 6312[e][3][A][viii]) However, LEAs remain obligated to provide the student meaningful instruction) until the student is reclassified, inform the parent when progress is not made, and offer the parent programs and services to consider at that time. (5 California Code of Regulations Section 11302) until the student is reclassified. (EC 310[1].) After guidelines regarding Proposition 58 are published by the state we will be holding parent input meetings.

Parents may provide input regarding language acquisition programs during the development of the Local Control Accountability Plan. **If interested in a different program from those listed above**, please contact your site principal to ask about the process.

Exit (Reclassification) Criteria
(20 U.S.C. Section 6312[e][3][A][vi])

The goal of language acquisition programs is for students to become proficient in English as rapidly as possible and to meet state academic achievement measures. This district's exit (reclassification) criteria are listed below.

Required Criteria (California Education Code Section 313[f])	Menifee Union School District Criteria	
	Grades K-2	Grades 3-8
English Language Proficiency as measured by Summative ELPAC Assessment	Overall: 4	Overall: 4 *2020-21 District Mid-Year ELA Standards Aligned Assessment
Teacher Input	Teacher input to include the student's academic language use in the classroom	Teacher input to include the following: Analysis of student's verbal academic language use in the classroom and analysis of a writing sample describing academic language use in writing
Parental Opinion and Consultation	Signature Provide notice to parents or guardians of their rights and encourage them to participate in the reclassification process	Signature Provide notice to parents or guardians of their rights and encourage them to participate in the reclassification process
District-approved reading assessment and writing task for comparison of student performance in basic skills against an empirically established range of performance in basic skills based on the performance of English proficient students of the same age.	K (End of year only)– Nearly Met on most recent District ELA benchmark assessment of -Reading -Writing -Language 1 st (2 nd semester only)–Nearly Met on most recent District ELA benchmark assessment of -Reading -Writing -Language 2 nd – Nearly Met on most recent District ELA benchmark assessment of -Reading -Writing -Language	Quarter 3 ELA Standards Aligned Assessment and Writing Task

Ejemplo de carta de colocación inicial (Español)



MENIFEE UNION SCHOOL DISTRICT
NOTIFICACIÓN A LOS PADRES DE LA ASIGNACIÓN INICIAL DE PROGRAMA
Requisitos federales del Título I o Título III y el estado

Fecha:

Escuela:

Grado:

Número de Identificación:

Fecha de nacimiento:

A los padres/tutores de:

Estimados padres o tutores: Cuando inscribió a su hijo en nuestra escuela, indicó un idioma aparte del inglés en la encuesta de la lengua materna. La ley nos requiere evaluar a su hijo y notificarle de su nivel del dominio del inglés. Estamos obligados a informarle de las opciones de programas de adquisición de lenguaje disponibles para que usted pueda escoger la mejor para su hijo. Este aviso también explica los criterios para la salida del programa para aprendices del inglés. (20 Código de los Estados Unidos [U.S.C.]* sección 6312[e][3][A][ii]).

Resultados de la evaluación del idioma
(20 U.S.C sección 6312[e][3][A][ii])

Ámbitos Compuestos	Evaluación del dominio del inglés (ELPAC)*
	Nivel de rendimiento de la evaluación inicial
Puntaje total	
Lenguaje Oral (Habilidades de comprensión y expresión oral)	
Lenguaje Escrito (Lectura y escritura)	

Basado en los resultados de la evaluación del dominio del inglés, se ha identificado a su hijo como

Programa de Educación Individualizado (IEP) archivado

Vea el IEP para una descripción de la manera en que la asignación de programa de su hijo contribuirá al cumplimiento de sus objetivos. (20 U.S.C. Sección 6312[e][3][A][vii])

Resultados de Aprovechamiento Académico

El aprovechamiento académico de su hijo (a) se evalúa por medio del examen estatal SBAC (Smarter Balance) y las evaluaciones al final de las Unidades de Estudio.

Programas de adquisición de lenguaje

Estamos obligados a ofrecer la opción del programa de **Inmersión Estructurada en Inglés (SEI)***. Si escoge esta opción, su hijo será asignado a un aula donde principalmente la instrucción se proporciona en inglés. (Vea la descripción más adelante).

Los programas de adquisición de lenguaje son programas educativos diseñados para asegurar que la adquisición del inglés se logre lo más rápido y eficazmente posible y proporcionan instrucción para estudiantes de inglés basadas en los estándares de la disciplina académica adoptadas por el estado, incluso los estándares para el Desarrollo del Inglés (20 U.S.C. Sección 6312[e][3][A][iii],[v]); EC Sección 306[c]).

Descripción de los programas y metas para estudiantes de inglés

A continuación el Distrito Escolar Unión de Menifee muestra una descripción del programa de adquisición de lenguaje que ofrece.

Programa de Inmersión Estructurada en Inglés (SEI): Un programa de adquisición de lenguaje para estudiantes del inglés en donde casi toda la instrucción en el aula se proporciona en inglés, pero con un plan de estudio y una presentación diseñada para los estudiantes que están aprendiendo inglés. Como mínimo, a los estudiantes se les ofrece una clases de desarrollo del idioma inglés (ELD por sus siglas en inglés) y acceso a la disciplina académica apropiada para su nivel de grado.

Lenguaje de Inglés Integrado (ELM): Los estudiantes que obtienen como resultado una fluidez satisfactoria en inglés son asignados al programa ELM. Maestros autorizados les enseñan ELD y otras materias requeridas mediante el uso de libros de texto y materiales suplementarios adoptados por el distrito. La instrucción se basa en los estándares de contenido del grado y del ELD. Los estudiantes reciben toda la instrucción adicional que sea necesaria para ser reclasificados como estudiantes con dominio fluido del inglés. (20 U.S.C. Sección 306[c][2]).

Programa Alternativo (ALT)

Los padres o tutores legales de los estudiantes matriculados en la escuela pueden elegir el programa de adquisición de idiomas que mejor se adapte a sus hijos. Los “programas de adquisición del idioma” se refieren a programas educativos diseñados para garantizar la adquisición del inglés de la manera más rápida y efectiva posible y proporcionar instrucción a los estudiantes sobre los estándares académicos adoptados por el estado, incluidos los estándares ELD. Los programas de adquisición del idioma deben ser basado en investigación y deben conducir a la competencia a nivel de grado y al logro académico tanto en inglés como en otro idioma. (CE § 306 [c], CE § 310 [a]). Las escuelas en las que los padres o tutores legales de 30 estudiantes o más por escuela, o los padres o tutores legales de 20 estudiantes o más en cualquier grado soliciten un programa de adquisición de idiomas diseñado para proporcionar instrucción de idiomas deben estar obligados a ofrecer un programa en la medida de lo posible. (CE § 310 [a].)

Si su hijo (a) es un estudiante de inglés quien está inscrito en los grados 6-12, ha estado inscrito en escuelas en los Estados Unidos por más de seis años, ha permanecido en el mismo nivel de dominio del idioma inglés por



29775 Haun Rd., Menifee, CA 92586 | (951) 672-1651 | www.menifeeusd.org

dos o más años consecutivos como está determinado por la Prueba de desarrollo del idioma inglés (CELDT), La Prueba de dominio del idioma inglés de California (ELPAC) o alguna otra prueba que la reemplace, y su puntuación está muy por debajo del puntaje básico o debajo del puntaje básico en las pruebas de los estándares de California de Artes del lenguaje inglés o alguna otra prueba que la reemplace, él o ella será identificado como estudiante de inglés a largo plazo (LTEL).

Si su hijo (a) es un estudiante de inglés quien está inscrito en los grados 5-11 en los Estados Unidos por cuatro años, saca un puntaje por debajo de intermedio o intermedio en la prueba CELDT, ELPAC o alguna otra prueba que la reemplace, y saca un puntaje en el cuarto año de por debajo del nivel básico o muy por debajo del nivel básico en las pruebas de los estándares de California de Artes del lenguaje inglés o alguna otra prueba que la reemplace, él o ella es identificado como un estudiante de inglés en riesgo de convertirse en un LTEL. Si ese es el caso, verá que la caja de Estudiante de inglés a largo plazo o de Estudiante de inglés en riesgo de convertirse en estudiante de inglés a largo plazo estará marcada en notificaciones futuras.

El alumno es un estudiante de inglés a largo plazo

El alumno es un estudiante de inglés en riesgo de convertirse en estudiante de inglés a largo plazo

20 U.S.C. Sección 313.2[2]. La manera en la cual la instrucción del programa de desarrollo del idioma inglés cumplirá con las fortalezas educativas y las necesidades de los estudiantes de inglés a largo plazo o estudiantes de inglés en riesgo de convertirse en estudiantes de inglés a largo plazo es por medio de una instrucción básica con instrucción diferenciada e intervención dirigida.

20 U.S.C. Sección 313.2[3]. La manera en la cual la instrucción del programa de desarrollo del idioma inglés ayudará a estudiantes de inglés a largo plazo y a estudiantes de inglés en riesgo de convertirse en estudiantes de inglés a largo plazo a desarrollar el dominio del idioma inglés y a cumplir con estándares académicos apropiados para su edad es por medio de una instrucción diferenciada basada en estándares e intervención dirigida.

NOTA: En cualquier momento durante el año escolar, su hijo puede ser asignado al programa de clases en inglés regulares. Los padres de estudiantes de inglés tienen derecho a rechazar u optar por que sus hijos no participen en el programa de adquisición de lenguaje del distrito escolar o en algún servicio específico para estudiantes de inglés dentro de un programa de adquisición de lenguaje (20 U.S.C Sección 6312[e][3][A][viii]). Sin embargo, las LEA siguen obligadas a proporcionar instrucción significativa hasta que el estudiante sea reclasificado, informar a los padres cuando no se observe progreso, y ofrecerles programas y servicios para que los consideren en ese momento (Código 5 de Reglamentos de California Sección 11302 EC 310[1]). Después que las guías sobre el proyecto de ley 58 sean publicadas por el estado llevaremos a cabo reuniones con padres para facilitar la información. Los padres pueden facilitar información sobre programas de adquisición de idioma durante el desarrollo del Plan de Responsabilidad de Control Local. **Si está interesado en un programa de los mencionados arriba** por favor comuníquese con el director de su escuela para informarse del proceso.

Criterio de Reclasificación (la salida del programa)

(20 U.S.C. Sección 6312[e][3][A][vi])

El objetivo de los programas de adquisición del lenguaje es asegurarse que los estudiantes logren el dominio del inglés lo más rápido y eficazmente posible y que cumplan con las medidas de logro académico estatal. El criterio de Reclasificación del distrito se describe a continuación.

Criterios requeridos (Código Educativo de California [EC]ª sección 313[f])	Criterio de Menifee Union School District	
	Grados K-2	Grados 3-8
Evaluación del dominio del inglés medido por Las Pruebas Continuas ELPAC	Total: 4	Total: 4 *Evaluación del distrito alineada con los estándares de lenguaje a mediados del año 2020-21.
Evaluación del maestro	La contribución del maestro incluye el uso de lenguaje académico en el salón de clase.	La contribución del maestro incluye lo siguiente: Un análisis del uso del lenguaje verbal académico en el salón de clase y un análisis de un ejemplo escrito describiendo el uso del lenguaje académico en escritura.
Consulta y opinión de los padres	Firma Proporcionar una notificación a los padres y tutores de los derechos y animarlos a que participen en el proceso de reclasificación.	Firma Proporcionar una notificación a los padres y tutores de los derechos y animarlos a que participen en el proceso de reclasificación.
Evaluación de lectura y la función de escritura aprobada por el distrito para la comparación del desempeño del estudiante en habilidades básicas con un rango empíricamente establecido del desempeño en habilidades básicas de estudiantes que dominan el inglés de la misma edad	K (Fin de año solamente)– Casi cumplido en la mayoría de las evaluaciones recientes de lenguaje de punto de referencia del distrito en: -Lectura -Escritura -Lenguaje 1+ (Solo 2do semestre)– Casi cumplido en la mayoría de las evaluaciones recientes de lenguaje de punto de referencia del distrito en: -Lectura -Escritura -Lenguaje 2º - Casi cumplido en la mayoría de las evaluaciones recientes de lenguaje de punto de referencia del distrito en: -Lectura -Escritura -Lenguaje	Evaluación alineada con los estándares de lenguaje del 3er trimestre y la función de escritura.



29775 Haun Rd., Meniffee, CA 92586 | (951) 672-1851 | www.meniffeeusd.org

MENIFEE UNION SCHOOL DISTRICT
Annual Parent Notification of Program Placement Letter
Federal Title I or Title III and State Requirements

Date:

School:

Student SSID#:

Grade:

To the parent(s)/guardian(s) of:

Date of Birth:

Dear Parent(s) or Guardian(s): In order to make the best decision for your child's placement we have contacted the previous school district and/or consulted the California Longitudinal Pupil Achievement Data System. The law requires that we provide you with the school's recommendation for program placement and describe all available program options. This letter also explains how we decide when a student is ready to exit the English learner program. (20 *United States Code* sections 7012 and 6312[g][1][A]; *California Education Code*, Section 48985; and Title 5 of the *California Code of Regulations*, Section 11309[a][b][1]).

According to the results of the most recent English Language Proficiency Assessment of California (ELPAC) your child's overall English proficiency level is: _____

Based on this information, your child will continue as:

English learner (EL) with less than reasonable fluency in English and is assigned to the **Structured English Immersion Program.**

English learner (EL) with reasonable fluency in English and is assigned to the **English Mainstream Program.**

If your child is an English Learner who is enrolled in grades 6-12, has been enrolled in schools in the United States for more than six years, has remained at the same English language proficiency level for two or more consecutive years as determined by the California English Language Development Test (CELDT), English Language Proficiency Assessment for California (ELPAC) or any successor test, and scores far below basic or below basic on the English language arts test of the California Standards Tests or any successor test, he or she is identified as a Long-Term English Learner (LTEL).

If your child is an English learner who is enrolled in grades 5-11 in the United States for four years, | scores at the intermediate level or below on the CELDT, ELPAC or any successor test, and scores in the fourth year at the below basic or far below basic level on the English language arts test of the California Standards Tests, or any successor test, he or she is identified as an English Learner at risk of becoming an LTEL. If that is the case, on page 2, you will see either the LTEL box marked or the English Learner at

risk of becoming an LTEL box marked.

Student is a Long-Term English Learner

Student is an English Learner at risk of becoming a Long-Term English Learner

20 U.S.C. Section 313.2[2]. The manner in which the program for English language development instruction will meet the educational strengths and needs of long-term English learners or English learners at risk of becoming long-term English learners is core instruction with differentiation instruction and targeted intervention

20 U.S.C. Section 313.2[3]. The manner in which the program for English language development instruction will help long-term English learners or English learners at risk of becoming long-term English learners develop English proficiency and meet age-appropriate academic standards is with standards-based differentiation instruction and targeted intervention.

Only if applicable: **Individualized Education Program (IEP) on file and available**

See IEP for a description of how your child's program placement will contribute to meeting the objectives of the IEP. (20 U.S.C. Section 6312[e][3][A][vii]).

Academic Achievement Results

Your child's academic achievement is evaluated through the state SBAC (Smarter Balance) test, and the end of the Units of Study Assessments.

Language Acquisition Programs

We are required to provide a **Structured English Immersion (SEI)** program option. If you choose this option your child will be placed in a classroom that uses mostly English for instruction. (See the description below). Language acquisition programs are educational programs designed to ensure English acquisition occurs as rapidly and effectively as possible, and provides instruction to English learners based on the state-adopted academic content standards, including English language development (ELD) standards. (20 U.S.C. Section 6312[e][3][A][iii],[v]); *EC* Section 306[c])

Description of Program and Goals for English Learners

A description of the language acquisition program provided in the Menifee Union School District are listed below. (20 U.S.C. Section 6312[e][3][A][iii],[v])

Structured English Immersion (SEI) Program: A language acquisition program for English learners in which nearly all classroom instruction is provided in English, but with curriculum and a presentation designed for pupils who are learning English. At minimum, students are offered ELD and access to grade level academic subject matter content.

English Language Mainstream (ELM): Students who score at reasonable fluency in English are placed in an ELM program. They are taught ELD and other core subjects by authorized teachers using district-adopted textbooks and supplementary materials. Instruction is based on ELD and grade-level

ELD-302



content standards. Students receive any additional instruction needed for them to be reclassified as fluent English proficient.

Alternative Program (ALT)

Parents or legal guardians of students enrolled in the school may choose a language acquisition program that best suits their child. “Language acquisition programs” refers to educational programs designed to ensure English acquisition as rapidly and effectively as possible and provide instruction to students on the state-adopted academic standards, including ELD standards. The language acquisition programs shall be informed by research and must lead to grade level proficiency and academic achievement in both English and another language. (EC § 306[c], EC § 310[a].) Schools in which parents or legal guardians of 30 students or more per school, or the parents or legal guardians of 20 students or more in any grade request a language acquisition program designed to provide language instruction must be required to offer a program to the extent possible. (EC § 310[a].)

NOTE: At any time during the school year you may have your child moved into the English Language Mainstream Program. Parents of English learners have a right to decline or opt their children out of the school district’s language acquisition program or opt out of particular English learner service(s) within a language acquisition program. (20 U.S.C Section 6312[e][3][A][viii]) However, LEAs remain obligated to provide the student meaningful instruction) until the student is reclassified, inform the parent when progress is not made, and offer the parent programs and services to consider at that time. (5 California Code of Regulations Section 11302 EC 310[1].) After guidelines regarding Proposition 58 are published by the state we will be holding parent input meetings.

Parents may provide input regarding language acquisition programs during the development of the Local Control Accountability Plan. **If interested in a different program from those listed above**, please contact your site principal to ask about the process.

Exit (Reclassification) Criteria
(20 U.S.C. Section 6312[e][3][A][vi])

The goal of language acquisition programs is for students to become proficient in English as rapidly as possible and to meet state academic achievement measures. This district's exit (reclassification) criteria are listed below.

Required Criteria (California Education Code Section 313(f))	Menifee Union School District Criteria	
	Grades K-2	Grades 3-8
English Language Proficiency as measured by Summative ELPAC Assessment	Overall: 4	Overall: 4 *2020-21 District Mid-Year ELA Standards Aligned Assessment
Teacher Input	Teacher input to include the student's academic language use in the classroom	Teacher input to include the following: Analysis of student's verbal academic language use in the classroom and analysis of a writing sample describing academic language use in writing
Parental Opinion and Consultation	Signature Provide notice to parents or guardians of their rights and encourage them to participate in the reclassification process	Signature Provide notice to parents or guardians of their rights and encourage them to participate in the reclassification process
District-approved reading assessment and writing task for comparison of student performance in basic skills against an empirically established range of performance in basic skills based on the performance of English proficient students of the same age.	K (End of year only)– Nearly Met on most recent District ELA benchmark assessment of -Reading -Writing -Language 1 st (2 nd semester only)–Nearly Met on most recent District ELA benchmark assessment of -Reading -Writing -Language 2 nd – Nearly Met on most recent District ELA benchmark assessment of -Reading -Writing -Language	Quarter 3 ELA Standards Aligned Assessment and Writing Task

ELD-302

Modelo de carta de notificación anual para padres - Español



29775 Haun Rd., Menifee, CA 92586 | (951) 672-1851 | www.menifeeusd.org

MENIFEE UNION SCHOOL DISTRICT

Notificación Anual a los Padres de Asignación de Programa Requisitos Federales de Título I o Título III y Requisitos Estatales

Fecha:

Escuela:

de identificación del estudiante:

Grado:

Fecha de nacimiento:

A los padres / tutores de:

Estimado(s) Padre(s) o Tutor(es): Su hijo continúa siendo identificado como un estudiante de inglés. Cada año, se requiere evaluar a su hijo y notificarle sobre el nivel de dominio del inglés de su hijo. Al mismo tiempo debemos dar una descripción de las opciones de programas de adquisición del lenguaje para que usted elija el que mejor se adapte a su hijo. Esta carta también contiene el criterio para que un estudiante pueda salir del programa para estudiantes de inglés. (20 United States Code [U.S.C] Sección 6312[e][3][A][i],[vi]).

De acuerdo con los resultados más recientes de la prueba para medir el desarrollo de inglés de (CELDT) o la prueba de suficiencia en el idioma inglés de California (ELPAC) el nivel de dominio de inglés de su hijo es: _____

Basado en esta información la designación de su hijo seguirá siendo:

Estudiante de inglés (EL por sus siglas en inglés), con una **fluidez en inglés menos que satisfactoria**, asignado al **Programa de Inmersión Estructurada en Inglés** (Structured English Immersion Program).

Estudiante de inglés (EL por sus siglas en inglés), con una **fluidez en inglés satisfactoria**, asignado al **Programa del Lenguaje Inglés Integrado** (English Language Mainstream Program).

Si su hijo (a) es un estudiante de inglés quien está inscrito en los grados 6-12, ha estado inscrito en escuelas en los Estados Unidos por más de seis años, ha permanecido en el mismo nivel de dominio del idioma inglés por dos o más años consecutivos como está determinado por la Prueba de desarrollo del idioma inglés (CELDT), La Prueba de dominio del idioma inglés de California (ELPAC) o alguna otra prueba que la reemplace, y su puntuación está muy por debajo del puntaje básico o debajo del puntaje básico en las pruebas de los estándares de California de Artes del lenguaje inglés o alguna otra prueba que la reemplace, él o ella será identificado como estudiante de inglés a largo plazo (LTEL).

Si su hijo (a) es un estudiante de inglés quien está inscrito en los grados 5-11 en los Estados Unidos por cuatro años, saca un puntaje por debajo de intermedio o intermedio en la prueba CELDT, ELPAC o alguna otra prueba que la reemplace, y saca un puntaje en el cuarto año de por debajo del nivel básico o muy por debajo del nivel básico en las pruebas de los estándares de California de Artes del lenguaje inglés o alguna otra prueba que la reemplace, él o ella

es identificado como un estudiante de inglés en riesgo de convertirse en un LTEL. Si ese es el caso, verá que la caja de Estudiante de inglés a largo plazo o de Estudiante de inglés en riesgo de convertirse en estudiante de inglés a largo plazo estará marcada a continuación.

El alumno es un estudiante de inglés a largo plazo

El alumno es un estudiante de inglés en riesgo de convertirse en estudiante de inglés a largo plazo

20 U.S.C. Sección 313.2[2]. La manera en la cual la instrucción del programa de desarrollo del idioma inglés cumplirá con las fortalezas educativas y las necesidades de los estudiantes de inglés a largo plazo o estudiantes de inglés en riesgo de convertirse en estudiantes de inglés a largo plazo es por medio de una instrucción básica con instrucción diferenciada e intervención dirigida.

20 U.S.C. Sección 313.2[3]. La manera en la cual la instrucción del programa de desarrollo del idioma inglés ayudará a estudiantes de inglés a largo plazo y a estudiantes de inglés en riesgo de convertirse en estudiantes de inglés a largo plazo a desarrollar el dominio del idioma inglés y a cumplir con estándares académicos apropiados para su edad es por medio de una instrucción diferenciada basada en estándares e intervención dirigida.

Solo si corresponde: Programa de Educación Individualizado (IEP) archivado

Vea el IEP para una descripción de la manera en que la asignación de programa de su hijo contribuirá al cumplimiento de sus objetivos. (20 U.S.C. Sección 6312[e][3][A][vii])

Resultados de Aprovechamiento Académico

El aprovechamiento académico de su hijo (a) se evalúa por medio del examen estatal SBAC (Smarter Balance) y las evaluaciones al final de las Unidades de Estudio.

Programas de adquisición de lenguaje

Estamos obligados a ofrecer la opción del programa de Inmersión Estructurada en Inglés (SEI). Si escoge esta opción, su hijo será asignado a un aula donde principalmente la instrucción se proporciona en inglés. (Vea la descripción a continuación). Los programas de adquisición de lenguaje son programas educativos diseñados para garantizar que la adquisición del inglés se logre lo más rápido y eficazmente posible y proporcionan instrucción para estudiantes de inglés basadas en los estándares de la disciplina académica adoptadas por el estado, incluyendo los estándares para el Desarrollo del Inglés (20 U.S.C. Sección 6312[e][3][A][iii],[v]); EC Sección 306[c]).

Descripción de los programas y metas para estudiantes de inglés

A continuación el Distrito Escolar Unión de Menifee muestra una descripción del programa de adquisición de lenguaje que ofrece.

Programa de Inmersión Estructurada en Inglés (SEI): Un programa de adquisición de lenguaje para estudiantes del inglés en donde casi toda la instrucción en el aula se proporciona en inglés, pero con un plan de estudio y una presentación diseñada para los estudiantes que están aprendiendo inglés. Como mínimo, a los estudiantes se les ofrece una clases de desarrollo del idioma inglés (ELD por sus siglas en inglés) y acceso a la disciplina académica apropiada para su nivel de grado.



29775 Haun Rd., Meniffee, CA 92586 | (951) 672-1851 | www.menifeeusd.org

Lenguaje de Inglés Integrado (ELM): Los estudiantes que obtienen como resultado una fluidez satisfactoria en inglés son asignados al programa ELM. Maestros autorizados les enseñan ELD y otras materias requeridas mediante el uso de libros de texto y materiales suplementarios adoptados por el distrito. La instrucción se basa en los estándares de contenido del grado y del ELD. Los estudiantes reciben toda la instrucción adicional que sea necesaria para ser reclasificados como estudiantes con dominio fluido del inglés. (20 U.S.C. Sección 306[c][2]).

Programa Alternativo (ALT)

Los padres o tutores legales de los estudiantes matriculados en la escuela pueden elegir el programa de adquisición de idiomas que mejor se adapte a sus hijos. Los “programas de adquisición del idioma” se refieren a programas educativos diseñados para garantizar la adquisición del inglés de la manera más rápida y efectiva posible y proporcionar instrucción a los estudiantes sobre los estándares académicos adoptados por el estado, incluidos los estándares ELD. Los programas de adquisición del idioma deben ser basado en investigación y deben conducir a la competencia a nivel de grado y al logro académico tanto en inglés como en otro idioma. (CE § 306 [c], CE § 310 [a]). Las escuelas en las que los padres o tutores legales de 30 estudiantes o más por escuela, o los padres o tutores legales de 20 estudiantes o más en cualquier grado soliciten un programa de adquisición de idiomas diseñado para proporcionar instrucción de idiomas deben estar obligados a ofrecer un programa en la medida de lo posible. (CE § 310 [a].)

NOTA: En cualquier momento durante el año escolar, su hijo puede ser asignado al programa de clases en inglés regulares. Los padres de estudiantes de inglés tienen derecho a rechazar u optar por que sus hijos no participen en el programa de adquisición de lenguaje del distrito escolar o en algún servicio específico para estudiantes de inglés dentro de un programa de adquisición de lenguaje (20 U.S.C Sección 6312[e][3][A][viii]). Sin embargo, las LEA siguen obligadas a proporcionar instrucción significativa hasta que el estudiante sea reclasificado, informar a los padres cuando no se observe progreso, y ofrecerles programas y servicios para que los consideren en ese momento (Código 5 de Reglamentos de California Sección 11302 EC 310[1]). Después que las guías sobre el proyecto de ley 58 sean publicadas por el estado llevaremos a cabo reuniones con padres para facilitar la información. Los padres pueden facilitar información sobre programas de adquisición de idioma durante el desarrollo del Plan de Responsabilidad de Control Local. Si está interesado en un programa de los mencionados arriba por favor comuníquese con el director de su escuela para informarse del proceso.

Criterio de Reclasificación (la salida del programa)

(20 U.S.C. Sección 6312[e][3][A][vi])

El objetivo de los programas de adquisición del lenguaje es asegurarse que los estudiantes logren el dominio del inglés lo más rápido y eficazmente posible y que cumplan con las medidas de logro académico estatal. El criterio de Reclasificación del distrito se describe a continuación.

Criterios requeridos (Código Educativo de California [EC]ª sección 313(f))	Criterio de Menifee Union School District	
	Grados K-2	Grados 3-8
Evaluación del dominio del inglés medido por Las Pruebas Continuas ELPAC	Total: 4	Total: 4 *Evaluación del distrito alineada con los estándares de lenguaje a mediados del año 2020-21.
Evaluación del maestro	La contribución del maestro incluye el uso de lenguaje académico en el salón de clase.	La contribución del maestro incluye lo siguiente: Un análisis del uso del lenguaje verbal académico en el salón de clase y un análisis de un ejemplo escrito describiendo el uso del lenguaje académico en escritura.
Consulta y opinión de los padres	Firma Proporcionar una notificación a los padres y tutores de los derechos y animarlos a que participen en el proceso de reclasificación.	Firma Proporcionar una notificación a los padres y tutores de los derechos y animarlos a que participen en el proceso de reclasificación.
Evaluación de lectura y la función de escritura aprobada por el distrito para la comparación del desempeño del estudiante en habilidades básicas con un rango empíricamente establecido del desempeño en habilidades básicas de estudiantes que dominan el inglés de la misma edad	K (Fin de año solamente)– Casi cumplido en la mayoría de las evaluaciones recientes de lenguaje de punto de referencia del distrito en: -Lectura -Escritura -Lenguaje 1+ (Solo 2do semestre)– Casi cumplido en la mayoría de las evaluaciones recientes de lenguaje de punto de referencia del distrito en: -Lectura -Escritura -Lenguaje 2º - Casi cumplido en la mayoría de las evaluaciones recientes de lenguaje de punto de referencia del distrito en: -Lectura -Escritura -Lenguaje	Evaluación alineada con los estándares de lenguaje del 3er trimestre y la función de escritura.

Programa EL - Consulta de reclasificación (Inglés)



MENIFEE UNION SCHOOL DISTRICT
Assessment and Accountability
29775 Haun Road, Meniffee, CA 92586
(951) 672-1851

EL Program - Reclassification Consultation

Date:

Parent/Guardian Name (please print):

RE:

School Site:

Your child has met the Meniffee Union School District's Reclassification criteria and is being considered for reclassification. After the student is reclassified, he/she will no longer be receiving English Language Development (ELD) support. Student's that are reclassified will be monitored by their teacher and school site administration for 4 years after reclassification to ensure that he/she continues to meet the RFEP criteria for academic success.

By signing this document, you acknowledge that you have been notified and have been given an opportunity for parent opinion and consultation during this reclassification process as described in the California Department of Education, Education Code 313[f][3]; 5 CCR 11303[c].

If you have questions regarding reclassification, please feel free to speak with your site administrator or your child's teacher. Please sign and return this letter to your child's teacher.

Thank you,

Parent/Guardian Signature

Date

Programa EL - Consulta de reclasificación (Español)



MENIFEE UNION SCHOOL DISTRICT
Assessment and Accountability
29775 Haun| Road, Meniffee, CA 92586
(951) 672-1851

Programa EL – Consulta de Reclasificación

Fecha:

Nombre del Padre/Tutor (por favor escriba en letra de molde):

RE:

Escuela:

Su hijo (a) ha cumplido con el criterio de reclasificación del Meniffee Union School District y está siendo considerado para ser reclasificado (RFEP). Después de que el estudiante es reclasificado, él/ella no recibirá apoyo para el Desarrollo del Lenguaje Inglés (ELD). Los estudiantes que son reclasificados serán supervisados por sus maestros y por la administración de la escuela durante 4 años después de su reclasificación para asegurarse que él/ella continúa cumpliendo con el criterio de RFEP para tener éxito académico.

Al firmar este documento, usted confirma que ha sido notificado y que se le ha dado la oportunidad de opinar como padre y hacer consultas durante el proceso de reclasificación como está descrito en el Código Educativo 313[f][3]; 5 CCR 11303[c] del Departamento de Educación de California.

Si usted tiene preguntas relacionadas a la reclasificación, por favor contacte al administrador de su escuela o al maestro de su hijo(a) con toda confianza. Por favor firme y devuelva esta carta a el maestro/a de su hijo/a.

Gracias,

Firma del Padre/ Tutor

Fecha

Formulario F: Formulario de seguimiento de estudiantes RFEP de 4 años



Menifee Union School District
Assessment and Accountability Team
Grades 6-8
Form F
4-Year RFEP Student Monitoring Form

Menifee Union School District
29775 Haun Rd.
Menifee, CA 92586
Telephone: (951) 672-1851
Fax: (951) 244-7563
www.menifeeUSD.org

Attention: Student data is taken from an electronic data file formatted specifically for student monitoring. Each intervention and comment was added by the students' teacher and or school site administrator. Please refer to Electronic Signatures below.
Site Admin: Please ensure this form is placed in the student's CUM file.

RFEP Student Demographics			
Student name:	ID:	Grade:	Site:
Teacher:			RFEP Date:
Monitoring Data Details			

Interventions, Language Support and Goals
Does the student meet SBAC criteria for the year 2018/2019?
What interventions will be put in place to ensure the student's academic success?

Teacher's e-signature:

Teacher's name: Date: School year: 2020/2021

Ejemplo de recomendación para el formulario A de reclasificación

Menifee Union School District
INPUT FOR STUDENT RECLASSIFICATION
 Limited English to Fluent English Proficient

Student's Full Name: _____
 DOB: _____
 Student ID#: _____ Grade: _____

MUSD School Site: _____
 School Year: 2020/2021
 LEP Date _____ US School Entry: _____
 Years in EL Program: _____
 Date of Reclassification: _____
 RFEP Denied (Date) _____ (Check one reason below)
 Reason: ELPAC SBAC End of Unit Assessments not met

LOCAL ASSESSMENT MEASURES					
Overall ELPAC Level: 4					
BASIC SKILLS ASSESSMENT DATA					
Benchmark Assessment Used:			Benchmark Assessment Used:		
Kinder	Score	Met or Nearly Met	2nd Grade	Score	Met or Nearly Met
Reading			Reading		
Writing			Writing		
Language			Language		
Benchmark Assessment Used:			2020-21 District Mid-Year ELA Standards Aligned Assessment		
1st Grade	Score	Met or Nearly Met	3rd – 8th	Score	Met or Nearly Met
Reading			Q3 EL Assessment		
Writing			Writing Task		
Language					

Teacher's Signature: _____	Principal's Signature: _____
Teacher's Name: _____	Principal's Name: _____
Date Signed: _____	Date Signed: _____

Please do not write below this line

For District Use Only:

Site: _____	Date Notified Site Admin: _____	SPED __ Form A __ Form B __ 501 __ Cert __
Date Parent Notified/Form C: _____	Proof of eligibility attached _____	RFEP Processed by: _____
Reclassification Denied: Yes No	Reclassification Denied by: _____	Denial-Proof Attached ____ Scanned ____

Menifee Union School District's Reclassification Criteria

ELPAC - English Language Proficiency Assessments of CA
School Year: 2020-2021

<p align="center">Grades K-2</p> <p>English Language Proficiency as measured by Summative ELPAC assessment: Overall: 4</p> <p>Basic skills</p> <p>K (End of year only) – Nearly met on most recent District ELA benchmark assessment of</p> <ul style="list-style-type: none"> o Reading o Writing o Language <p>1st (2nd semester only) – Nearly met on most recent District ELA benchmark assessment of</p> <ul style="list-style-type: none"> o Reading o Writing o Language <p>2nd – Nearly met on most recent District ELA benchmark assessment of</p> <ul style="list-style-type: none"> o Reading o Writing o Language <p>Teacher Input Teacher input to include the student's academic language use in the classroom</p> <p>Parental opinion and consultation</p> <ul style="list-style-type: none"> ● Signature ● Provide notice to parents or guardians of their rights and encourage them to participate in the reclassification process. 	<p align="center">Grades 3- 8</p> <p>English Language Proficiency as measured by Summative ELPAC assessment : Overall: 4</p> <p>Basic Skills</p> <ul style="list-style-type: none"> o 2020-21 District Mid-Year ELA Standards Aligned Assessment o Writing Task <p>Teacher Input</p> <p>Teacher input to include the following: Analysis of student's verbal academic language use in the classroom and analysis of a writing sample describing academic language use in writing.</p> <p>Parental opinion and consultation</p> <ul style="list-style-type: none"> ● Signature ● Provide notice to parents or guardians of their rights and encourage them to participate in the reclassification process.
--	---

Ejemplo de recomendación para el formulario B de reclasificación



MENIFEE UNION SCHOOL DISTRICT
 Assessment and Accountability
 29775 Haun Road, Meniffee, CA 92586
 (951) 672-1851

TEACHER INPUT FOR RECLASSIFICATION

Teacher Input on English Language Proficiency/Academic Performance

Student: _____ ID #: _____ Grade: _____
 School: _____ Teacher: _____ Date: _____

*Collaborative	Check all that apply
Student expresses increasingly complex feelings, needs, ideas, and opinions in a variety of settings.	
Student responds to questions using extended, more elaborated discourse.	
Student initiates and sustains dialogue on a variety of grade-level academic and social topics.	
Student participates fully in collaborative conversations in all content areas at grade level with occasional support as necessary.	
Student participates fully in both academic and non-academic settings requiring English.	
*Interpretive	
Student comprehends concrete and many abstract topics.	
Student reads increasingly complex text at grade level.	
Student reads technical text supported by pictures or graphics.	
Student reads with limited comprehension difficulty, a variety of grade-level and technical texts, in all content areas.	
*Productive	
Student produces, initiates, and sustains interactions with increasing awareness of tailoring language to specific purposes and audiences.	
Student writes and expresses ideas to meet increasingly complex academic demands for specific purposes and audiences.	
Student writes and expresses ideas to meet a variety of social needs and academic demands for specific purposes and audiences.	

Print Teacher Name _____

Teacher's Signature _____ Date: _____

Formulario C - Notificación de redesignación

MENIFEE UNION SCHOOL DISTRICT
DISTRITO ESCOLAR MENIFEE
Assessment and Accountability
Servicios para los Estudiantes de inglés

Parent/guardian Notification of Redesignation
Aviso de Reclasificación de Estudiantes de inglés

Student Name: <i>Nombre del estudiante</i>	DOB: <i>Fecha de nacimiento</i>
Current Site: <i>Escuela</i>	Current Grade: <i>Grado</i>
Current Teacher(s) : <i>Maestro(s)</i>	Student ID #:
RFEP Date: <i>Fecha de reclasificación</i>	Home Language: <i>Idioma natal</i>

Dear Parents/Guardians,

Your child has been participating in the English Language Development (ELD) Program of the Menifee Union School District. He/she has now met the school district's criteria to be redesignated as a Fluent English Proficient (R-FEP) student. Based on these criteria, the school staff believes that your child has the English language skills necessary to succeed in school without the support of the ELD Program.

If you would like more information regarding the redesignation process, please call me, Ricki Drake at (951) 672-1851 ext. 49402

Estimados padres/tutores,

Su hijo ha estado participando en el programa de desarrollo del idioma de inglés (*ELD*) de Menifee Union School District. Su hijo ha cumplido con los requisitos del distrito para ser reclasificado con dominio del idioma inglés (*R-FEP*). Basado en estos requisitos, el personal escolar cree que su hijo tiene las habilidades necesarias en inglés para tener éxito en la escuela sin la ayuda del programa de *ELD*.

Si desean más información en cuanto al proceso de reclasificación, favor de llamar al (951) 672-1851 x 49402 a Ricki Drake

Sincerely/Atentamente,

English Learner Services



ALTERNATE

English Language Proficiency Assessments for California



WHAT IS THE ALTERNATE ELPAC?

The Alternate English Language Proficiency Assessments for California (ELPAC) is the test that is used to measure how well students in kindergarten (K) through grade twelve (including students through 21 years of age) understand English when it is not their primary language. This test is designed for students with the most significant cognitive disabilities who are English learners (Summative), and potential English learners (Initial), who have been identified as having a language other than English. Furthermore, their individualized education program (IEP) team has determined that they are eligible for an alternate assessment.



WHY IS THE ALTERNATE ELPAC GIVEN?

The Alternate ELPAC was developed to ensure that all students are able to participate in an assessment that is an accurate measure of a student's English language proficiency (ELP). The Initial Alternate ELPAC will provide information to determine a student's initial classification as an English learner (EL) or as initial fluent English proficient (IFEP) and the Summative Alternate ELPAC will provide information on an EL student's annual progress toward ELP and support decisions for students to be reclassified as fluent English proficient (RFEP).



WHO TAKES THE ALTERNATE ELPAC?

The Initial Alternate ELPAC will be administered to all eligible students in kindergarten through twelve, ages three through twenty-one, whose primary language is a language other than English and are determined eligible for alternate assessments by an IEP team. LEAs are required to administer the Summative Alternate ELPAC annually to eligible students identified as ELs until they are RFEP.



HOW IS THE ALTERNATE ELPAC GIVEN?

This is a computer-based assessment administered one-on-one by a trained test examiner who is familiar with the student and their needs. The student will interact with a test examiner who will collect and record responses, although some students may navigate the test independently, depending on their abilities. The Alternate ELPAC is untimed; test items will be administered to the student over the course of one or more testing sessions, as needed, for the student to complete the assessment.



WHEN IS THE ALTERNATE ELPAC GIVEN?

Students who are English learners and are eligible for an alternate assessment are given the Summative Alternate ELPAC every spring until they are reclassified as proficient in English.

For additional information visit the California Department of Education ELPAC web page at <https://www.cde.ca.gov/ta/tg/ep/>.



July 2020

Pruebas de Suficiencia en el Idioma Inglés de California (ELPAC)



QUÉ

Las Pruebas de Suficiencia en el Idioma Inglés de California (English Language Proficiency Assessments for California, o ELPAC) son la nueva evaluación utilizada en California para determinar la proficiencia en inglés de aquellos estudiantes cuya lengua materna no es el inglés.

Las ELPAC reemplazan la Prueba para Medir el Desarrollo del Inglés en California (California English Language Development Test, o CELDT) y están alineadas con los Estándares de Desarrollo del Inglés como Segundo Idioma de California de 2012.

Las ELPAC evalúan cuatro áreas: Comprensión auditiva, expresión oral, lectura y escritura.

Las ELPAC se componen de dos evaluaciones separadas:

Evaluación inicial (IA)

La Evaluación inicial (Initial Assessment, o IA) se usa para identificar a un estudiante aprendiendo inglés como segundo idioma (English Learner, o EL) o que es proficiente en inglés. La IA se administra una sola vez durante la presencia del estudiante en el sistema de escuelas públicas de California, como resultado de la encuesta de lengua materna. La calificación local de la IA será la calificación oficial.

Evaluación sumativa (SA)

La Evaluación sumativa (Summative Assessment, o SA) de las ELPAC solo se administra a estudiantes identificados anteriormente como EL de acuerdo a los resultados de la IA, para medir qué tan bien progresan en cada uno de las cuatro áreas de inglés. Los resultados se usan como uno de cuatro criterios para determinar si el estudiante está listo para ser reclasificado como proficiente en inglés, para ayudar a establecer su asignación educativa y para reportar su desempeño.

QUIÉN

La IA se administra a estudiantes de K al 12º grado cuya lengua materna no es el inglés, para determinar su nivel de proficiencia en inglés.

La SA se administra solo a aquellos estudiantes del jardín de niños al 12º grado que han sido identificados como EL. Los estudiantes EL tomarán la SA todos los años hasta que se clasifiquen como proficientes en inglés.

Los estudiantes con discapacidades que no puedan tomar todas las pruebas ELPAC o una sección de las ELPAC con herramientas universales aceptadas, apoyos designados, o acomodaciones, tomarán una o más pruebas alternativas, según se indique en su programa individualizado de educación o plan de la Sección 504.

CÓMO

La ELPAC es una prueba que se toma con lápiz y papel en siete grados o gamas de grados: K, 1, 2, 3-5, 6-8, 9-10 y 11-12.

En jardín de niños y 1º grado, cada área se administra en forma individual.

De 2º a 12º grado, la prueba se administra en grupos, excepto la prueba de expresión oral, que se administra en forma individual.

El tiempo para tomar la prueba varía según el grado, el área y el estudiante individual. Una vez que las ELPAC se pongan en funcionamiento, se publicarán los tiempos de prueba estimados.

POR QUÉ

Es importante identificar a los estudiantes que necesitan ayuda con el inglés para que puedan recibir el apoyo necesario para tener éxito en la escuela y poder acceder a todo el currículo académico.

CUÁNDO

La IA se administra a 30 días de la inscripción inicial del estudiante en una escuela pública de California.

La SA se administra en cualquier momento, durante el periodo de administración.



Julio de 2017

Para obtener información adicional, llame a su Coordinador Escolar o visite la página web de las ELPAC del CDE en <http://www.cde.ca.gov/ta/tg/ep/> o las páginas web de las ELPAC en <http://www.elpac.org/>.

The Alternate English Language Proficiency Assessments for California (ELPAC)

The Alternate ELPAC is designed for students in kindergarten (K) through grade twelve (including students through 21 years of age) with the most significant cognitive disabilities. These students are also English learners (Summative) or potential English learners (Initial), who have been identified as having a language other than English. Furthermore, their individualized education program (IEP) team has determined that they are eligible for an alternate assessment.



Initial Alternate ELPAC

WHO	WHAT
Students take the Initial Alternate ELPAC if they have a primary language other than English, have never been previously classified as English learners, and are eligible for an alternate assessment.	The Initial Alternate ELPAC is used to identify a student as either an English learner who needs support to learn English, or as proficient in English. It is specifically for students who are eligible for an alternate assessment.
WHEN	WHY
Students are given the Initial Alternate ELPAC within 30 days of when they enroll at school.	Identifying students who need help learning English is important so students can get the support they need to measure what they know and can do to be successful in school.

Summative Alternate ELPAC

WHO	WHAT	WHEN
Students who are identified as English learners and are eligible for an alternate assessment.	The Summative Alternate ELPAC measures the skills of English learners and will help tell the school or district if the student is ready to be reclassified as proficient in English.	Students who are English learners are given the Summative Alternate ELPAC every spring, between February and May until they are reclassified as proficient in English.
HOW	WHY	
The Summative Alternate ELPAC is an untimed computer-based assessment administered one-on-one by a test examiner who is familiar with the student and their needs.	Students who are identified as English learners will take the Summative Alternate ELPAC to measure their progress in learning English.	

The Alternate ELPAC tests a student's Receptive (Reading and Listening) and Expressive (Speaking and Writing) skills.

However, students can respond in their preferred mode of communication for all test questions. Some examples of communication modes are: verbal, one-word responses, or non-verbal such as pointing, nodding, eye gaze, and using augmentative and alternative communication (AAC) devices.

What resources are available for students?

Students may use instructional or physical resources listed in their active IEP (for example, amplification, magnification, and a scribe).

How Can I Help My Child Get Ready for the Alternate ELPAC?

You are an important part of your child's education. Some things you can do to help your child are:

- Discuss the test with your child. Make sure they are not scared or anxious.
- Read with your child regularly.
- Provide your child with opportunities to communicate outside of school.
- Review test results with your child and discuss with their teacher where they might need additional help.



The Alternate ELPAC is aligned to the 2012 California English Language Development (ELD) Standards via the ELD connectors within the Alternate ELPAC Test Blueprints. These standards and connectors can be found at <https://www.cde.ca.gov/ta/tg/ep/documents/altelpacblueprint.pdf>.

Training tests will be made available in September and practice tests in November on the ELPAC web page at <http://elpac.org/resources/online-practice-and-training-test/>.

Additional Information

More information about the Alternate ELPAC can be found on the California Department of Education Alternate ELPAC web page at <https://www.cde.ca.gov/ta/tg/ep/alternateelpac.asp>.

For more information about your child's scores, contact your child's teacher or the school office.



California Department of Education • July 2020

Pruebas de Suficiencia en el Idioma Inglés de California (ELPAC)

Las Pruebas de Suficiencia en el Idioma Inglés de California (English Language Proficiency Assessments for California, ELPAC) se usan para medir qué tan bien comprenden inglés los estudiantes de jardín de niños al 12º grado cuando su lengua materna no es el inglés. Las pruebas ELPAC reemplazan las Pruebas para Medir el Desarrollo del Inglés en California (California English Language Development Test o CELDT). La información de las ELPAC ayudará al maestro de su hijo a determinar en qué áreas le tiene que proporcionar apoyo.



Las ELPAC tienen dos partes:

	Evaluación inicial	Evaluación sumativa
Quién	<p>Los estudiantes tomarán la Evaluación inicial (Initial Assessment) si:</p> <ul style="list-style-type: none"> la lengua materna del estudiante no es el inglés el estudiante no ha tomado las pruebas de CELDT o ELPAC anteriormente; y el estudiante no ha sido clasificado como aprendiendo inglés anteriormente. 	<p>La Evaluación sumativa (Summative Assessment) se administra a estudiantes aprendiendo inglés como segundo idioma en la Evaluación inicial.</p>
Qué	<p>La Evaluación inicial se usa para identificar a un estudiante ya sea como aprendiendo inglés como segundo idioma —o sea que necesita apoyo para aprender inglés— o proficiente en inglés.</p>	<p>La Evaluación sumativa se usa para medir las destrezas de los estudiantes aprendiendo inglés como segundo idioma. Los resultados serán utilizados por la escuela o el distrito para saber si se puede reclasificar al estudiante como proficiente en inglés.</p>
Cuándo	<p>Los estudiantes tomarán la Evaluación inicial en un plazo de 30 días de haberse inscrito en la escuela.</p>	<p>Los estudiantes clasificados como estudiantes aprendiendo inglés como segundo idioma tomarán la Evaluación sumativa todas las primaveras, entre febrero y mayo, hasta que se los reclasifique como proficientes en inglés.</p>
Por qué	<p>Es importante identificar a los estudiantes que necesitan ayuda para aprender inglés para que puedan recibir el apoyo necesario para tener éxito en la escuela y acceder al plan de estudios completo. Los estudiantes que están aprendiendo inglés como segundo idioma tomarán la Evaluación sumativa de las ELPAC todos los años para medir su progreso en el aprendizaje del inglés.</p>	

Las pruebas ELPAC miden cuatro áreas distintas:



¿Los estudiantes con discapacidades tienen que tomar las ELPAC?

Sí. Las ELPAC han sido diseñadas para que todos los estudiantes, incluso aquellos con necesidades especiales, puedan participar en la prueba y demostrar lo que saben y puede hacer. En consecuencia, las pruebas incluyen recursos de accesibilidad para abordar barreras de acceso visual, auditivo y físico, permitiendo a virtualmente todos los estudiantes demostrar lo que saben y pueden hacer.

¿Cómo puedo ayudar a mi hijo a prepararse para las ELPAC?

Usted es una parte importante de la educación de su hijo. Algunas cosas que puede hacer para ayudar a su hijo son:

- Leerle a su hijo, o pedirle a su hijo que le lea a usted en inglés todos los días.
- Use figuras y pídale a su hijo que le diga en inglés lo que ve en la figura o lo que está ocurriendo en la figura.
- Pregúntele al maestro de su hijo en qué áreas del aprendizaje de inglés (comprensión auditiva, expresión oral, lectura, escritura) necesita ayuda adicional.
- Hable con su hijo sobre la prueba. Trate de que se sienta cómodo y comprenda la importancia de tomar la prueba.



Las ELPAC están alineadas con los Estándares académicos del desarrollo del inglés como segundo idioma de California. Puede encontrar estos estándares en:

<http://www.cde.ca.gov/sp/el/er/documents/eldstndpublication14.pdf>.

Para más información:

Puede encontrar más información sobre las ELPAC en la página web de ELPAC del Departamento de Educación de California (California Department of Education) en <http://www.cde.ca.gov/ta/tq/ep/> o en la página web de ELPAC de Educational Testing Services: <http://www.elpac.org/>.

Puede encontrar más información sobre el puntaje obtenido por su hijo en las pruebas ELPAC comunicándose con el maestro y/o la oficina escolar de su hijo.



SPEAKING DOMAIN

Purpose

These task types allow students to show their abilities in speaking in English. All task types have a primary and secondary alignment to the 2012 English Language Development standards.

Administration

Administered individually to all grade levels



Task Types and Descriptions

TALK ABOUT A SCENE

Grades K*–12:

The student is presented with an illustration of a familiar scene. The test examiner first asks three who, what, when type questions about the scene. The test examiner then administers three items intended to generate longer responses.

SUPPORT AN OPINION

Grades K–12:

The student listens to a presentation about two activities, events, materials, or objects, and is asked to give an opinion about why one is better than the other. At kindergarten and grades 1, 2, and 3–5, students view a picture of the choices for context and support.

SPEECH FUNCTIONS

Grades 2–12:

The student states what they would say in a situation described by the test examiner.

RETELL A NARRATIVE

Grades K–5:

The student listens to a story that follows a series of pictures, and then the student uses the pictures to retell the story.

PRESENT AND DISCUSS INFORMATION

Grades 6–12:

The student views a graph, chart, or image that provides information. The student is prompted to read the information and then asked to respond to two prompts. The first prompt asks for a summary of the information in the graph, chart, or image. The second prompt asks for the students to state whether a claim is supported or unsupported based on the information in the graph or chart.

SUMMARIZE AN ACADEMIC PRESENTATION

Grades K–2:

The student listens to an academic presentation while looking at a related picture(s). The student is prompted to summarize the main points of the presentation using the illustration(s) and key terms of the presentation, if provided.

Grades 3–12:

The student listens to a recording of an academic presentation while looking at a related picture(s). The student is prompted to summarize the main points of the presentation using the illustration(s) and key terms of the presentation, if provided.

*Kindergarten includes year one of a two-year kindergarten program, which is often referred to as "transitional kindergarten."

Hoja de información del área

ELPAC Sumativo



DOMINIO ORAL

Propósito

Estos tipos de tareas permiten a los estudiantes mostrar sus habilidades orales en inglés. Todos los tipos de tareas tienen una alineación principal y secundaria con los estándares de Desarrollo del Idioma Inglés de 2012.

Administración

Administrado individualmente para todos los niveles, desde el jardín de infantes* (K, por sus siglas en inglés) hasta 12º grado.



* El jardín de infantes incluye el primer año de un programa de dos años de duración, que a menudo se conoce como "jardín de infantes de transición".

Tipos de tareas y descripciones

Hablar de una escena	Apoyar una opinión
<p>Desde K hasta 12º grado: Al alumno se le presenta una ilustración de una escena familiar. El examinador, en primer lugar, formula tres tipos de preguntas del tipo «quién, qué y cuándo» sobre la escena. Luego, administra tres elementos destinados a generar respuestas más extensas y el alumno responde.</p>	<p>Desde K hasta 12º grado: El alumno escucha una presentación sobre dos actividades, eventos, materiales u objetos, y se le pide que dé una opinión acerca de por qué uno de ellos es mejor que el otro. Desde K hasta 5º grado, los alumnos ven una imagen de las opciones para establecer contexto y apoyo.</p>
Funciones del habla	Volver a contar una historia
<p>Desde 2º hasta 12º grado: El alumno manifiesta lo que diría en una situación descrita por el examinador.</p>	<p>Desde K hasta 5º grado: El alumno escucha una historia que sigue una serie de imágenes, y luego usa imágenes para volver a contar la historia.</p>
Presentar y analizar información	Resumir una presentación académica
<p>Desde 6º hasta 12º grado: El alumno observa un gráfico, cuadro o imagen que proporciona información. Se le pide que lea la información y responda a dos indicaciones. La primera indicación solicita un resumen de la información incluida en el gráfico, cuadro o imagen. La segunda indicación solicita que el alumno indique si se puede defender un argumento en función de la información incluida en el gráfico o cuadro.</p>	<p>Desde K hasta 2º grado: El alumno escucha una presentación académica mientras observa una o más fotos relacionadas. Se solicita que el alumno resuma los puntos principales utilizando las ilustraciones y los términos clave, si se proporcionan. Desde 3º hasta 12º grado: El alumno escucha una grabación de una presentación académica mientras observa una o más fotos relacionadas. Se solicita que el alumno resuma los puntos principales utilizando las ilustraciones y los términos clave, si se proporcionan.</p>

Departamento de Educación de California
junio de 2019

READING DOMAIN

Purpose

These task types allow students to show their abilities in reading English. All task types have a primary and secondary alignment to the 2012 California English Language Development standards.

Administration

Administered individually in kindergarten (K)* and grade 1

Administered in small groups of up to 10 students in grade 2

Administered in groups of up to 20 students in grades 3–12



Task Types and Descriptions

READ-ALONG WORD WITH SCAFFOLDING

Grade K:
With scaffolding from the test examiner, the student provides the individual letter names and the initial letter sound for a decodable word.

READ-ALONG STORY WITH SCAFFOLDING

Grades K–1:
The student listens and follows along as the test examiner reads aloud a literary text accompanied by three pictures for context and support.

READ-ALONG INFORMATION

Grades K–1:
The student listens and follows along as the test examiner reads aloud an informational text accompanied by three pictures for context and support.

READ AND CHOOSE A WORD

Grades 1–2:
The student reads three words and chooses the word that matches a picture.

READ AND CHOOSE A SENTENCE

Grades 1–12:
The student reads three or four sentences and chooses the sentence that best describes a picture.

READ A SHORT INFORMATIONAL PASSAGE

Grades 1–12:
The student reads a short informational text and answers multiple-choice questions related to the text.

READ A STUDENT ESSAY

Grades 3–12:
The student reads an informational essay presented as if written by a peer and answers a set of multiple-choice questions related to the essay.

READ A LITERARY PASSAGE

Grades 1–12:
The student reads a literary passage and answers multiple-choice questions concerning comprehension, language use, and word choice.

READ AN INFORMATIONAL PASSAGE

Grades 1–12:
The student reads an informational passage and answers multiple-choice questions concerning comprehension, language use, and word choice.

*Kindergarten includes year one of a two-year kindergarten program, which is often referred to as "transitional kindergarten."

Hoja de información del área ELPAC Sumativo



DOMINIO DE LECTURA

Propósito

Estos tipos de tareas permiten a los estudiantes mostrar sus habilidades de lectura en inglés. Todos los tipos de tareas tienen una alineación principal y secundaria con los estándares de Desarrollo del Idioma Inglés de California 2012.

Administración

Administrado individualmente en el jardín de infantes* (K, por sus siglas en inglés) al 2º grado.

Administrado en grupos de hasta 20 alumnos de 3º a 12º grado.



Tipos de tareas y descripciones

Lectura a lo largo de la palabra con andamiaje	Lectura a lo largo de la historia con andamiaje	Lectura a lo largo de la información
<p>Grado K: Con la técnica de andamiaje utilizada por el examinador, el alumno proporciona los nombres de las letras individuales y el sonido de la letra inicial de una palabra decodificable y responde a preguntas de comprensión de opción múltiple.</p>	<p>Grado K: El alumno escucha y sigue una historia mientras el examinador lee en voz alta un texto literario acompañado por tres imágenes para establecer contexto y apoyo.</p>	<p>Grado K: El alumno escucha y sigue información mientras el examinador lee en voz alta un texto informativo acompañado por tres imágenes para establecer contexto y apoyo.</p>
Leer y elegir una palabra	Leer y elegir una oración	Leer un breve pasaje informativo
<p>1º grado: El alumno lee tres palabras y elige la palabra que coincide con una imagen.</p>	<p>Desde 1º hasta 5º grado: El alumno lee tres o cuatro oraciones, y elige la oración que mejor describe una imagen.</p>	<p>Desde 1º hasta 12º grado: El alumno lee un breve texto informativo y responde a preguntas de opción múltiple relacionadas con el texto.</p>
Leer el ensayo de un alumno	Leer un pasaje literario	Leer un pasaje informativo
<p>Desde 3º hasta 12º grado: El alumno lee un ensayo informativo presentado como si hubiera sido escrito por un compañero y responde a una serie de preguntas de opción múltiple relacionadas con el ensayo.</p>	<p>Desde 1º hasta 12º grado: El alumno lee un pasaje literario y responde a preguntas de opción múltiple sobre la comprensión, el uso del lenguaje y la elección de palabras.</p>	<p>Desde 1º hasta 12º grado: El alumno lee un pasaje informativo y responde a preguntas de opción múltiple sobre el pasaje.</p>

* El jardín de infantes incluye el primer año de un programa de dos años de duración, que a menudo se conoce como "jardín de infantes de transición".

Departamento de Educación de California
octubre de 2019

WRITING DOMAIN

Purpose

These task types allow students to show their abilities in writing in English. All task types have a primary and secondary alignment to the 2012 English Language Development standards.

Administration

Administered individually in kindergarten (K)* and grade 1

Administered in small groups of up to 10 students in grade 2

Administered in groups of up to 20 students in grades 3–12



Task Types and Descriptions

LABEL A PICTURE—WORD WITH SCAFFOLDING

Grades K–1:
The student writes labels for objects displayed in a picture.

WRITE A STORY TOGETHER WITH SCAFFOLDING

Grades K–2:
The student collaborates with the Test Examiner to jointly compose a short literary text.

DESCRIBE A PICTURE

Grades 1–2:
The student looks at a picture and writes a brief description about what is happening.

WRITE AN INFORMATIONAL TEXT TOGETHER

Grades 1–2:
The student listens to a short informational passage and then collaborates with the test examiner to jointly compose a text about the passage.

WRITE ABOUT AN EXPERIENCE

Grades 3–12:
The student is provided with a common topic, such as a memorable classroom activity or event and is prompted to write about the topic.

Grades 3–12:
The student looks at a picture and is prompted to examine a paragraph written by a classmate about what is happening in the picture. The student is asked to expand, correct, and combine different sentences written by a classmate before completing the final task of writing a sentence explaining what the students will do next.

WRITE ABOUT ACADEMIC INFORMATION

Grades 3–12:
The student interprets academic information from a graphic organizer created for a group project and answers two questions about it.

JUSTIFY AN OPINION

Grades 3–12:
The student is asked to write an essay providing his/her position and appropriate supporting reasons about a school related topic.

*Kindergarten includes year one of a two-year kindergarten program, which is often referred to as "transitional kindergarten."

Hoja de información del área ELPAC Sumativo



DOMINIO DE ESCRITURA

Propósito

Estos tipos de tareas permiten a los estudiantes mostrar sus habilidades de escritura en inglés. Todos los tipos de tareas tienen una alineación principal y secundaria con los estándares de Desarrollo del idioma inglés de California 2012.

Administración

Administrado individualmente en el jardín de infantes* (K, por sus siglas en inglés) y 1º grado.
Administrado en pequeños grupos de hasta 10 alumnos en 2º grado.
Administrado en grupos de hasta 20 alumnos de 3º a 12º grado.



* El jardín de infantes incluye el primer año de un programa de dos años de duración, que a menudo se conoce como "jardín de infantes de transición".

Tipos de tareas y descripciones

Etiquetar una imagen—palabra con andamiaje	Escribir una historia en forma grupal con andamiaje	Describir una imagen
Grado K: El alumno escribe etiquetas para objetos que se muestran en una imagen.	Desde K hasta 2º grado: El alumno colabora con el examinador para redactar un breve texto literario en forma grupal.	Desde 1º hasta 2º grado: El alumno observa una imagen y escribe una breve descripción de lo que está sucediendo.
Escribir un texto informativo en forma grupal	Escribir acerca de una experiencia	Desde 3º hasta 12º grado: El alumno observa una imagen y se le pide que examine un párrafo escrito por un compañero de clase sobre lo que está sucediendo en la imagen. Se le pide al alumno que amplíe, corrija y combine diferentes oraciones escritas por un compañero de clase, antes de completar la tarea final de escribir una oración en la cual se explique qué harán los alumnos en la imagen a continuación.
Desde 1º hasta 2º grado: El alumno escucha un breve pasaje informativo y luego colabora con el examinador para redactar un texto sobre el pasaje en forma grupal.	Desde 1º hasta 12º grado: Al alumno se le proporciona un tema común, como una actividad o evento memorable en el aula, y se le pide que escriba acerca del tema.	
Escribir sobre información académica	Justificar una opinión	
Desde 3º hasta 12º grado: El alumno interpreta la información académica a partir de un organizador gráfico creado para un proyecto grupal y responde dos preguntas al respecto.	Desde 3º hasta 12º grado: Se le pide al alumno que escriba un ensayo en el cual pueda proporcionar su posición y las razones justificativas correspondientes sobre un tema relacionado con la escuela.	

Departamento de Educación de California
octubre de 2019

LISTENING DOMAIN

Purpose

These task types allow students to show their abilities in listening to English. All task types have a primary and secondary alignment to the 2012 California English Language Development standards.

Administration

Administered individually in kindergarten (K)* and grade 1

Administered in small groups of up to 10 students in grade 2

Administered in groups of up to 20 students in grades 3–12



Task Types and Descriptions

LISTEN TO A SHORT EXCHANGE

Grades K–2:
Students hear a two-turn exchange between two speakers and then answer a question about the exchange.

Grades 3–12:
Students hear a recording of a two-turn exchange between two speakers and then answer a question about the exchange.

LISTEN TO A STORY

Grades K–2:
Students hear a story, which includes a conversation, and then answer three detailed questions about the story.

Grades 3–5:
Students hear a recording of a story, including a conversation, and then answer three detailed questions about the story.

LISTEN TO A CLASSROOM CONVERSATION

Grades 3–12:
Students hear a recording of a multiple-turn conversation between two speakers and then answer three questions about the conversation.

LISTEN TO AN ORAL PRESENTATION

Grades K–2:
Students hear an oral presentation on an academic topic, then answer three to four questions about it.

Grades 3–12:
Students hear a recording of an oral presentation on an academic topic, then answer three to four questions about it.

LISTEN TO A SPEAKER SUPPORT AN OPINION

Grades 6–12:
Students hear a recording of an extended conversation between two classmates. In the conversation, one classmate makes an argument in support of an opinion or academic topic. After listening to the conversation, students answer four questions.

*Kindergarten includes year one of a two-year kindergarten program, which is often referred to as "transitional kindergarten."

Hoja de información del área

ELPAC Sumativo



DOMINIO AUDITIVO

Propósito

Estos tipos de tareas permiten a los estudiantes mostrar sus habilidades auditivas en inglés. Todos los tipos de tareas tienen una alineación principal y secundaria con los estándares de Desarrollo del idioma inglés de California 2012.

Administración

Administrado individualmente en el jardín de infantes* (K, por sus siglas en inglés) al 2º grado.

Administrado en grupos de hasta 20 alumnos de 3º a 12º grado.



Tipos de tareas y descripciones

Escuchar una conversación breve	Escuchar una conversación en el aula	Escuchar a un orador y apoyar una opinión
<p>Desde K hasta 2º grado: El alumno escucha una conversación de dos turnos entre dos oradores y luego responde a una pregunta sobre dicha conversación.</p> <p>Desde 3º hasta 12º grado: El alumno escucha una grabación de una conversación de dos turnos entre dos oradores y luego responde a una pregunta sobre dicha conversación.</p>	<p>Desde 1º hasta 12º grado: El alumno escucha una grabación de una conversación de varios turnos entre dos oradores y luego responde a dos o tres preguntas sobre dicha conversación.</p>	<p>Desde 6º hasta 12º grado: El alumno escucha una grabación de una conversación prolongada entre dos compañeros de clase. En la conversación, un compañero de clase desarrolla un argumento a favor de una opinión o tema académico. Después de escuchar la conversación, el alumno responde a cuatro preguntas.</p>
Escuchar una historia	Escuchar una presentación oral	
<p>Desde K hasta 2º grado: El alumno escucha una historia que incluye un diálogo luego responde a tres preguntas sobre la historia.</p> <p>Desde 3º hasta 5º grado: El alumno escucha una grabación de una historia que incluye un diálogo luego responde a tres preguntas sobre la historia.</p>	<p>Desde K hasta 2º grado: El alumno escucha una presentación oral sobre un tema académico, luego responde a entre tres y cuatro preguntas al respecto.</p> <p>Desde 3º hasta 12º grado: El alumno escucha una grabación de una presentación oral sobre un tema académico, luego responde a entre tres y cuatro preguntas al respecto.</p>	

* El jardín de infantes incluye el primer año de un programa de dos años de duración, que a menudo se conoce como "jardín de infantes de transición".